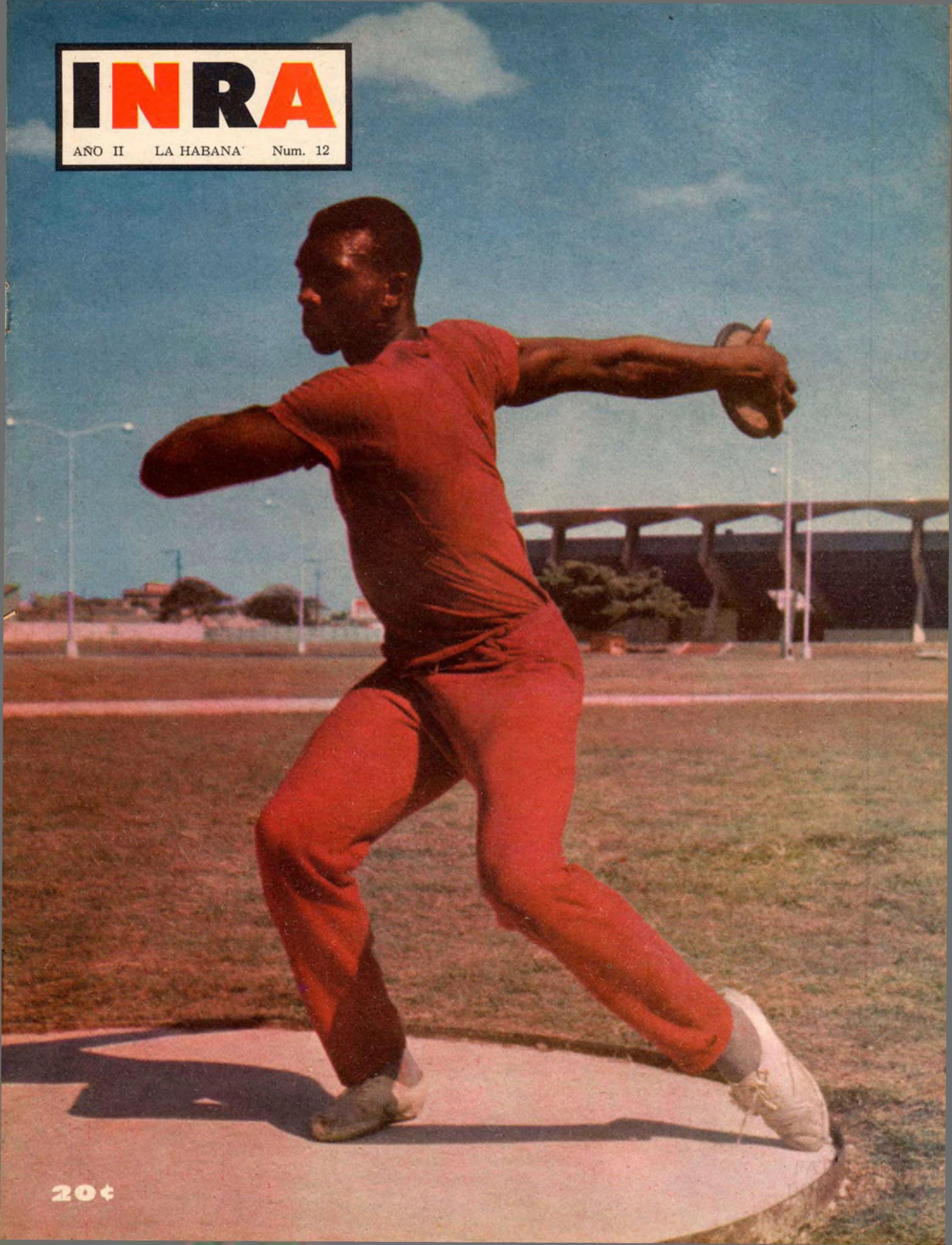


# INRA

AÑO II LA HABANA Num. 12



20¢

En el Laboratorio de Industrias Agropecuarias se realizan los análisis de los productos para comprobar su calidad y pureza, y recomendar normas para el mejoramiento de los mismos en todas las fábricas del INRA.  
(Vea amplio reportaje en la página 10)



**INRA**

## NUESTRA PORTADA

Modesto Mederos apunta actualmente como uno de las mejores promesas del deporte en nuestro país. Surgido de la inagotable cantera popular, es ayudante de carpintero en la construcción de la canoa que será utilizada en las prácticas del INDER. Mederos es strock de la canoa de remos de los Pescadores que resultó ganadora en el río Almendares. Actualmente practica el lanzamiento del disco para participar en el equipo de Cuba en las Olimpiadas de Jamaica. (Foto de FREDDY).



## ESTE NUMERO CONTIENE:

Festival de Teatro .....	4
La Ciencia Orienta la Producción .....	10
Exposición de la RDA .....	14
Algo que el Fuego no Pudo Destruir .....	20
Los Dibujos se Animan .....	26
Federico II Emperador .....	32
Rosa Maria Tiene una Casa .....	38
Exito de Cuba en Sofia (Deportes) .....	46
Poesia en el Museo Frida Kahlo .....	50
Yo me llamo Jorgito ¿Y Usted? .....	54
De los Montes Urales a los Campos Cubanos .....	66
De Las Villas Vienen Maravillas .....	70
Checoslovaquia .....	74
Ahora sí hay Alegria .....	84
Las Calles de La Habana .....	90
Dos Escritores Soviéticos .....	92
En la Noche de América Latina (Cuento) .....	94
La Cultura Fisica .....	96
La Marcha por la Vida .....	98
Momento Internacional .....	104
Navidades Cubanas .....	106

**INRA**  
REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

AÑO II DICIEMBRE 1961 No. 12

Acogida a la franquicia postal e inscrita como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de La Habana, al número 20-005/F.I. Dirección y Administración: Edificio del INRA, Avenida Rancho Boyeros y General Suárez, La Habana, Cuba. Editada en la Imprenta del INRA y la Unidad No. 1,205 de la Imprenta Nacional.

HABANA, CUBA

**ANTONIO NUÑEZ JIMENEZ**  
Director

**JOSE LORENZO FUENTES**  
Sub-Director

**SERGIO P. ALPIZAR**  
Jefe de Redacción

**ANTONIO BERRE**  
Administrador

**GIORGIO CINGOLI**  
Corresponsal en Europa

SUSCRIPCIONES \* 12 EDICIONES  
Cuba: \$2.40 — Extranjero: \$3.50  
IMPRESO EN CUBA

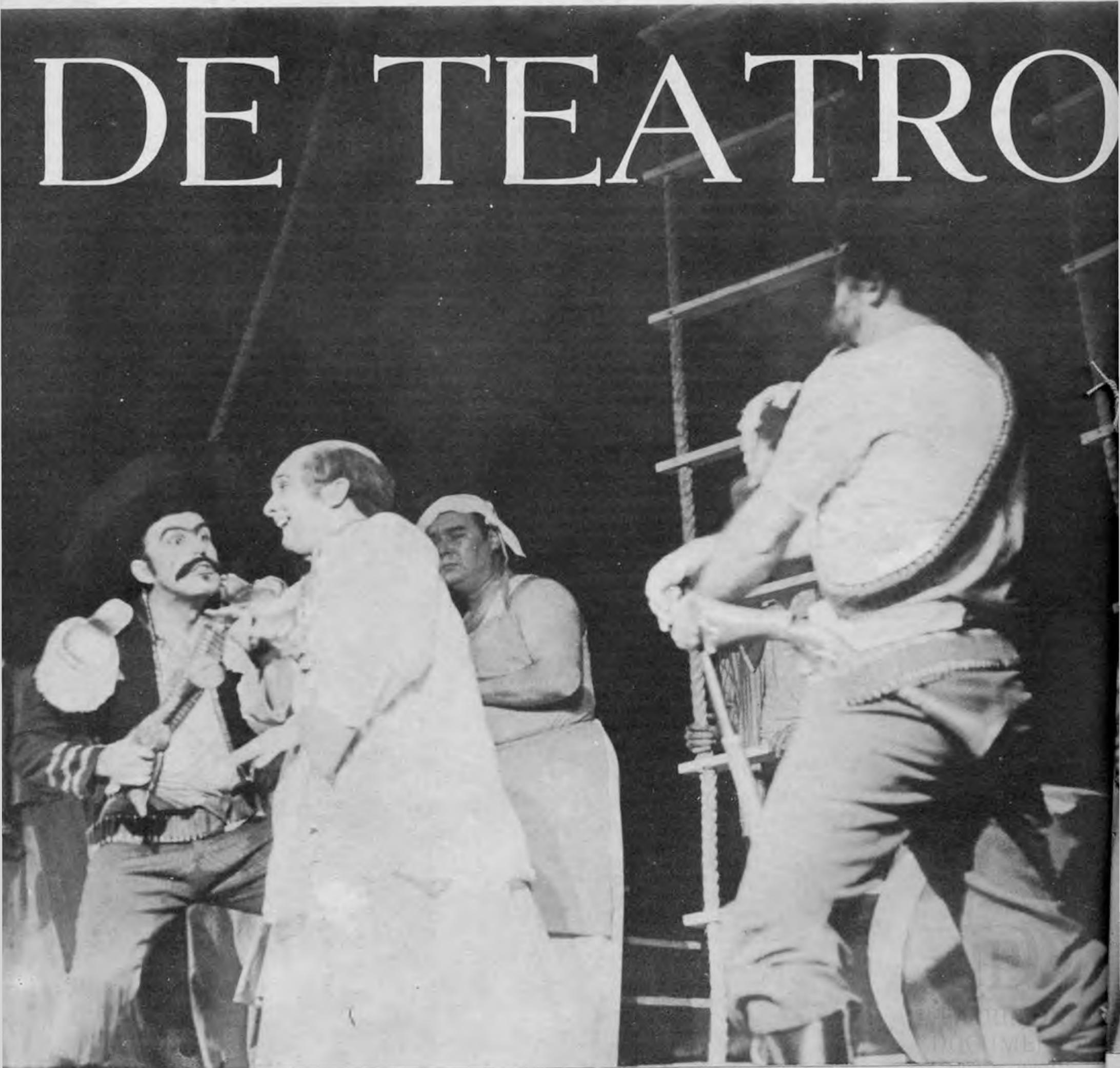
La Exposición de la RDA ha significado una nueva demostración del desarrollo y progreso de los países socialistas (Pág. 14).

La infancia cubana tiene la atención y el cuidado más estrictos en los Circulos Infantiles creados por la Revolución (Pág. 54).



# FESTIVAL

# DE TEATRO



FESTIVAL DE TEATRO HISPANO - AMERICANO

- AUTO DE LA COMPADECIDA de Ariano Suassuna, brasileño.
- EL PESCADO INDIGESTO de Manuel Galich, guatemalteco.
- LO QUE DEJO LA TEMPESTAD de César Rengifo, venezolano.
- MONTEVIDEO de Mauricio Rosencof, uruguayo.
- EL DIA EN QUE SOLTARON LOS LEONES de Emilio Carballido, mexicano.
- TRES HISTORIAS PARA SER CONTADAS de Osvaldo Dragun, argentino.

Los momentos del AUTO DE LA COMPADECIDA, del brasileño Ariano Suassuna, que parecen uno: a izquierda y derecha el Sr. Cura (José Herrera), algo atribulado.



Por ALEJO BELTRAN  
Fotos de CARLOS NUNÉZ

La plebe se congrega en la plaza romana para escuchar al orador de turno. Aunque dócil en apariencia, la plebe demuestra que, a la larga, es un pescado sumamente difícil de digerir.



**I**NICIADO el 20 de octubre, este festival de teatro que auspicia la Casa de las Américas se prolongará hasta el 14 de enero del año próximo, y gracias a él conoceremos de cerca a 6 obras de 6 autores latinoamericanos, y no a "6 personajes en busca de un autor", que ya conocíamos antes. La Casa de las Américas está dando con este paso uno de sus pasos fundamentales, que consiste en propiciar el intercambio cultural de nuestro país con los demás países del Continente, y sobre todo en difundir las mejores expresiones artísticas y literarias de los demás países en el nuestro. El teatro ocupa, entre esas manifestaciones, un lugar preferente, porque el teatro de un pueblo refleja la mejor expresión hablada de ese pueblo, su más alto y depurado lenguaje, aun cuando se trate de teatro naturalista.

Vimos pues para comenzar el festival la obra

***AUTO DE LA COMPADECIDA***, original de Ariano Suassuna, del Brasil, dirigida por Francisco Morín, con un largo reparto de actores entre los que se distinguen Julio Martínez, como Juan Grillo, y Alejandro Milán, como Chico.

Esta pieza es una divertida comedia que se desarrolla entre el Cielo y la Tierra, en la que intervienen, en animado coloquio, pobres y ricos seres humanos con la Corte de los Demonios y la

Corte Celestial, discutiendo problemas de este mundo y del otro, y hasta un tercero. Una serie de individuos a quienes un bandolero despacha para "el otro mundo", en cuyo viaje el bandolero se encuentra también, recurren a todas las argucias para impedir que el Diablo los arrastre al Infierno, donde según Lucifer deben estar eternamente condenados. Los reos apelan al favor de "la compadecida", estudiándose y pesándose las faltas de los acusados, para contrariedad del Señor de las Tinieblas, un diablo con toda la cola.

Ariano Suassuna, el autor, se burla del tribunal celestial, tanto como de frailes, sacristanes y obispos, cuyas faltas mundanas pone en evidencia, a pesar de que la intención de la obra se conforma a la moral cristiana: puedes equivocarte, pero si te arrepientes y crees en El, serás salvo.

Mucho tiene EL AUTO DE LA COMPADECIDA de esto y de aquello. Hay el personaje Juan Grillo, una especie de truhán espigado de la novela picaresca española. La historia comienza como un entremés, donde a causa de un perro ocurren mil incidentes de burladero. Así conocemos la vida de Juan Grillo, un pobre diablo que subsiste a fuerza de ingenio, picardía y locura, capaz de engañar al mismo Demonio. Hay un panadero y su mujer de cascos vanos, una bella pizpireta; el cura y la pluma mayor de clerecía; un bandolero y su ayudante. La irrupción de este "cangaceiro" parece un poco gratuita, como tirada de los cabellos, aunque después se acomoda al relato, tanto, que sin

**Artotrogus (Omar Valdés)** en animada plática con dos esclavas de Clodia, a saber: **Filenia (la rubia de la extrema derecha, Ana Viñas)** y otra cuyo nombre no tenemos a alcance inmediato.



**Filenia se ocupa de su ama, Clodia, interpretada por Adela Escartín con su habitual soltura. Clodia está preocupada por el amor de Catulo, y Ana Viñas (Filenia) la consuela a su modo.**



Mamurra (René Sánchez), el mercader de siempre, el hombre capaz de lucrar hasta con su propia sombra, si la misma fuese capaz de producirle ganancias. Naturalmente, Mamurra se dedica al negocio de la guerra, siempre el más productivo. A su lado aparece Artotrogus (Omar Valdés), el hombre de la opinión pública.

su intervención no hubiera habido juicio divino. Así va la historia, sin "flash backs" ni cosa parecida, desenvolviéndose normalmente ante nuestra vista. Suassuna maneja el diálogo con gracia, y si con esta pieza no alcanzó la gloria, revela con ella excelentes aptitudes de comediógrafo.

A continuación, comenzando el 20 de noviembre, vimos

***EL PESCADO INDIGESTO***, obra de Manuel Galich, guatemalteco residente en la Argentina, dirigida por Julio Matas, con escenografía y vestuario de Salvador Fernández y Raúl Oliva, y música de Natalio Galán. A continuación extenso reparto.

Esta pieza, premiada en el II Concurso Literario de la Casa de las Américas (teatro), es una sátira muy bien escrita contra los que provocan las guerras y se aprovechan de ella, contra los mercaderes, y sobre ella escribió acertadamente Virgilio Piñera en el programa:

"No es fácil sostener a través de tres actos un estilo calcado sobre las comedias de Plauto o Terencio, y al propio tiempo, dotar a ese estilo con la suficiente dosis de modernidad para que el espectador no se adormezca en su luneta. Sin tal contrapeso las piezas de teatro más o menos neoclásico resultarían insoporables y falsas por añadidura. Galich ha sorteado con éxito estos escollos logrando darnos lo que se proponía: una sátira con todos los presupuestos e intenciones que la misma implica. Al final del Acto Primero el esclavo Artotrogus le dice a Mamurra: **Es como si la Plebe romana fuera un gran pescado que quisieras comer.** Y, en efecto, el pueblo termina por vengarse de los desmanes de Mamurra, colgándolo en la plaza pública. En ningún momento esta pieza afloja su tensión; uno percibe que acto tras acto el simbolismo del pescado indigesto va cobrando siniestra realidad hasta desembocar en una condena y el espectador respira satisfecho cuando Mamurra es finalmente juzgado. Es decir que Galich ha logrado meternos de lleno en su asunto con sus personajes firmemente delineados y de paso ha cumplido esa premisa ineludible de todo buen teatro, es decir, hacernos pasar un buen rato."

Es necesario darle crédito al actor Omar Valdés por su interpretación de Artotrogus, muy bien lograda, y a René Sánchez por su Mamurra. Julio Matas, el director, anduvo desigual, en parte debido a lo inapropiado del escenario, pero es innegable su capacidad para dirigir conjuntos. También debe mencionarse a la actriz Adela Escartín, en el papel de Clodia, hecho con tacto.

LO QUE DEJO LA TEMPESTAD, del autor venezolano César Rengifo, no alcanzamos a verla a tiempo para incluirla en esta información, pero sabemos que recoge un momento de las luchas del pueblo venezolano por su libertad. Según noticias, se trata de una obra apasionada, fuerte, de intenso lirismo. En el próximo número de INRA daremos noticias de esta pieza, así como de las restantes del festival, un hermoso empeño de La Casa de las Américas.





Chico (Alejandro Milán, al centro) baila al son de la música que Pedro Grillo (Julio Martínez) interpreta para él en la pieza "Auto de la Compadecida", del brasileño Ariano Suassuna.

Pedro Grillo, bien interpretado por Julio Martínez, dialoga con su ayudante Chico en un "cachumbambé" acerca del mejor modo de salir de una dificultad... o de entrar en otra...

Severino, el bandido, que personifica el actor Raúl Xiqués, en una de sus poses características de capa y espada a la manera "cangaceira." Este es un bandido "de horca y cuchillo."



# LA CIENCIA ORIENTA LA PRODUCCION

POR MANUEL MARCER •  
FOTOS DE PASCUAL

Selección del fruto  
que ha de pasar a la  
fábrica. De ahí  
se toman las  
muestras que son  
analizadas después.



—“**E**N las tareas e instrucciones a los jefes de los organismos centrales económicos, tenemos que el sector agropecuario mantiene situación privilegiada en cuanto a la producción alimenticia y cuyas instrucciones, de acuerdo con el plan económico para 1962, alcanza un valor global de trescientos noventa y siete millones doscientos setenta y dos mil pesos.”

Así comenzó nuestra entrevista —más bien una “charla”— con el ingeniero Mario Pérez Goñi, coordinador de Industrias Agropecuarias, a quien abordamos para que, dentro del marco limitado del tiempo disponible y del espacio concedido a este reportaje, nos impusiera sobre el funcionamiento de ese aparato científico organizado, e, incluso, en cuanto al contenido en líneas generales y objetivos de las tareas revolucionarias que hasta aquí se han venido realizando por ese Laboratorio.

## Un Organismo de Reciente Creación

—Debemos partir de la base —dice— que la fundación de este Laboratorio Control de Industrias Agropecuarias se fundó hace unos pocos meses, en marzo de 1961, por iniciativa del jefe del Departamento de Producción del INRA, ingeniero Eduardo Santos Ríos, al pasar las industrias agropecuarias al mencionado Departamento con el fin de **controlar, fiscalizar y orientar** los productos elaborados, así como recomendar normas para el mejoramiento de los mismos en todas las fábricas del INRA, que ya pasan de un centenar, sin perjuicio de las que pertenecen al **sector privado** que suman alrededor de otras cien fábricas más.

## Lo Nuevo Emerge de lo Viejo

—Conviene recordar —añade— que en los regímenes desastrosos del pasado, que provocaron tantas convulsiones en el país, no se seguían sistemas de **control**, ni de **fiscalización**, ni mucho menos de **asesoramientos** en un medio corrompido y contumaz, que no contaba en sus cálculos planificación alguna para ir —como va ahora nuestra Revolución socialista— hacia una **finalidad única de bien general** y de perfeccionamiento, en que todos los hombres sean coparticipes en la obtención de ese bien común.

Nadie desconoce en los momentos actuales cómo el pueblo, masivamente, ha reafirmado su presencia y la firmeza de su colaboración espontánea en todas las tareas revolucionarias llevadas a su mejor consecución por esta sociedad nueva que ha hecho del trabajo la única realidad que dignifica al hombre liberado de la explotación. En esto hay una razón biológica



Laboratorio del Consolidado #3 donde actualmente está siendo instalado el Laboratorio Control.

invulnerable: en que todo lo nuevo emerge de lo viejo, que ya no tiene razón de ser y va quedando atrás...

Este Laboratorio Control, precisamente, puede ofrecerse como un ejemplo de lo que es posible lograr con esta Revolución socialista que ha creado, en la mayoría del pueblo cubano, una verdadera conciencia revolucionaria. En menos de un año este Laboratorio ha podido rendir una labor altamente proficiente. Sus actividades, su radio de acción ha aumentado, tanto así, que por resultar demasiado reducido el local que tiene actualmente, en los pisos cuatro y doce del Edificio Sierra Maestra, se está trasladando al moderno y amplio edificio donde antes se encontraba funcionando la Unidad 3 de la Empresa Consolidada de Jabonería del Ministerio de Industrias, en la doble vía de Rancho Boyeros, el cual ha sido concedido por el Ministro de Industrias, comandante Ernesto Guevara.

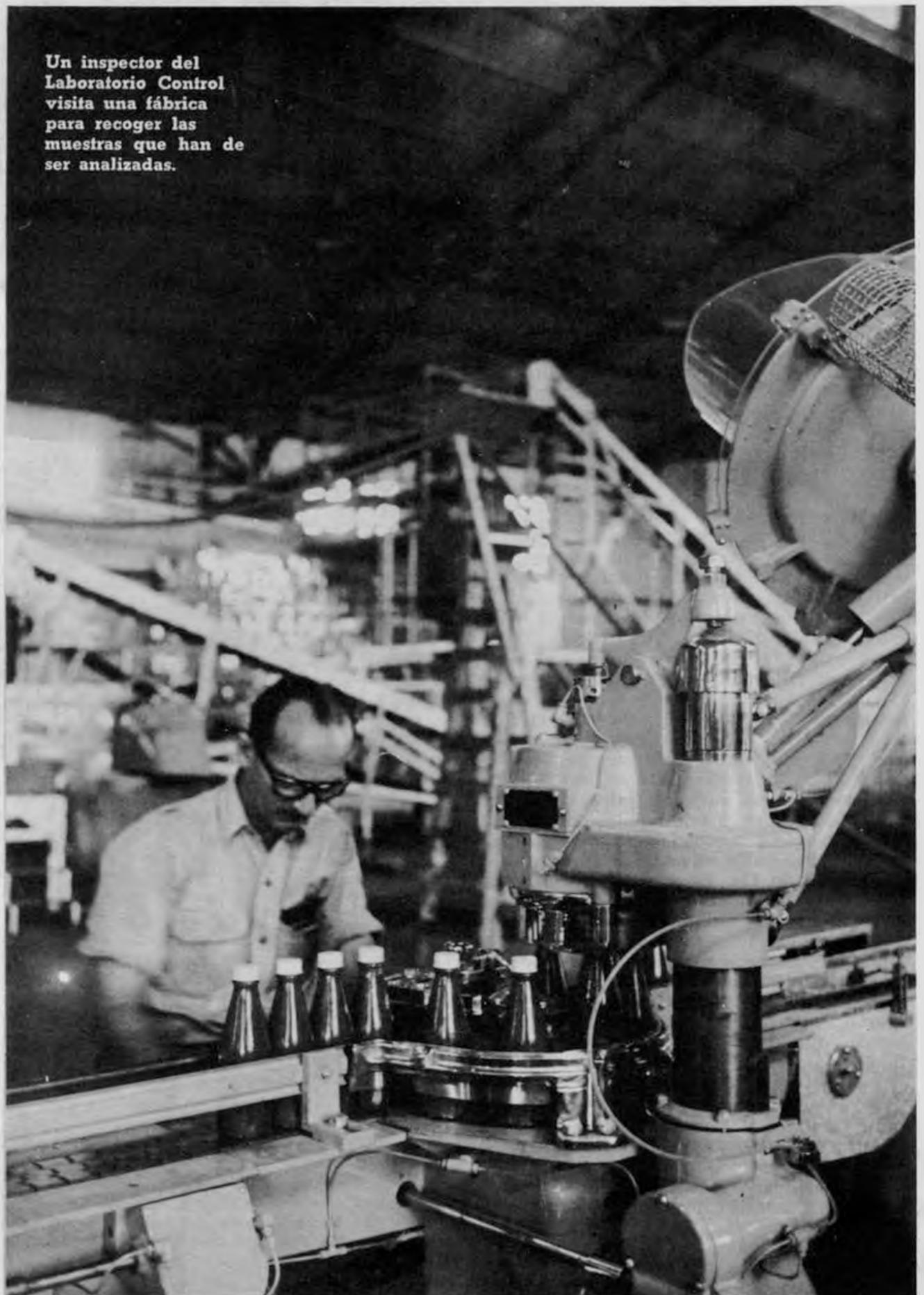
#### Cómo Funciona el Laboratorio Control

—El Laboratorio Control —continúa exponiendo—, tiene dos funciones específicas y otra tercera, complementaria. La primera de ellas consiste en el análisis de los productos elaborados en las industrias, a los cuales se les hacen determinaciones al objeto de comprobar si el volumen y el peso corresponden a lo que normalmente debe contener el envase.

Seguidamente, se procede al análisis organoléptico, esto es, si el sabor, el olor, etcétera, son agradables y apropiados. Después, se procede a efectuar las determinaciones física y química, tales como densidad, sólidos solubles, pH, el por ciento de grasas, etc.; siguiéndose, para ello, métodos específicos para el producto que se esté trabajando, ya sea de conserva vegetal, un pienso para ave, o un aceite, o grasa comestible; o leche condensada, evaporada, quesos, mantequilla, embutidos, carnes, pescados enlatados, etc., y, finalmente, el examen microbiológico para determinar si el producto está libre de contaminación y es apropiado para el consumo humano.

Estos análisis se hacen regularmente para cada industria, tomándose las muestras unas veces en el lugar donde se fabrica y otras en los establecimientos donde se expenden estas mercancías.

La segunda función del Laboratorio Control es la que se refiere a las visitas a las fábricas, las cuales se realizan por profesionales universitarios con experiencia en estos trabajos, los cuales van en un plan de **asesoramiento**, y no estrictamente de fiscalización.



Un inspector del Laboratorio Control visita una fábrica para recoger las muestras que han de ser analizadas.

Dichos asesores inspeccionan las fábricas en lo que respecta al estado sanitario de las mismas, es decir, edificios y equipos de fabricación; examinan las materias primas que se emplean en los productos, estudian el proceso de fabricación que se sigue; toman muestras de las aguas que se utilizan en las industrias para analizarlas debidamente. Por último, los asesores se reúnen con el administrador de la fábrica, con el jefe sindical y los obreros de la misma para discutir sus recomendaciones y llegar a un acuerdo en la aplicación de las mismas.

La tercera función que realiza el Laboratorio Control es de carácter educacional, de enseñanza técnica, gratuita, para los futuros laboratoristas de control agropecuarios, que reciben los obreros que trabajan en las fábricas con deseos de superarse adquiriendo la experiencia necesaria en la parte analítica y en el proceso de fabricación. Vale anotar que el primero que pasó por este tipo de enseñanza técnica fue el obrero Antonio Carrazana, de la fábrica "Reinado", situada en San Diego del Valle, provincia de Las Villas, aprobando sus estudios con un promedio excelente, trabajando y estudiando al mismo tiempo.

#### El Estudio Como Factor de Progreso

—Esta tercera función que realiza el Laboratorio Control —señala— tiene una especial significación, precisamente, en este año de la Educación. Sin cultura no puede haber ideales de libertad y de justicia. Ya lo dijo el Apóstol: "Ser cultos para ser libres." He ahí una de las grandes preocupaciones de nuestro Gobierno Revolucionario. Por eso en el Laboratorio Control se están formando técnicos; y, en el nuevo local, cedido por el Ministro de Industria, doctor Ernesto Guevara, hay salones amplios apropiados para el desarrollo de esta labor educacional, que de acuerdo con el nuevo plan de estudios comprende tres capítulos importantes: Fabricación, Bacteriología, y Control de Alimentos Conservados.

En el Capítulo Primero, entre las quince materias sobre fabricación, la higiene del obrero, la situación de la planta, el suministro de agua, la materia prima y su manipulación; el proceso de elaboración y la esterilización, tienen señalado interés.

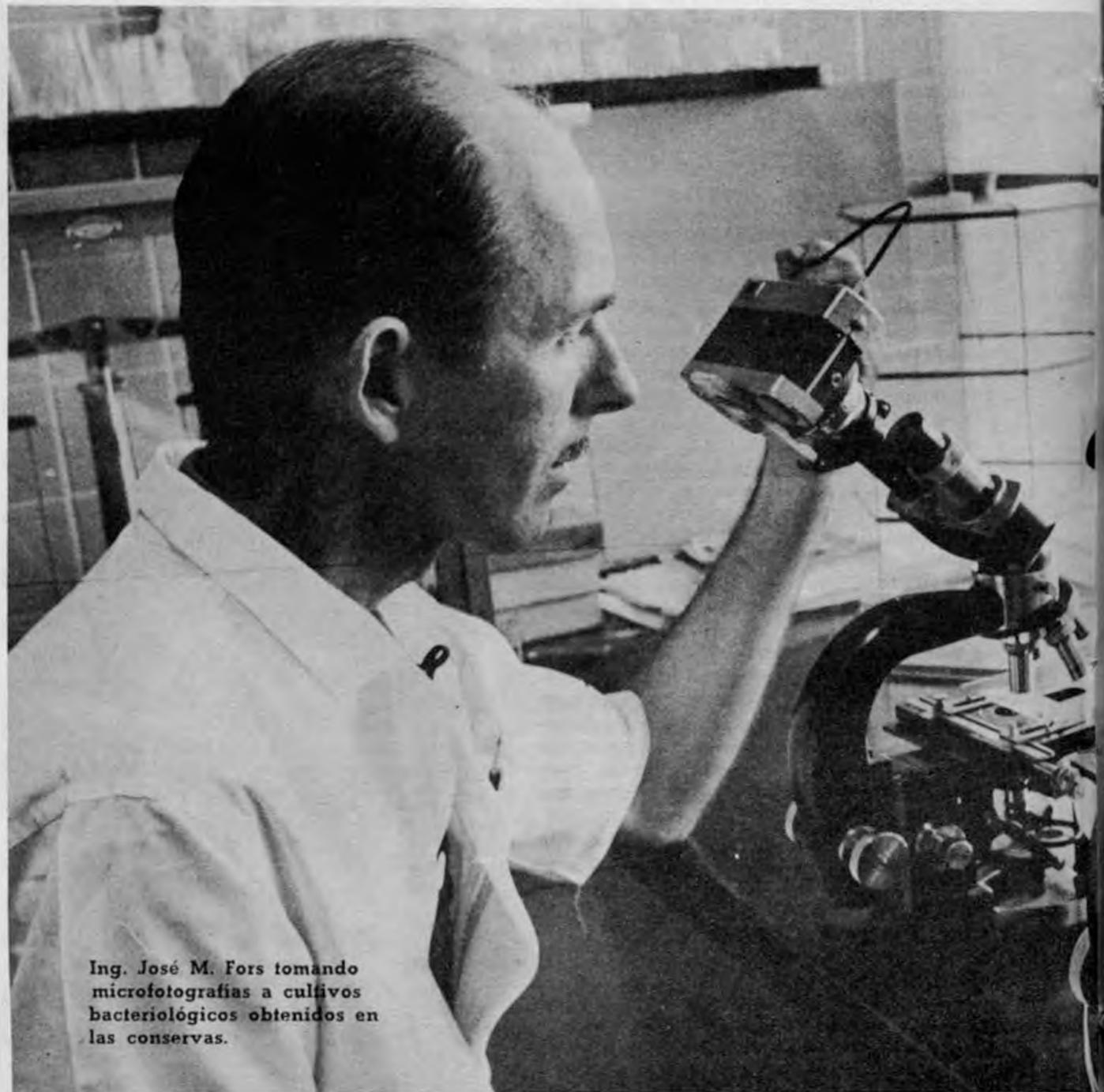
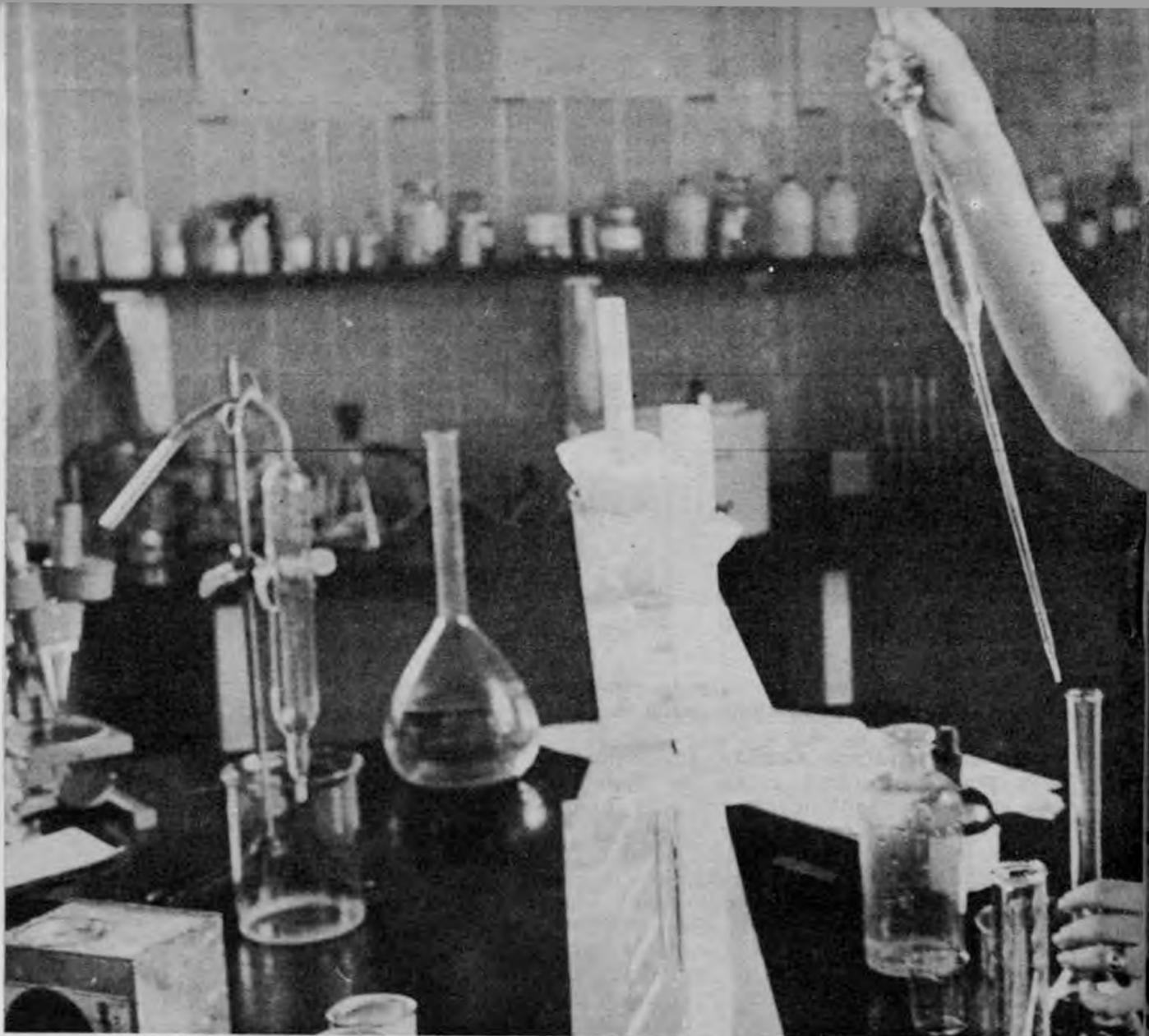
La Bacteriología ocupa el segundo capítulo, con catorce materias: caracteres y clasificación de las bacterias; características químicas y fisiológicas en los métodos determinativos. Efectos de los agentes físicos y químicos sobre las bacterias. Medios de Cultivo, su preparación e inoculación. Bacteriología del suelo, del aire, del agua, de la leche y de los alimentos enlatados. Microbiología industrial (alcoholes y vinagres), y Fitopatógenos.

El capítulo III, tiene que ver con las conservas de frutas y vegetales, con el control de la calidad, con los aceites y mantecas, las conservas de carnes; y, finalmente, con los derivados de la leche, es decir, determinación de la grasa por el método Babcock; sólidos totales, humedad, aroma, sabor, color, consistencia, textura; índice de madurez, índice de acidez en láctico.

#### Organización del Laboratorio

—El Laboratorio consta de siete secciones: Aceites y Grasas Comestibles, Carnes y Pescados, Conserva y Vegetales, Piensos, Leche y sus Derivados, Microbiología, e Investigaciones.

El personal que trabaja en este Laboratorio está compuesto de seis profesionales

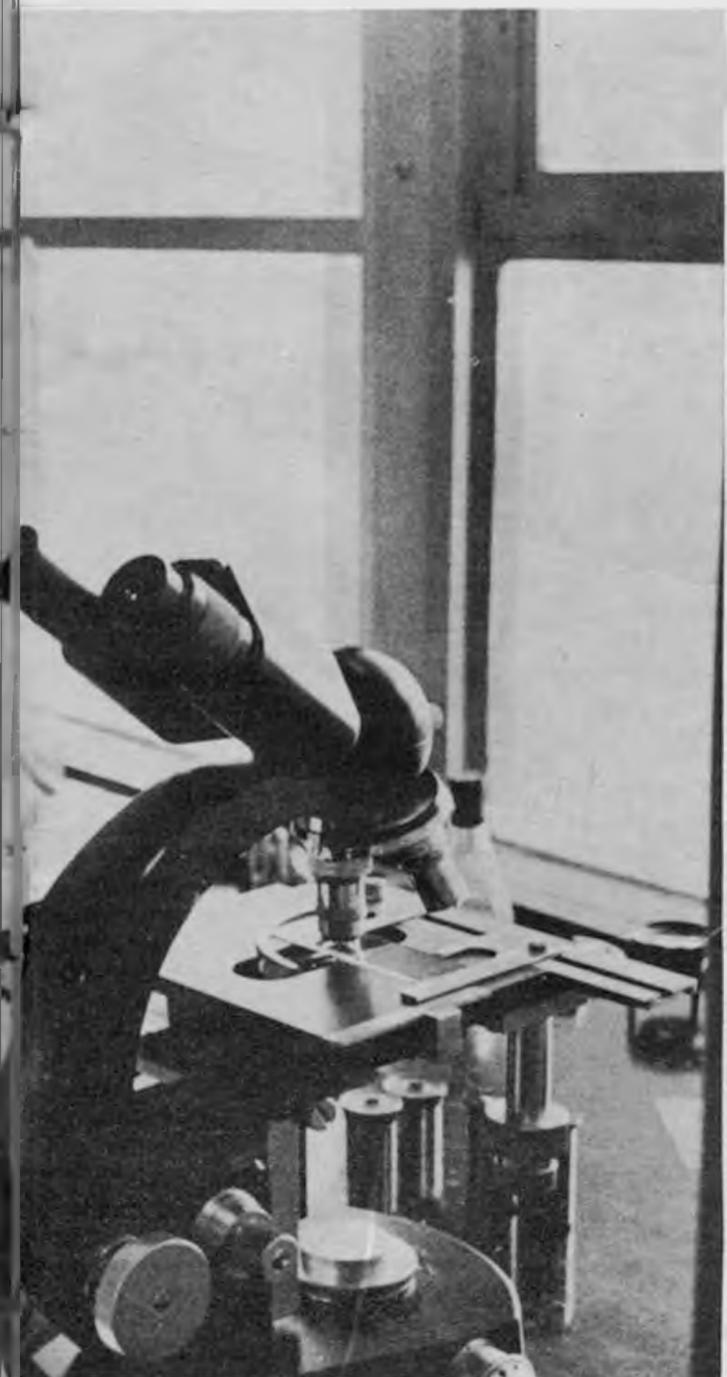
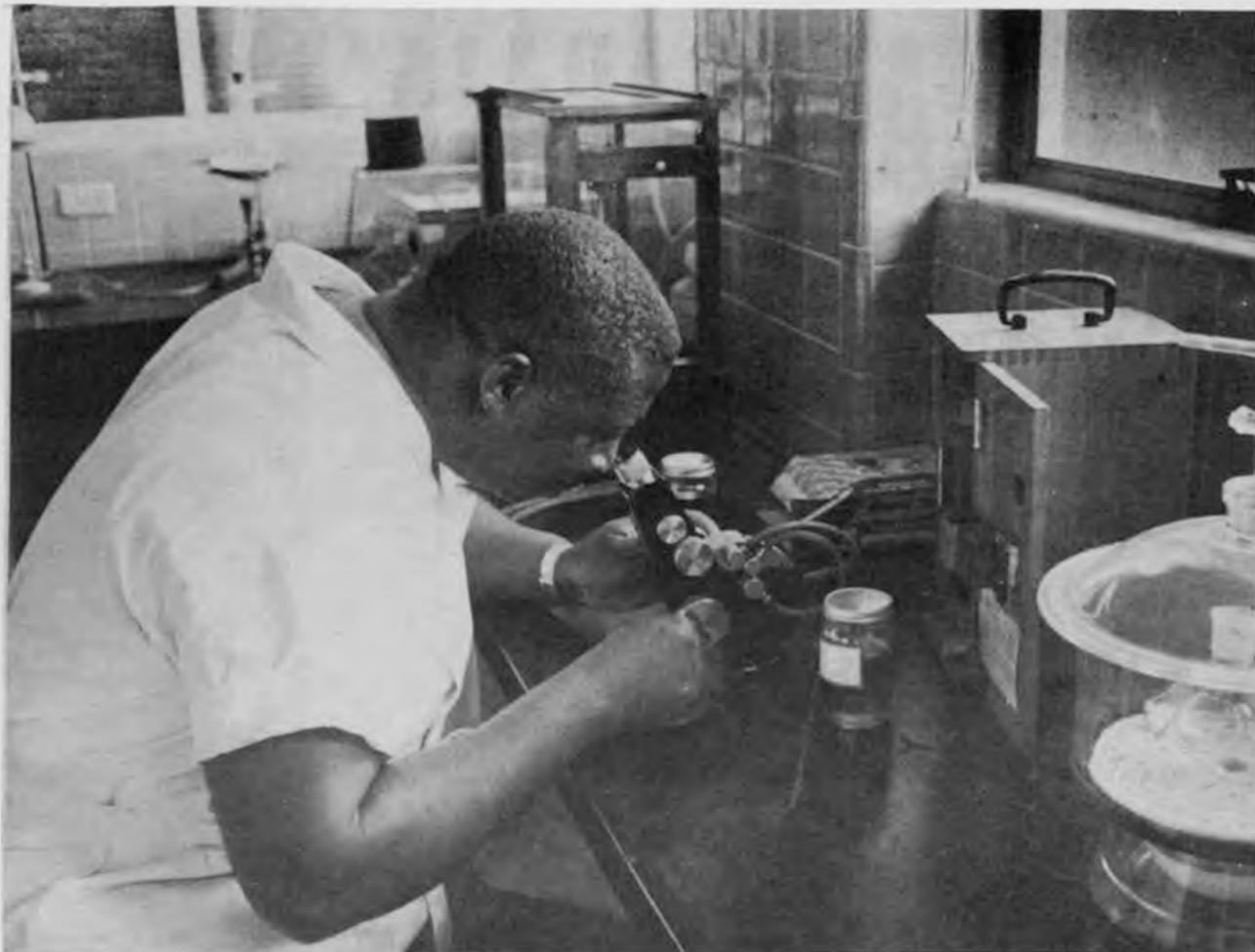


Ing. José M. Fors tomando microfotografías a cultivos bacteriológicos obtenidos en las conservas.



La auxiliar del departamento de Química, Gladys Marrero, determinando acidez y cloruro en los vegetales.

El ingeniero Juan Rodriguez determinando el índice de refracción de un aceite vegetal químicamente.



Ing. Juana Torres haciendo cálculos en el departamento de Química sobre piensos y forrajes.



universitarios entre los cuales se encuentran ingenieros agrónomos, peritos químico-azucareros, doctores en Farmacia, y en Ciencias; tres graduados de Escuelas Técnicas y dos estudiantes universitarios adelantados en la Carrera de Físico-Química.

Semanalmente se reúnen los técnicos con el Director del Laboratorio Control para discutir los distintos planteamientos científicos y las cuestiones que surgen en los trabajos relacionados con las tareas que allí se desarrollan.

Aquí hemos de hacer constar la singular participación, activa, que tiene la mujer cubana en estas labores, ya que en el grupo citado anteriormente, que suman **once** en total, tenemos que **siete** son mujeres.

La charla concluye.

Unas palabras finales, en las que el Coordinador de las Industrias Agropecuarias afirma:

—La labor que realizan todos los compañeros del Laboratorio es llevada a cabo con un gran desinterés y un impar senti-

miento revolucionario, observándose una leal camaradería entre todos los trabajadores, sin prejuicios ni reservas mentales de índole alguna.

En el pasado, repitiendo las palabras de Plauto, "Homo homini lupus" (el hombre es un lobo para el hombre), el hombre era para sus semejantes peor que las mismas fieras.

En el presente, esta Revolución socialista nos ha estrechado, nos ha unido, nos ha compenetrado, nos ha enseñado. en fin, la ley de la amistad y de la ayuda mutua, que diría Liuben Ganev, con este advenimiento de una sociedad nueva, que engendra y afirma una nueva fórmula: ¡el hombre amigo del hombre!

No hay ausentismo en este centro de trabajo, en el Laboratorio Control de Industrias Agropecuarias. Se observan las metas de la Emulación, y estamos, todos, entregados a todas las tareas de la Revolución Cubana."

# Exposición Industrial

## LA R.D.A. TRABAJA PARA EL MUNDO

Por Arturo Acevedo Avalos

Fotos: Zayitas

El pueblo cubano concurre a la primera Exposición Industrial de la República Democrática Alemana en el Zoológico.



El Presidente de la República, Dr. Osvaldo Dorticós, acompañado del Consejo de Ministros, procedió a la inauguración de la Exposición de la República Democrática Alemana en nuestra capital. Junto al Presidente y los Ministros aparecen la representación diplomática de la R.D.A. y los funcionarios de la Exposición ofreciendo detalles de los equipos.

En el Parque de los equipos pesados las grúas hacen una demostración ante la curiosidad del numeroso público



EL MUNDO nuevo y poderoso del Socialismo se ha abierto ante los ojos de los cubanos, mostrando todo su poderoso esplendor, sus avances ejemplares en la técnica, la industria, la ciencia, y en todos los órdenes de la vida. Y es a través de las diversas exposiciones que se han ofrecido en nuestra capital, como las ofrecidas por la Unión Soviética, la República Popular China y la República Socialista Checoslovaca, donde se ha podido comprobar a cabalidad este prodigioso desarrollo de los países socialistas.

Ahora, con la Exposición de la República Democrática Alemana, ofrecida en el Parque Zoológico de La Habana, se ha reafirmado nuevamente la grandeza y progreso extraordinarios de los hermanos países socialistas, con cuya solidaridad generosa Cuba está obteniendo ayuda tan valiosa para edificar la transformación socialista.

Es así como nuestro país ha logrado en la etapa de mayor transformación de su historia, los beneficios positivos de un intercambio justo y amistoso que, en el aspecto cultural y técnico y de abastecimientos, representa una de las más hermosas batallas ganadas por un pueblo pequeño dispuesto a liberarse y buscar verdaderos amigos en los países que se han engrandecido por la fuerza del trabajo y el amor a la concordia.

La Unión Soviética, Polonia, China Popular, Checoslovaquia, Bulgaria, Rumanía, Alemania Democrática, nombres ligados al pueblo cubano por un destino común, pueblos de poderoso desarrollo, vigorosamente erguidos en la solidaridad con nuestras luchas, que han salvado las barreras idiomáticas y acortado heroicamente las distancias.

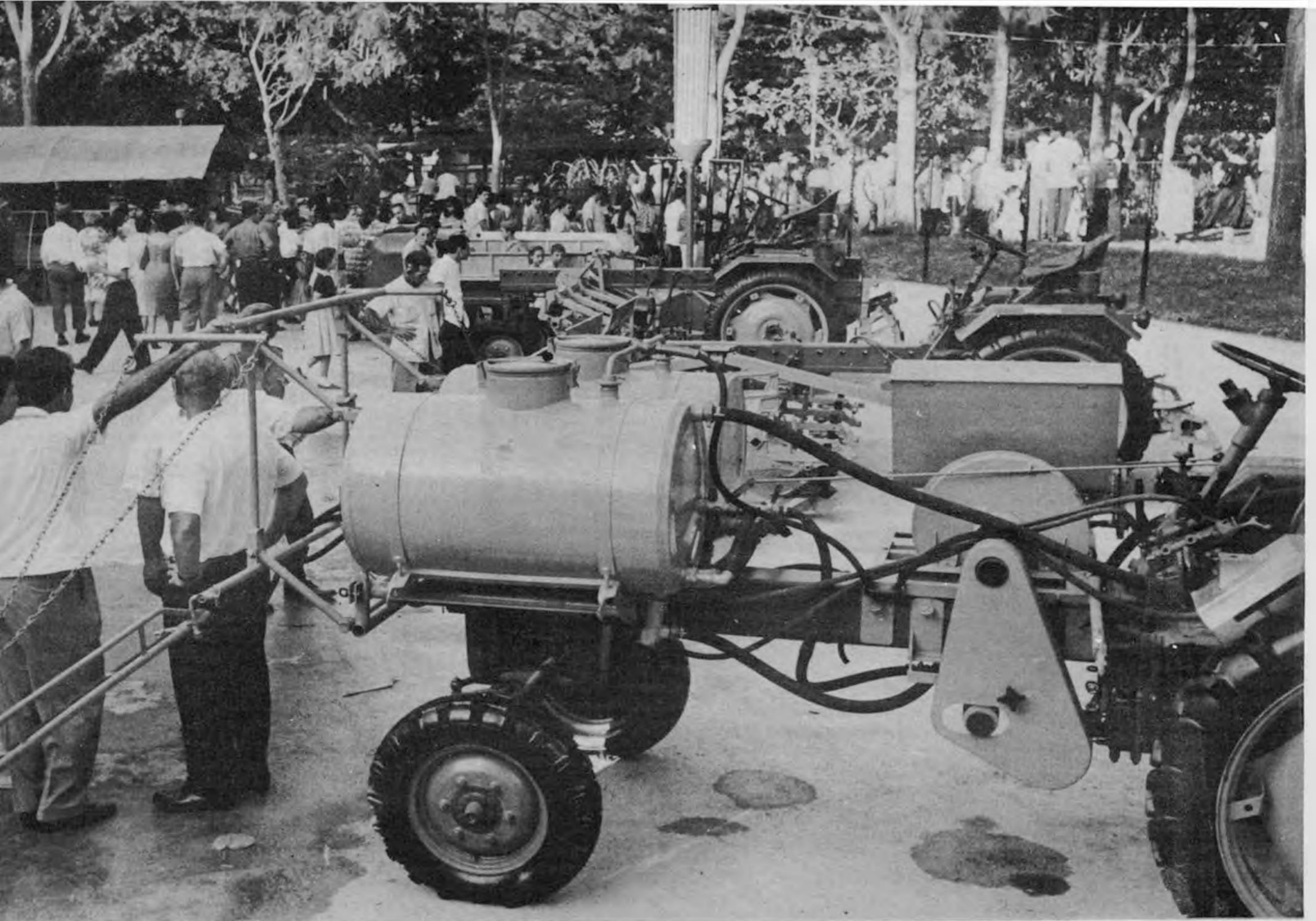
Y de esas provechosas relaciones han surgido no sólo la ayuda material sino diversas actividades tendientes a estrechar cada vez más, los ya indisolubles lazos de confraternidad entre esos pueblos y el nuestro. Vale decir, las misiones culturales y artísticas que nos han visitado y las recientes exposiciones industriales celebradas en La Habana por la Unión Soviética y la República Popular China, así como la que actualmente se está celebrando en el Parque Zoológico habanero por la República Democrática Alemana.

Es precisamente en esta exposición industrial de la República Democrática Alemana, la primera que se celebra en Cuba por el país amigo, donde es posible apreciar el enorme desarrollo y el amor al trabajo especializado de un pueblo de trabajadores y campesinos superándose a diario en la difícil etapa de su tránsito al Socialismo.

En una sencilla ceremonia celebrada recientemente el presidente de la República, doctor Osvaldo Dorticós Torrado, procedió a dejar inaugurada dicha exposición, correspondiendo a una gentil invitación de la misión diplomática en La Habana, representada en la persona del señor Karl Loesch, con la asistencia del Consejo de Ministros y del Cuerpo Diplomático acreditado en nuestro país.

Y es a partir de ese instante en que el pueblo cubano puede observar de cerca, concurriendo multitudinariamente al Zoológico habanero, las muestras de un largo y difícil trabajo, capaz de mostrar al mundo, como lo hace, el grado de técnica logrado en los más disímiles productos.

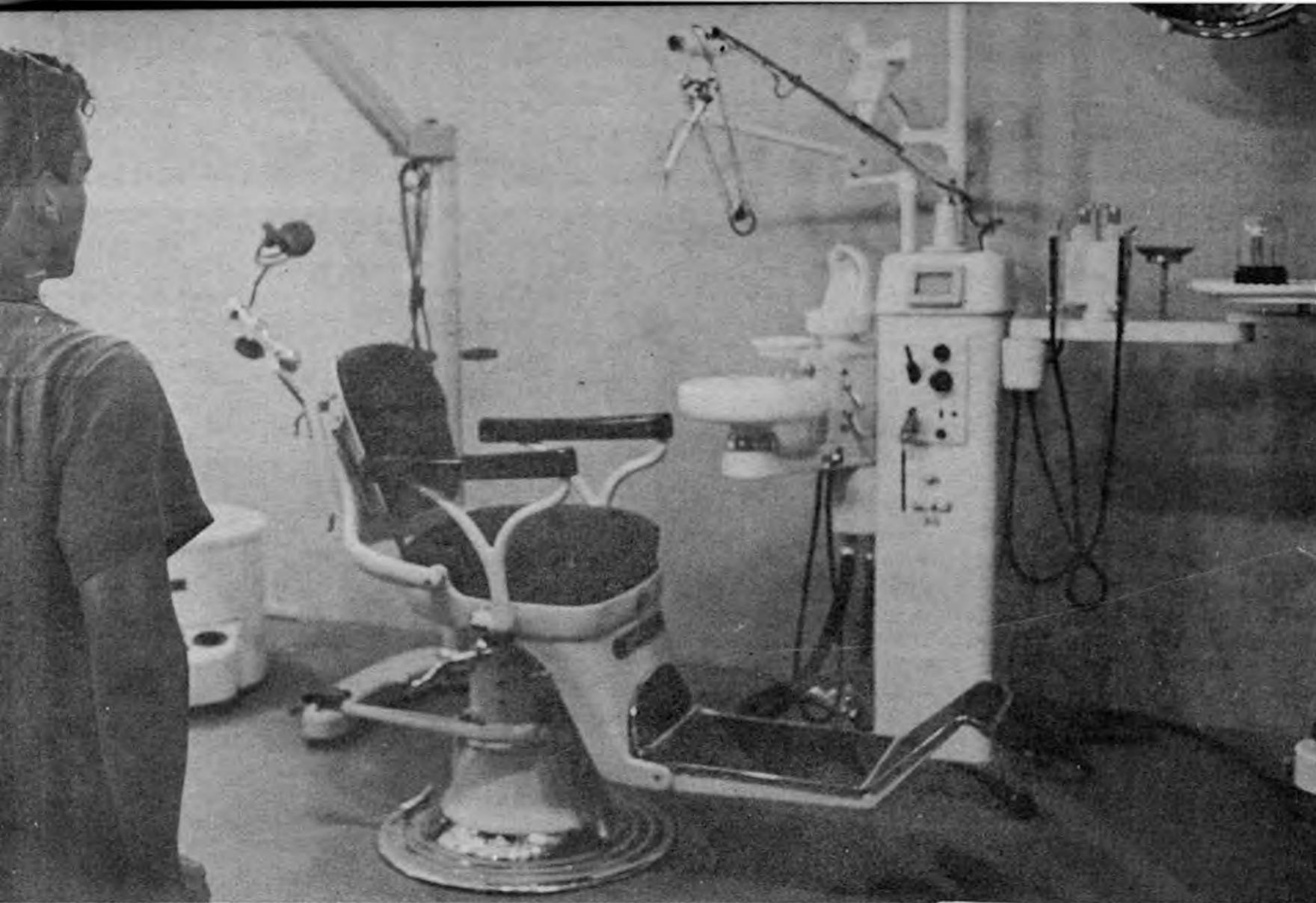
Desde los más complejos mecanismos en los equipos pesados para la construcción de carreteras, puentes y caminos, hasta el más delicado instrumento de precisión para las industrias o el uso profesional. Es posible así, en un recorrido por los distintos pabellones observar nuevas creaciones de máquinas de todo tipo para la industria



Entre los equipos agrícolas hay en profusión tractores y fumigadoras de diseño sencillo y fuerte construcción.



Un equipo de múltiples usos es una caja de volteo operada desde un tractor por medios mecánicos.



Uno de los aspectos en que la Exposición Industrial de la R.D.A. muestra su desarrollo es en la construcción de diferentes equipos para uso de la ciencia. Por medio de un trabajo complicado se ha logrado la confección de un equipo completo para que el trabajo del dentista tenga los elementos más modernos en la prestación de sus servicios.



El sistema de impresión a colores por medio de los equipos Polygraph es uno de los atractivos de la Exposición Industrial de la R.D.A. Allí puede observarse el funcionamiento de esos equipos y es notable la sorpresa que se recibe al ver entrar la bobina de papel en una rotativa ultramoderna y observar salir debidamente impreso en magníficos colores doblados y cortados en pliegos.



Tradicionalmente famosos los equipos ópticos producidos en la R.D.A. también se exhiben en la Primera Exposición Industrial del Zoológico de La Habana. Aparatos para los más complicados trabajos, tienen la garantía de una extraordinaria precisión.



Los aparatos de televisión de moderno diseño y fabricación acabada constituyen una verdadera atracción en la Exposición. Tanto los radios como los aparatos de TV significan un poderoso desarrollo de la electrónica en la R.D.A. en incesante avance científico.



La avanzada técnica en la producción de los equipos cinematográficos de la R.D.A. se puede comprobar con los que se ven en la Exposición.



Un pabellón interesante es donde se encuentran situados los equipos de oficina. De modo especial se destacan las máquinas calculadoras para diferentes operaciones que permiten simplificar los trabajos con economía de tiempo y garantía de cálculos.

textil, aparatos de radiodifusión, electrónica, equipos ópticos, deportivos y diferentes muestras de la producción para el acondicionamiento del hogar.

Sobre el desarrollo vigoroso de la técnica se destacan los contadores de corriente alterna y contadores trifásicos, motores polifásicos para las más difíciles condiciones climáticas, máquinas rectificadoras para perforaciones cilíndricas y cónicas y superficies frontales planas. Por allá el depurado arte de la porcelana, por otro lado las delicadas cámaras fotográficas insuperables, más acá los equipos de oficina, las máquinas impresoras a colores por el sistema Polygraph. Todo el parque, en fin, lleno de los productos acabados que la ciencia y la técnica de la Alemania Democrática pone al servicio de los pueblos.

Es interesante observar que la República Democrática Alemana ocupa en la producción industrial, el 5º lugar entre los pueblos de Europa. Y de modo especial,



Cocinas diseñadas de acuerdo con las necesidades de la vida moderna interesan a las amas de casa.



Diversos modelos de máquinas para la industria textil son sometidas a prueba por una joven ante el público.

en lo que se refiere a la industria química, ocupa hoy el 6° lugar en el mundo. Pero lo que realmente se pretende con esta Primera Exposición Industrial de la Alemania Democrática en Cuba no es sólo mostrar los productos del talento y del esfuerzo al servicio de las mejores causas, sino también de un modo directo, relacionar al pueblo cubano con la lucha del pueblo democrático de Alemania, con sus tareas por alcanzar las etapas del magnífico desarrollo logrado, con las conquistas obtenidas por el nuevo Estado democrático afianzado en el triunfo de los obreros y los campesinos que forjaron una patria nueva.

La República Democrática Alemana y nuestro país suscribieron en el año de 1960 un convenio comercial y de pago a largo plazo y en 1961 el intercambio de mercancías alcanza la cifra de 45 millones de pesos, con la posibilidad de aumentar esa cantidad en el transcurso del año venidero de 1962. Igualmente se firmó un convenio sobre coordinación técnica y científica para la mejor ayuda en el aspecto económico y agrícola.

De Alemania Democrática estamos recibiendo pues un aporte valioso a nuestro desarrollo industrial. Muchos de los equipos que se pueden observar en la Exposición del Zoológico habanero serán en breve de uso corriente en nuestro país gracias a ese intercambio ventajoso para ambos pueblos. Durante el presente año nuestras importaciones de Alemania Democrática han alcanzado la suma de 34 millones 800 mil pesos y el valor de nuestras exportaciones al país amigo se acercan a los 12 millones de pesos.

A medida que se fortalecen estas relaciones y se van haciendo cada vez más necesarios los intercambios, de modo especial para nuestro país, se aumenta la cifra de las ventajas que recibimos para salirnos de la etapa del subdesarrollo y alcanzar un nivel adecuado a través de los planes de industrialización. Es precisamente a través de esos planes que se cuenta con la adquisición de fábricas completas en la Alemania Democrática para su instalación en las distintas provincias cubanas, muchas de las cuales están llegando a nuestros puertos.

Sin lugar a dudas, es en la Primera Exposición Industrial de la República Democrática Alemana donde se puede apreciar lo que en breve tendrá nuestro país para su desarrollo. Es allí, donde están expuestos al pueblo los adelantos de la técnica y del trabajo cuidadoso, donde se puede valorar debidamente el potencial industrial de un pueblo que no escatima su concurso a los pueblos hermanos y cuya ruta es digna de ejemplo. Acaso por el mismo camino, ya superadas las etapas de organización para el desarrollo, podamos nosotros entrar gracias a ese concurso, en el concierto de los pueblos que salieron de su estancamiento para enviar a los mercados del mundo el producto de nuestras fábricas, logrados con los brazos y la voluntad de nuestros trabajadores.



Producción masiva de todo género de confecciones, especialmente en ropa de cama, ropa de señoras y de niñas.

Salón de planchas a vapor en cuyo departamento trabajan más de cincuenta planchadores

# ALGO QUE EL FUEGO NO PUDO DESTRUIR

Por M. M. PEREZ  
Fotos: PASCUAL



LA mano siniestra y artera de la Contrarrevolución y la CIA redujo a cenizas "El Encanto", la clásica tienda elegante de Galiano y San Rafael. De este modo fue consumado el criminal sabotaje y la ruín venganza de los siquitrillados ante la nacionalización, que terminaba para siempre con el sistema inhumano de explotación y privilegio de un pequeño grupo parasitario.

Pero dentro de la sensible pérdida que significara la destrucción de "El Encanto", algo muy importante quedó en pie que no pudieron aniquilar las manos traidoras pagadas por el imperialismo: los antiguos Talleres de Confecciones Exclusivas S. A., que pertenecieron a "El Encanto" y que hoy se denominan Empresa Consolidada Unidad Seis, enclavada en las calles La Rosa, Clavel, San Mariano y Línea del Ferrocarril, en el Cerro.

Antes de la Revolución regía en estos talleres de confecciones el sistema más inicuo de empresa privada, expoliadora. Allí sólo existía la ganancia para los propietarios: la firma Solís, Entrialgo y Cia. Ni hablar de derechos sindicales, de beneficios para las obreras y obreros. La primera y última palabra era la de los señores adinerados. Se confeccionaba ex-

clusivamente para aquellos que tenían dinero para comprar. Sin embargo, las necesidades del pueblo jamás fueron incluidas en los planes usurarios de los empresarios.

Actualmente todo este desolador panorama ha cambiado radicalmente. Y nada más ilustrativo que la comprobación práctica y objetiva realizada en nuestra visita a la Empresa Consolidada Unidad 6. En el tercer piso se halla el despacho del administrador, Juan Almeida, hombre de origen humilde, quien con su natural gentileza se nos brindó para hacer el recorrido de todo el edificio con nosotros.

En el tercer piso, próximo a su despacho, están las oficinas de la administración y contabilidad. Hacia el fondo, en un amplísimo salón hay unas diez mesas de regular tamaño convenientemente colocadas, donde trabajan más de once sastres especializados, y algunos auxiliares. En ese departamento —se nos dijo— se han confeccionado más de cien mil uniformes completos para los cuerpos de las Milicias Revolucionarias.

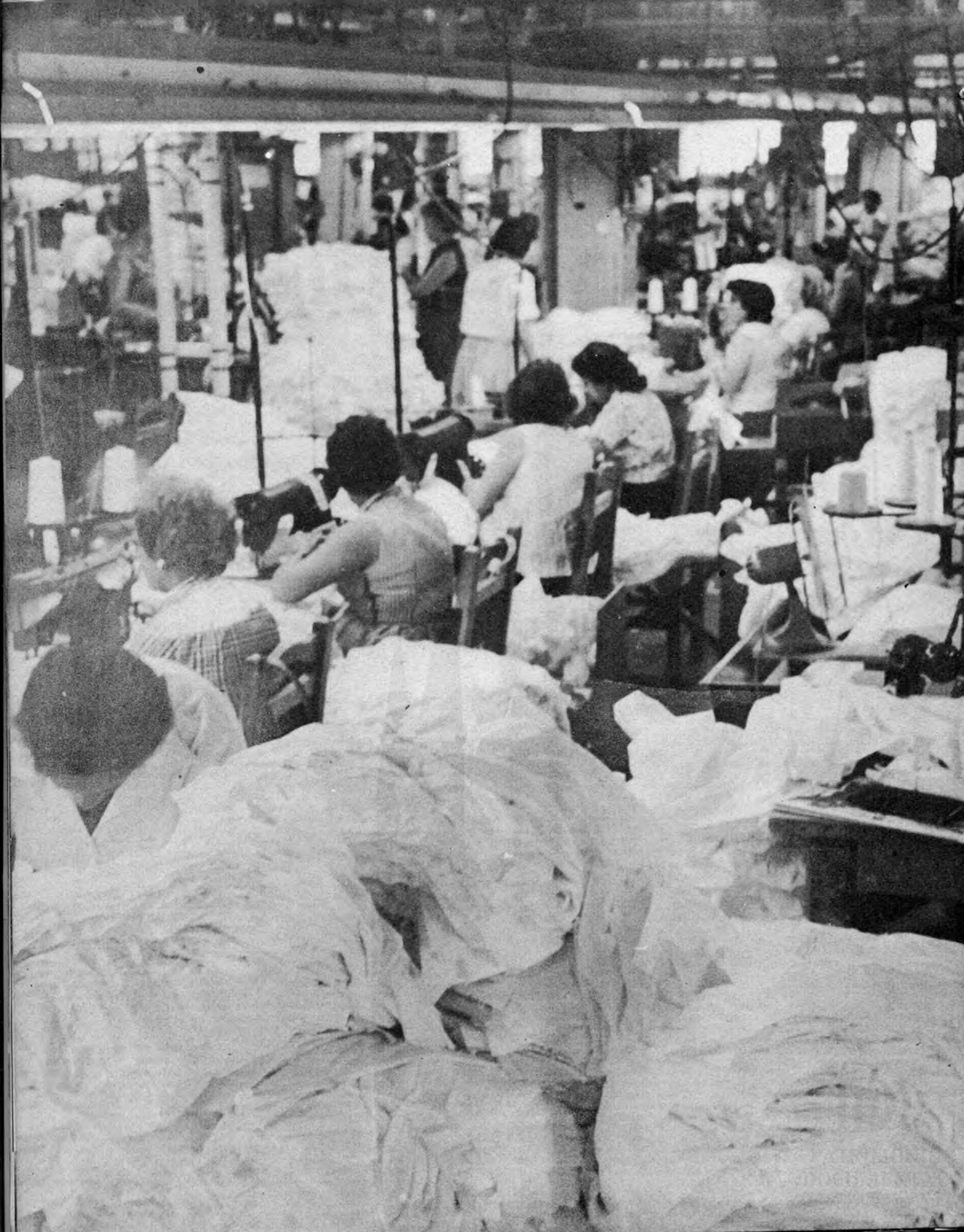
## Producción Masiva

Sobre distintas mesas hay varias veinte-

nas de piezas enteras de telas de raso, de poplín, algodón, hilo, lana, gabardina, etc., procedentes de los países socialistas, especialmente de la China Popular y Checoslovaquia; y también del Japón.

La producción en estos talleres se hace en forma **masiva**, en un mínimo de tiempo —nos explica Almeida.

Por ejemplo: en menos de 19 días le fueron entregados al INDER 3,482 pantalones deportivos para mujeres; 6,499 sayas circulares y 4,751 para gimnastas, en tela de raso brillante, (llamada también **satén**); 8,468 pantaloncitos bombachos, con sus blusas y sayas rizadas, y 1,384 vestidos conocidos con el nombre de "Habana Tú", en color blanco con vueios y adornados con cinta roja. Se confeccionaron, asimismo, igual número de guayaberas para formar las parejas que bailaron el danzón y otros bailes típicos cubanos, en el gran desfile del 25 de julio de este año, en la Plaza Cívica, que fue ofrecido en honor del primer cosmonauta del mundo, Yuri Gagarin, que nos visitó. También, y para el propio acto, se confeccionaron 276 trajes de campesinos checos y otros tantos para las acompañantes; 240 trajes para las parejas de campesinos soviéticos; y, con el mismo objeto, 4,000



Los talleres funcionan a plena capacidad, para cumplir los objetivos de producir en beneficio de Cuba.

Las metas han sido cumplidas. No hay ausentismo. La producción ha aumentado al máximo, impulsada por la emulación.

Taller de cortar por el procedimiento de máquinas especiales que cortan hasta quinientos paños en una misma operación.



trajes de raso para gimnastas en el gran maratón del desfile por provincias...

### Las Secciones de Trabajo

En este taller se hacen ochenta y dos líneas de confecciones, desde la canastilla y la gasa para los hospitales hasta los trajes para caballeros, de señoras, señoritas y niños, por tratarse de un taller de diversidades, es decir, de ropa en general.

Continuamos nuestro interesante recorrido. Fijamos la mirada en una montaña que parecía de nieve. A una pregunta se nos respondió: Es una orden para confeccionar unos quinientos mil calzoncillos. Por el momento, y para entrega inmediata, se están confeccionando seis mil docenas (72,400 calzoncillos).

El profano sobre la materia tal vez no comprenda que la realidad de esta producción tan masiva, con entrega a fecha fija y con una rapidez increíble, se debe a que este taller está completamente mecanizado y que las obreras que trabajan esas máquinas tienen sobre ellas un dominio absoluto, economizando tiempo, ahorrando el costo de producción y terminando las tareas en la fecha de entrega fijada.

La máquina de hacer petos de calzoncillos es un ejemplo: antes, una obrera demoraba cinco minutos para pegar un solo peto. Así, sin el aparato, una operaria hacía ocho docenas, mientras que ahora, con la máquina y en el mismo tiempo, hace cien docenas. Esta máquina, adaptada por el obrero dirigente de ese taller, Orlando Casanova, funciona con cuatro bobinas de hilo al mismo tiempo y con un rollo de tela.

En otra sección, trabajan cuatro o seis máquinas. Corta, cada una, en una sola operación, trescientas piezas, que corresponden a la espalda, la manga y el frente, para la confección de chaquetas de invierno. Si se trata de poplín, corta hasta quinientos paños con la misma precisión.

En el segundo piso hay varias secciones de trabajo. En una de ellas hay dos rincones: martiano, uno; maceista, el otro. En este amplio salón trabajan unas sesenta operarias bajo la dirección de la responsable Aurora Osseira. Esta sección está dedicada a los trabajos de bordados.

La mayor parte de las operarias trabajan en el segundo piso, donde se hacen la mayor parte de las confecciones, por secciones, entre otras, las del gran desfile del Primero de Mayo, Día Internacional del Trabajo; 3,200 camisas de milicianos en 48 horas; dos banderas que miden quince metros de largo por siete y medio de ancho, una cubana y otra de alfabetización que se encuentran en la ORI, entregadas por Jesús Soto Díaz, secretario de Organización de la CTC Revolucionaria.

En un escaparate de extraordinarias proporciones, la responsable de esa sección nos fue mostrando distintas piezas de vestir: pantalones, sacos, "jackets", uniformes para "sport", pijamas, "slacks", fajas, ajustadores de encaje, negros y en otros colores; "tentaciones", ropones, ma-

ñanitas, "saltos de cama", y otras muchas confecciones de lencería.

La lista es interminable: mucho material para la FAR, de camisas y pantalones; equipos completos para los alfabetizadores con materiales cubanos (no importados), de la Textilera Ariguanabo.

Cien mil unidades para el Hospital Militar de vestuarios completos de sábanas, fundas, forros para colchones, etc.

Y, como si todo eso fuera poco, el INIT acaba de ordenar la fabricación de dos mil catres, para una Convención que ha de visitarnos próximamente, y a cuya orden se le fijó una fecha de entrega no mayor de diez días...

Además, la "Viti", nacionalizada, ha ordenado la confección de un millón de calzoncillos y otro millón de pañuelos, para ser entregados escalonadamente...

Las principales secciones de trabajo, pues, están divididas en la siguiente forma: 1) Modistura; 2) Lencería; 3) Miscelánea; 4) Planchado, a vapor (batería de nueve planchas de primera calidad); 5) Planchado a mano; 6) Maquinaria de abrir costuras, para ser enviados después al departamento de sastrería; 7) la Enfermería, a cargo del galeno Osvaldo Morales Patiño y de la enfermera Julia Esther Rubio Ordaz, donde los trabajadores de ese centro reciben atención médica gratuita los martes, desde las 9 a las 11 de la mañana; y los jueves, de 4 a 5 de la tarde.

Cuenta, además, con dos espléndidos merenderos. Todo el personal tiene quince minutos, durante cada sesión (mañana y tarde), para merendar. Se consumen 60 a 70 cajas diarias de refrescos, a precio de costo.

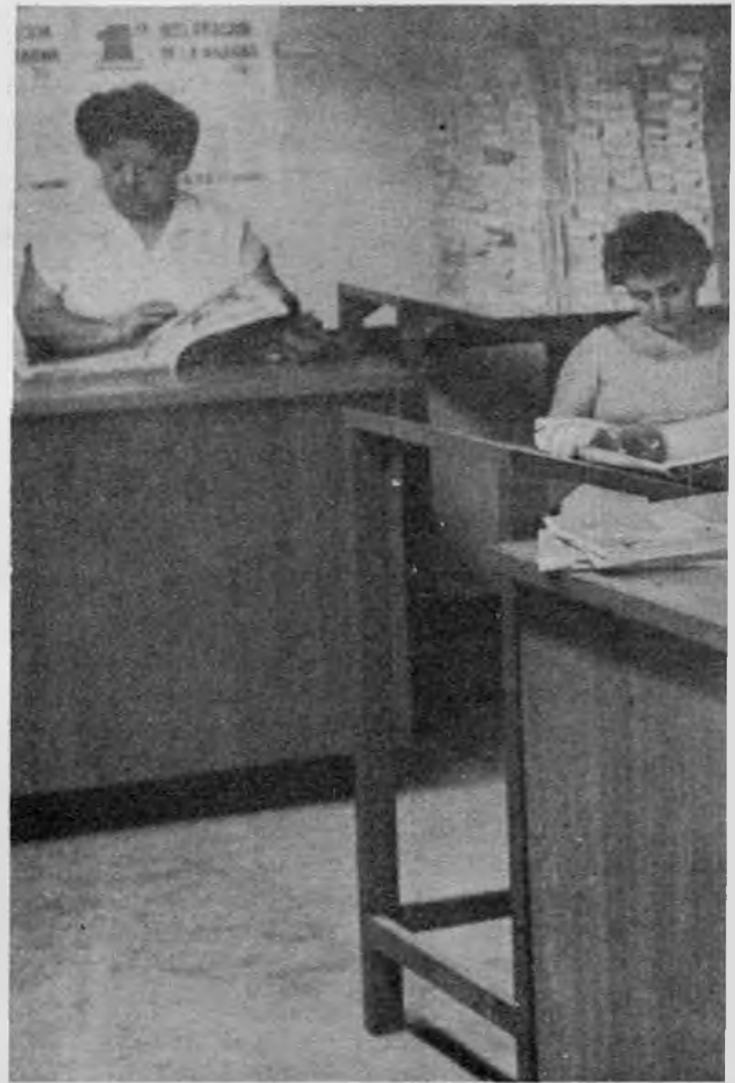
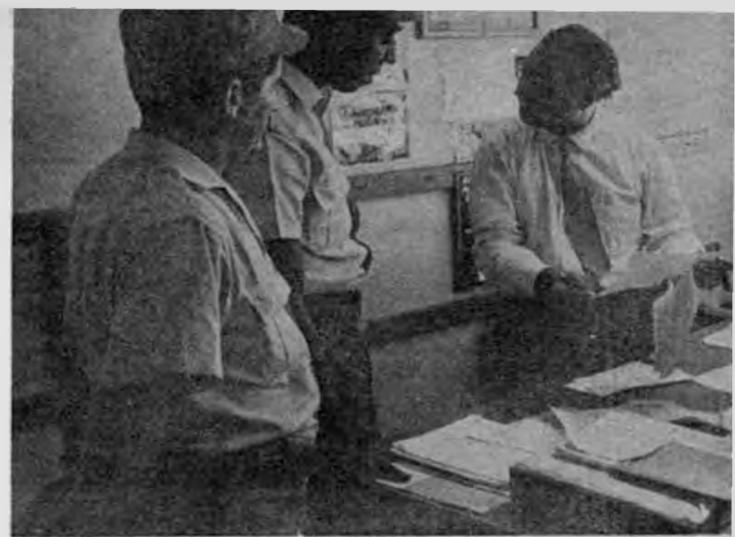
Unas cuatrocientas taquillas de acero, con sus llaves, numeradas, son usadas por todo el personal de ese Consolidado para guardar sus pertenencias.

Cinco trabajadoras, Gladys Batista, Guillermina del Cristo, Carmen Toledo, Esperanza Herrera y María Regla Vicente (milicianas), han sido seleccionadas por la ORI para cursar estudios de orientación básica revolucionaria en la Quinta La Covadonga.

Funcionan dos Seminarios de instrucción y capacitación revolucionaria socialista, en la Biblioteca "Camilo Cienfuegos", que se encuentra instalada en el mesanino de dicho edificio. Además, se dan cursos de administración a 400 aspirantes a futuros administradores de industrias, que asisten a clase escalonadamente.

En los almacenes de este Consolidado Unidad 6, de confecciones exclusivas de tejidos planos, hay mercancía por valor de más de tres millones de pesos. La planta de las calderas para el funcionamiento mecánico, a vapor, de las planchas, etc., tiene un valor aproximado de unos cien mil pesos.

Los trabajadores de ese taller dieron una función en el "Teatro Astral" para recaudar fondos con el fin de comprar un equipo de micrófono y grabadora para transmitir los discursos del primer minis-



tro Fidel Castro; y planificar, además, la instalación de un equipo de bocinas para música indirecta. Después de pagarse todos los gastos que originó dicha función, quedó un sobrante de \$502.40, haciéndose todas las instalaciones que se habían proyectado para dicha finalidad...

### Se Cumple con las Metas

Todas las metas son cumplidas en esos talleres. Se trabajan las ocho horas, dos sesiones, de 8 a 12 y de 2 a 6. No hay ausentismo. La producción ha aumentado al máximo. Se hace emulación constante que es premiada en esta forma: cada responsable de un departamento hace su selección, eligiéndose al mejor por su capacidad de trabajo, competencia, asistencia, etc., para que vaya al Ministerio de Industrias a competir por el premio INIT, con otros compañeros de trabajo de otros centros laborales. El premio consiste en una semana de turismo, en el lugar escogido por el obrero, con todos los gastos pagados.

En el aspecto político se han organizado milicias en número de 82, responsables de las guardias que hacen en forma rotativa, 24 horas seguidas, incluyendo los días festivos. Existen batallones de trabajos voluntarios, el Comité de Defensa de la Revolución, la Federación de Mujeres Cubanas, Brigadistas "Patria o Muerte" y tres



Juan Almeida Pérez en su despacho particular en un cambio de impresiones con un grupo de estudiantes de industrias.



Biblioteca Camilo Cienfuegos y Seminario de capacitación. También se ofrece un cursillo de Administración de Industrias.



Operario campeón de los Talleres Consolidados Unidad 6 de Tejidos Planos, J. Alonso, en los trabajos de Emulación.

unidades de Alfabetización Populares, dándose cursos de Orientación Política Socialista. Cuenta, además, con Asesores Técnicos.

No hay analfabetos entre muy cerca de los quinientos trabajadores de ese Consolidado Unidad "6" que apadrina dos escuelas: una en Jobón y una en Cubita, en la gran Sierra Maestra, provincia de Oriente.

#### Se Acabaron las Mucamas

Habíamos terminado nuestro recorrido por el edificio dirigiéndonos hacia el punto de partida. De repente fijamos nuestra mirada en un montón de uniformes, con sus cofias, rezagados... Preguntamos, explicándonos: "En el año 1960, fueron confeccionados 5,295 uniformes para domésticas. En este año de 1961 se confeccionaron 508 y todavía quedan esos uniformes, que ya no tienen uso... Más de 103 domésticas están trabajando en bancos. La mayoría de ellas trabajan en otros sectores y estudian, además, para capacitarse y superarse..."

#### Un Ejemplo de Trabajo

Ramón Cienfuegos Flores, padre del Ministro de Obras Públicas y del héroe de Yaguajay, fue uno de los empleados fundadores de esos talleres, en el departamento de sastrería. Pidió su baja el día primero de enero de 1960. Sus compañeros trabajadores querían mantenerlo en el "pase de lista" simbólicamente, como un honor especial. Sin embargo, en acatamiento al imperativo de la Ley, que así lo exige, fue dado de baja el día 4 de mayo de 1961. Su expediente es conservado cuidadosamente, en el cual no asoma ni la sombra de una sola falta...

Nos despedimos de Almeida. Estrechando nuestra mano, en el umbral de la puerta principal del edificio, nos dijo:

"Aquí producimos, organizamos y ahorramos. Cumpliremos, en todo lo humanamente posible, las metas de producción que nos correspondan para el año 1962.

"A pesar de todas las dificultades con la materia prima que era de importación y del bloqueo imperialista, el valor de la producción ha aumentado en doscientos cincuenta y ocho mil pesos en 1960; y, en 1961 aumentó a \$400,000.00.

Llegamos a esta conclusión: que al obrero manual y al trabajador intelectual no les basta con conocer solamente una técnica determinada, sino sentirse movidos por un nuevo ideal, por un sentimiento de servir para algo... Nunca experimentó, el trabajador cubano, la sensación de que él también cooperaba en una obra encaminada a mejorar sus condiciones de vida. Jamás fue consultado para nada. La vida del trabajador de ayer contrasta extraordinariamente con la del de hoy. Tiene ello una sola explicación: se percibe la enorme influencia que ejerce la nueva concepción de dignidad revolucionaria, liberadora y socialista.

# LOS DIBUJOS

POR: ALEJO BELTRAN

**DESDE** que se fundó el Instituto Cubano del Arte y la Industria Cinematográficos se pensó desde luego hacer buen cine, pero también se tuvo en cuenta que parte del cine mejor se realiza con dibujos.

El dibujo animado es compañero inseparable de su hermano mayor, el cine, hijos ambos de la cinematografía, una respetable señora que, a pesar de los buenos 60 años que lleva sobre sus costillas, se mantiene lozana y vivaz. En realidad, hablando cronológicamente, el cine es hermano menor del dibujo, y no al revés como dijimos antes, puesto que las primeras pe-

lículas fueron con muñequitos animados, pero desde que Melies, Lumiere y otros hicieron fantasías con seres humanos, el señor don Cine ha crecido tanto en categoría que, siendo menor se considera mayor, y así lo consideran los espectadores y lo consideramos nosotros, comentaristas, en virtud de una ley natural según la cual no es mayor lo que viene primero, sino aquello que es de primera importancia.

Con todo, el dibujo animado tuvo y tiene su categoría, y si no ahí están los maestros de Checoslovaquia, artistas especializados en la materia: no contentos

¡Playa Girón! Aquí perdió el imperialismo su batalla filibustera, a pesar del "wiskey", de los esbirros y de la CIA.



SE

ANIMAN...

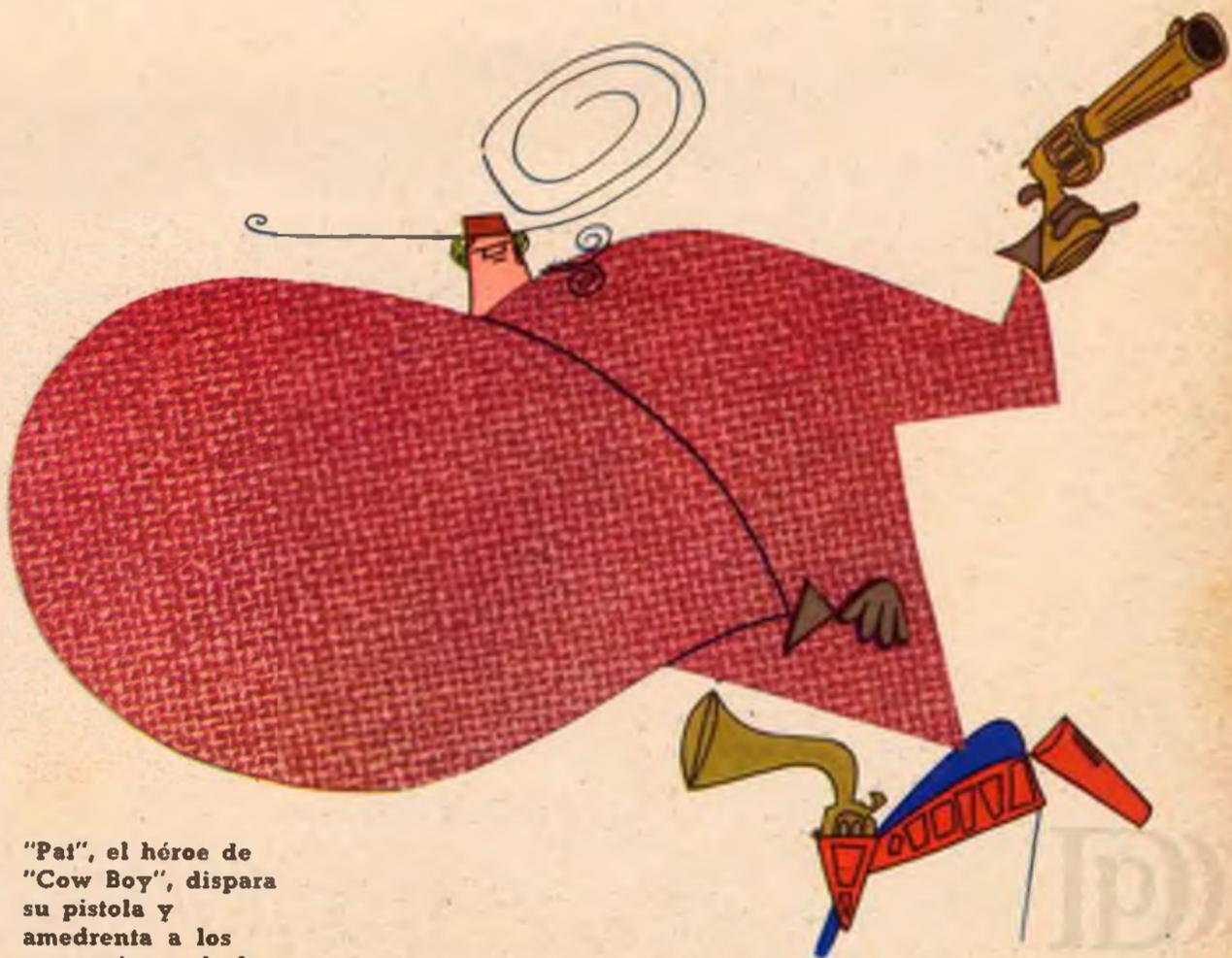
Y HABLAN

con hacer buenos dibujos, hacen excelentes títeres animados. Muchos lectores estarán familiarizados con los trabajos de Jiri Trinka y Karel Zeman, dos entre los más notables realizadores de ese hermano país centroeuropeo.

Así pues el ICAIC se dió a la tarea de producir "cartones", como también se les llama debido al proceso de producción: cada cinta de dibujos animados cuenta con cartones que oscilan entre cuatro y diez mil dibujos, según el metraje de la película, el movimiento o por las razones que determine el creador. El primero fue EL MANA, basado en la leyenda de que el maná cae del cielo, pero conducente a demostrar, como demostró, que del cielo proviene la lluvia, y que para obtener buenas cosechas es preciso trabajar el campo, como es preciso trabajarlo todo para obtener resultados en la vida. Luego vino la PRENSA SERIA, una sátira tan justa como despiadada de lo que era la prensa antes de la Revolución, como sigue siéndolo todavía en muchas partes del mundo: instituciones comprometidas al servicio de intereses explotadores. A continuación, EL REALENGO, un pequeño corto didáctico que enseña lo que es un realengo y cómo surgieron en nuestro país.

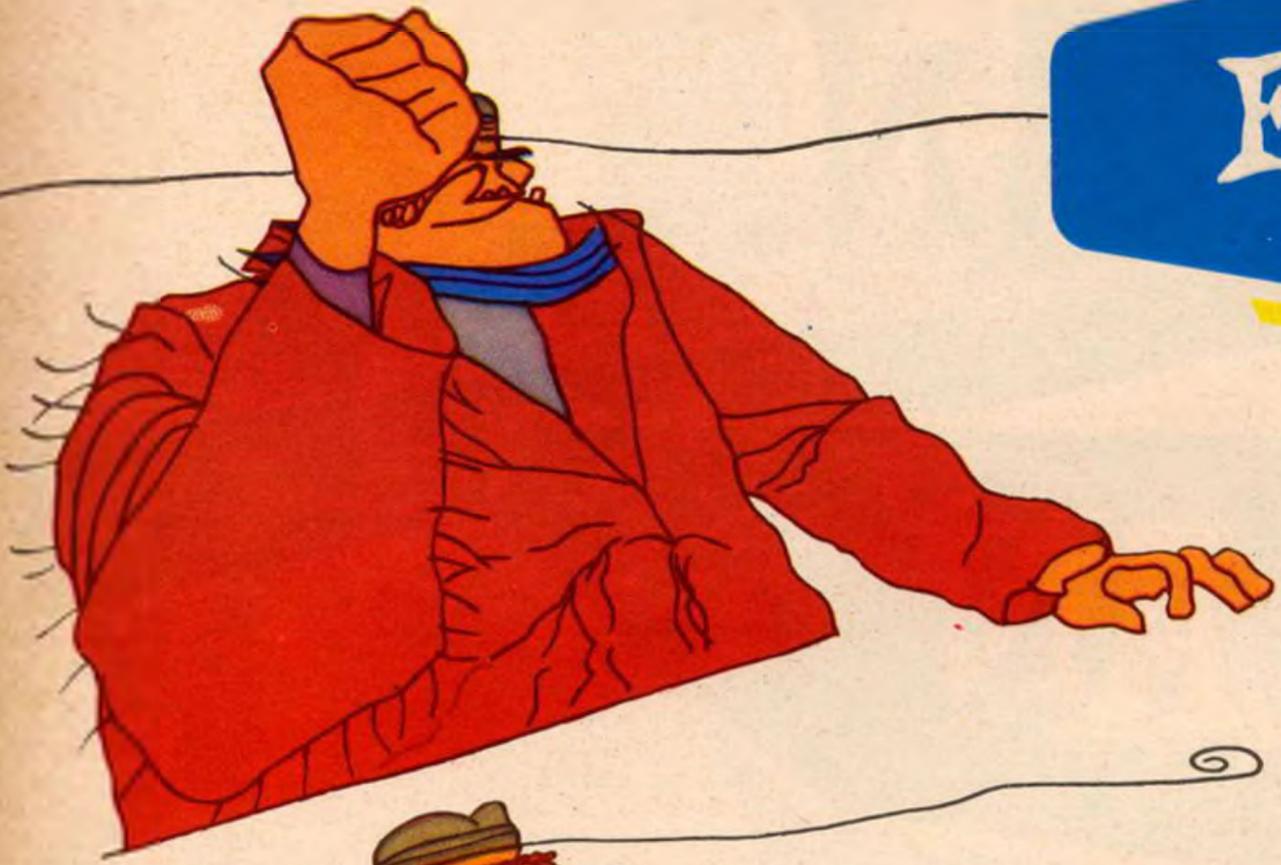
Esos fueron los comienzos, inseguros como son los primeros pasos de un niño, pero llenos de gracia: los padres, amigos y parientes aplaudimos sus gestos y muecas, y todos nos prometimos que el niño sería "algo muy serio".

Fue creciendo. Con EL TIBURON Y LAS SARDINAS demostró que era capaz de brincar y correr como cualquiera, y hasta mejor que cualquiera, si le daban



"Pat", el héroe de "Cow Boy", dispara su pistola y amedrenta a los parroquianos de la taberna... para salir asustado.

# EL COWBOY

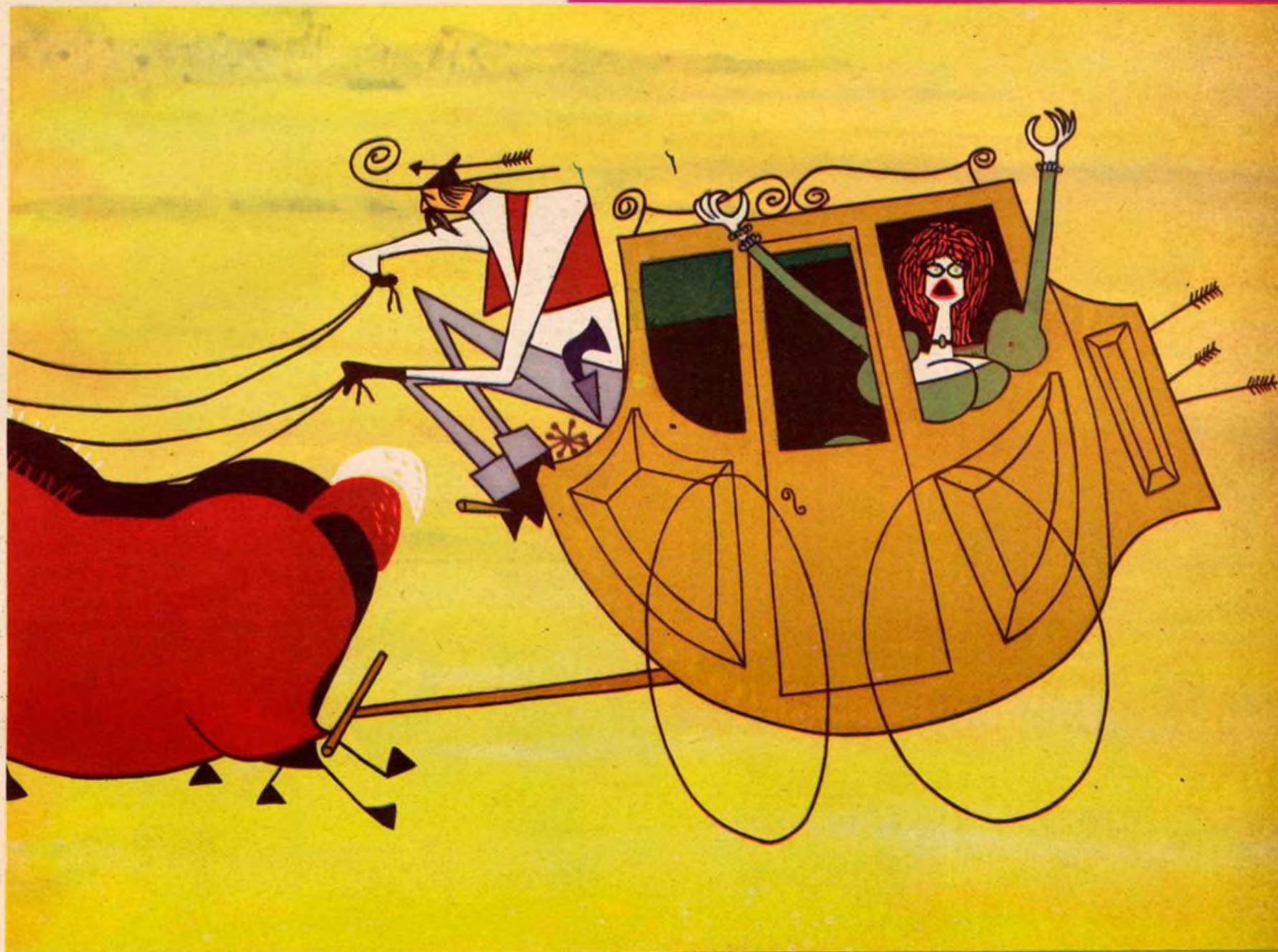


Una secuencia de "Cow Boy", el vaquero que derriba hordas de bandidos como si fueran naipes, cuando sufre su primer —y no último— revés.



la oportunidad. Allí la gracia estaba unida al vigor y el impetu juveniles, era una promesa en estado de cristalización. El tiburón, grande y taimado, rapaz, despectivo, brutal —¿no es claro que aludimos al imperialismo?— está furioso porque una sardinita —Cuba— se rebela al destino milenarío de todas las sardinas, consistentes en ser devoradas, y eso el tiburón no lo puede tolerar. ¡Maldita, impertinente sardina!

LA QUEMA DE LA CAÑA, ejecutado por un grupo de niños de edad escolar, denuncia las incursiones de los aviones piratas en nuestro suelo, aviones que desde la Florida arrojaban bombas incendiarias en



nuestros campos cañeros. Este cartón, aunque hecho para niños, fue gustado también por los mayores.

Con estos trabajos el Departamento de Dibujos Animados del ICAIC concluyó sus primeros esfuerzos y dió inicios a los segundos, con más personal y mayor experiencia. De algunos de ellos provienen las ilustraciones que aparecen en estas páginas. El primero se titula EL COW BOY. Se trata, por supuesto, de una burla de dichas películas y de los héroes por ellas encarnados. Como es bien sabido, el "vaquero solitario" es una especie de **supermán** que dispara cuarenta y siete veces con su revólver de seis balas, sin necesidad de cargarlo; que se bate a puñetazos con 50 hombres, y los vence; que salta desde lo alto de una montaña y cae a horcajadas sobre su caballo sin que sufra la más lige-

La bella de "Cow Boy" huye en la diligencia, asediada por los indios, y pide socorro. El héroe se lo presta y... vea Ud. las consecuencias.

Jorge Carruana,  
animador, en su mesa  
de trabajo. Para  
"animar" un cartón  
se necesitan miles y  
miles de dibujos.



Para ilustrar el salto  
de la suiza se  
requieren más de 30  
dibujos como éstos.  
Se trata de un  
momento del cartón  
AEIOU.





Holbein López sobre la mesa donde aparecen los esquemas de un cartón ideado y ejecutado por él: la vida de una oruga.

ra conmoción, y sigue galopando como si tal cosa; que se enfrenta a 200 indios cheyennes y los pone en fuga, que, en fin, cuando su prometida está en peligro, es más temible que una caballería cosaca en plena acción.

Seguidamente tiene AEIOU, una lección amena con formas y nombres, y REMEMBER GIRON, basado en la derrota del imperialismo en la playa del mismo nombre, cuando los mercenarios trataron infructuosamente de establecer una cabeza de playa en nuestro territorio. En este cartón se utilizan fragmentos de noticieros mezclados con dibujos animados, lográndose un efecto novedoso e interesante...

CUBA SI es una historia poética que deja ver cómo el imperialismo mantenía el atraso en nuestro pueblo y cómo el pueblo, después de la Revolución, se alfabetiza y supera.

Por último, todavía no concluido, MACROTI (UN NOE SIBONEY), basado en un relato del Padre Las Casas en la "Historia de las Indias".

Tanto el COW BOY, AEIOU y GIRON, han sido hechos con música del talentoso compositor Enrique Ubieta, bien conocido entre nosotros como autor del himno de la Reforma Agraria y, últimamente, por la música de fondo utilizada en la cinta "Realengo 18", que le valió merecidos elogios. Ubieta, sin embargo es un autor serio cuya verdadera música no ha sido divulgada todavía, pero cuando esto ocurra tendremos compositor de envergadura para largo rato.

El guión y dirección de estos cartones se deben a Jesús de Armas, alma del Departamento de Dibujos Animados. Los diseños son originales de Eduardo Muñoz Bach, Julio Raggi y Tulio. En total, un magnífico esfuerzo por parte del ICAIC, que pronto veremos en nuestras pantallas



Mirian de Quesada, animadora, ignora la presencia del fotógrafo y persiste concienzudamente en su paciente labor.



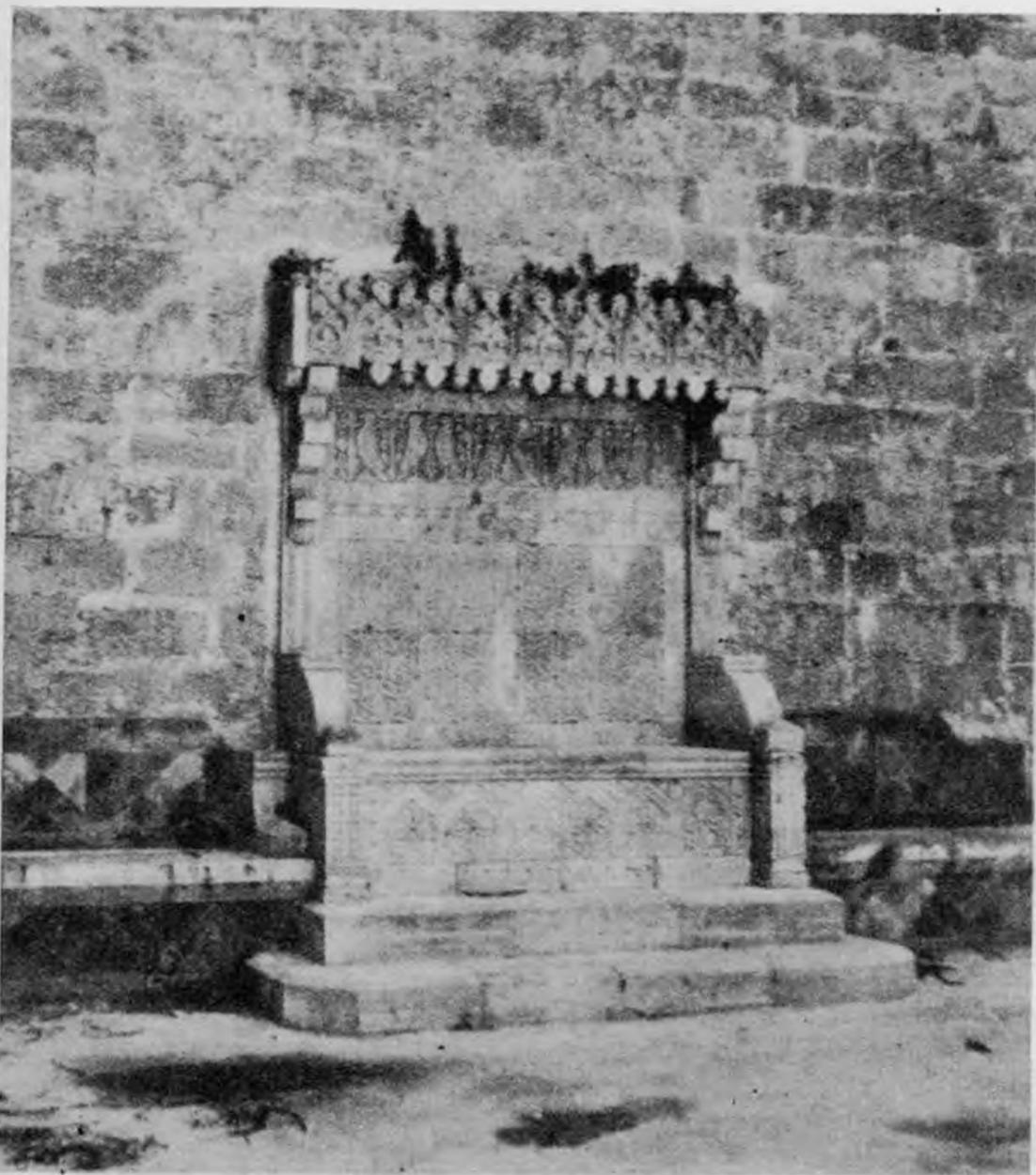
Jesús de Armas director del Departamento de Dibujos Animados, guionista y diseñador él mismo, conversa y hace planes.

## Bajo su reino floreció la primavera del Mediodía



El trono de Federico II en el castillo imperial Gioia del Colle.

Federico II. Anverso del Augustale acuñado por el emperador durante su reinado (ejemplar conservado en el Instituto Italiano de Numismática, Roma).



**FEDERICO II** ha sido quizás el soberano más odiado por la Iglesia en sus dos veces milenaria existencia; de tal modo es así que la palabra más amable con que lo nombraba era "anticristo". Esta caracterización produjo, sin embargo, un efecto contraproducente, porque después de la muerte de Federico, todos los soberanos que tuvieron que luchar contra la Curia se han servido del vocabulario anticlerical de sus manifiestos y además, su polémica ha influido en toda la historia política de la Europa Occidental, que muy pronto exaltó la memoria de Federico. Baste recordar los criterios de Dante y la postura abiertamente anticristiana de Nietzsche.

¿Por qué tanto odio y tanta admiración? Responderemos mediante la narración de los principales acontecimientos de la vida del monarca. Era hijo de un germano y de una normanda, aunque italiano por su formación. Nació el 26 de diciembre de 1194 en Jésis, ciudad de la marca de Ancona. Poco tiempo después de su nacimiento perdió a los padres, Enrique IV y Constanza. En esa misma época había sido designado papa Inocencio III, uno de los pontífices más políticos, que alentaba grandes proyectos imperiales y puso de manifiesto con toda claridad la aversión que el Estado pontificio sentía por la unión de la Italia Meridional con el Imperio germánico, que había sido lograda por Federico I, el famoso Barba Roja, mediante el matrimonio de Enrique y de Constanza.

Nada menos que este hombre fue el escogido por la madre de Federico para tutor de éste. Mientras el niño vivía poco principescamente en Palermo, el reino de Nápoles y Sicilia se desenvolvía en medio de turbulencias y desórdenes. Hasta el año 1208 en que Federico salió de la minoría de edad, su vida se desarrolló en



El poeta Walter Von der Vogelweide (miniatura de Fritz Kredel en un código medioeval alemán).

contacto con el pueblo, especialmente con árabes que dejaron huellas profundas en su carácter.

Al iniciar su propia política, comprendió rápidamente que el principal enemigo interno estaba constituido por la anarquía que existía, creada por los militares alemanes, los barones normandos y la autonomía de las comunas meridionales.

Mientras vivió Inocencio, no entraron en la esfera de acción de Federico ni las comunas septentrionales ni los principados alemanes. Pero cuando Oton IV, el emperador apoyado por la Iglesia, se colocó en abierta lucha con el papado, se produjo el agrietamiento de todo el sistema político de Inocencio, que se vió obligado a recurrir al jovencito Federico. Este Papa tuvo, poco antes de su muerte, el gusto de ver reunido todo el mundo católico en el concilio laterano, por medio de sus más calificados representantes. Sin embargo, el poder temporal de la Iglesia siempre fue falso.

Durante el pontificado de Honorio III, dio Federico sus más amplios pasos en la marcha hacia la plenitud de su potencia, orientándose tanto contra los barones como contra todos aquellos que habían usurpado sus poderes.

Nos parece necesario manifestar la génesis, no conceptual pero sí realística, de Federico II hacia todas las religiones. El joven emperador, que había pasado su infancia entre musulmanes, se veía obligado a erradicar sin piedad a las viejas clases dirigentes. A los guerreros alemanes y normandos, prefirió los burgueses sin distin-

# FEDERICO II



# EMPERADOR

Por **Gabriel Pepe**

Versión de **LUIS PEREZ REY**



**INOCENCIO IV EXCOMULGA A FEDERICO II EN EL CONCILIO DE LIONE.** Cuadro del pintor Luigi Toro (ejecutado entre mil ochocientos ochenta y mil ochocientos ochenta y seis) expuesto actualmente en la sala Conciliar del Palacio de Sessa Aurunca. En el momento de la excomunión el emperador no estaba presente; lo representaba el abogado Taddeo da Sessa (a la derecha en el acto de apretar desdeñosamente sus papeles) que en vano lo defendió.



El sarcófago de la Emperatriz. Catedral de Palermo. El sarcófago que contiene los restos de Constanza, emperatriz y reina de Sicilia, primera mujer de Federico II, muerta en Catania en 1222.



ción religiosa; eliminó de los cargos dirigentes a los soldados, y pronto ejecutó una segunda operación excluyendo al clero del círculo de sus funcionarios.

Otro aspecto muy positivo de la política de Federico es el de la protección a los campesinos; desde su coronación como emperador y desde la Dieta de Capua, siempre actuó directa o indirectamente en favor de esta clase explotada. Estableció severas penas para los que dañasen terrenos cultivados, sustituyó a la vieja clase de los barones de la guerra, que vivían de la explotación campesina, y reivindicó tierras usurpadas para distribuir las entre burgueses y campesinos.

Ricardo S. Germano, en una farsa de la época, revela diversos aspectos sobre la mentalidad de los tiempos de Federico; pinta cómo las viejas y reaccionarias conciencias feudales contrastan con las nuevas ideas revolucionarias. Tanto las ideologías de las clases dominantes como de las clases progresivas no nacen del fondo de la conciencia humana, sino que son el fruto de las relaciones sociales. El nuevo Estado no pudo surgir sin llevar a cabo, por una parte, la destrucción del privilegio feudal y eclesiástico, y por otra parte, sin crear nuevos antagonismos y luchas en todos los campos, desde el económico al religioso. En realidad, las ideas manifestadas por Federico en sus proclamas y en sus cartas a los estadistas europeos, no tienen valor filosófico o religioso sino en cuanto quieren justificar la acción política concreta que él desenvolvía.

No es que faltasen a Federico ideas políticas que ligar con la acción cotidiana; él y sus servidores sentían fuertemente una

ideología, que era la santidad del poder imperial, al que concebían capaz de desarrollar una actividad libre de vinculaciones con el papado.

Un momento particularmente interesante en la vida del emperador es la fundación de la Universidad de Nápoles (1224) que resolvía el problema de la gestación de nuevos grupos dirigentes, y que respondía a crear en los hombres cultos la noción del deber frente a la ingerencia clerical.

Las ideas de Federico en el período de 1220 a 1229 no tienen nada de originales ni expresan la lucha contra la Iglesia, porque en esa época se mantenía atento a la batalla contra los barones del reino; esta batalla no se libraba con argumentos legalistas, sino por medio de las armas. De todas maneras permanecían siempre vivos dos motivos de choque con el papado; uno era que Federico no se mostraba muy dispuesto a conducir una cruzada por liberar el Santo Sepulcro, y otro su preparación de ataque contra las comunas de la Italia Septentrional, que después de la paz de Constanza actuaban como Estados autónomos.

En marzo de 1227, al subir al trono Gregorio IX, se agudizó la lucha contra la Curia, a través de manifiestos, de proclamas, y hasta por medio de las armas, que sólo tendría final con la muerte de Federico. El nuevo Papa, que pretendía alejarlo de Italia e impedir que el Estado pontificio se viera cercado por reinos e imperios unificados, pretendió forzarlo a iniciar la cruzada contra el Oriente; pero en los ocho meses pasados en Palestina, Federico había fortalecido sus ligazones de la infancia



Federico II emperador. Retrato idealizado del pintor Capriolo en 1596, recogido en la larga serie "Cien retratos de capitanes ilustres" del mismo autor.

con el Islam. Influjos artísticos y culturales contribuyeron a hacer de él un precursor de la tolerancia que se afirmó vigorosamente en los siglos posteriores. Si bien fue siempre despiadado contra sus enemigos políticos, jamás sintió odio contra los hebreos, musulmanes, u otros herejes, porque eran leales súbditos y buenos contribuyentes al fisco. Estas tolerancias resultaban muy desagradables a la Iglesia, que

hubiera visto con gusto los caballos de los cruzados nadar en la sangre derramada de los musulmanes.

En 1231, bajo el influjo de juristas educados en la Universidad de Bologna y parece que influido por Pier de la Vigne, Federico publicó su grandiosa colección de leyes bajo el nombre de Constituciones Melfitane. La significación de estas leyes no está en lo que ordenan y prohíben, sino en el fondo social que nos dejan entrever y en los resortes que del nuevo Estado manifiestan. En el caos de leyes existentes en el reino de Nápoles, Federico mete en orden a los barones supervivientes, a los orgullosos monasterios, a los altos funcionarios; les habla en el solo lenguaje del Estado centralizador, policiaco, fuerte.

Este tipo de Estado es muy distinto del concebido por la conciencia democrática moderna. La democracia de Federico devino en tiranía cuando fue obligado a defenderse contra la oposición de los eclesiásticos dentro del reino. El terror no fue un arma de gobierno, pero sí una fatal defensa contra enemigos inescrupulosos; en su política hacia el Mediodía, Federico intentó y realizó grandes cosas; pero no se olvide que actuaba en un país económica y socialmente heterogéneo. Si pudo acuñar monedas de oro con su efigie, ello significó la salida del reino de la economía feudal, de la economía natural, militarista y monástica. No obstante la protección otorgada a los campesinos y los favores concedidos a los comerciantes extranjeros y otras medidas similares, a la muerte de Federico la Italia Meridional estaba desagrada.

Como se ha afirmado, doctos juristas colaboraron en el Liber Constitutionum. Más completamente que cuanto se separase del régimen económico medioeval, es su desvinculación de la cultura monástica. En su tiempo la poesía provenzal emigra de las tierras desoladas por las cruzadas hacia Italia y Germania; de esta emigración surgen los Minnesinger, los poetas amorosos germanos, entre los cuales se destaca Walter Volgelweide y la escuela siciliana que florece en la corte de Federico II. La Italia Meridional conoció, en sus tiempos, un florecer cultural sin paralelo. Los poetas cantaban en vulgar (lengua antecesora al italiano de hoy) cantos de amor y de alegría; las personas cultas traducían del griego y del árabe; los músicos trabajaban sobre temas a veces orientales; el emperador mismo escribía un libro: "El Arte del Cazador", que en realidad es un interesante tratado sobre las aves. Mención aparte merece la Arquitectura, que dejó grandes obras para la admiración de la posteridad. Castel del Monte, Gioia del Colle, Oria, Siracusa y otras, conservan grandes castillos construidos por Federico, cuyos arquitectos supieron armonizar las exigencias funcionales con las artísticas.

Con las buenas leyes, con el subsidio a la ciencia, con la sonrisa hacia el arte y la sabia administración, Federico estaba haciendo de la Italia Meridional un Estado florido y laborioso cuando el odio clerical le impuso la guerra y con ella el empobrecimiento.

En 1235 Federico inició la guerra para reducir a la obediencia las comunidades de la Italia Septentrional, y el Papa se declaró abiertamente contra el emperador. Aquel a quien faltare la perspectiva histórica, podría pensar que la Iglesia y las comunidades defendían posiciones democráticas frente a un emperador tirano. En realidad, si esa apreciación tiene algún valor en cuanto a las comunas, es completamente incierta en lo que respecta a la Iglesia. El Papa defendía solamente su posición de Estado que no quería verse aislado



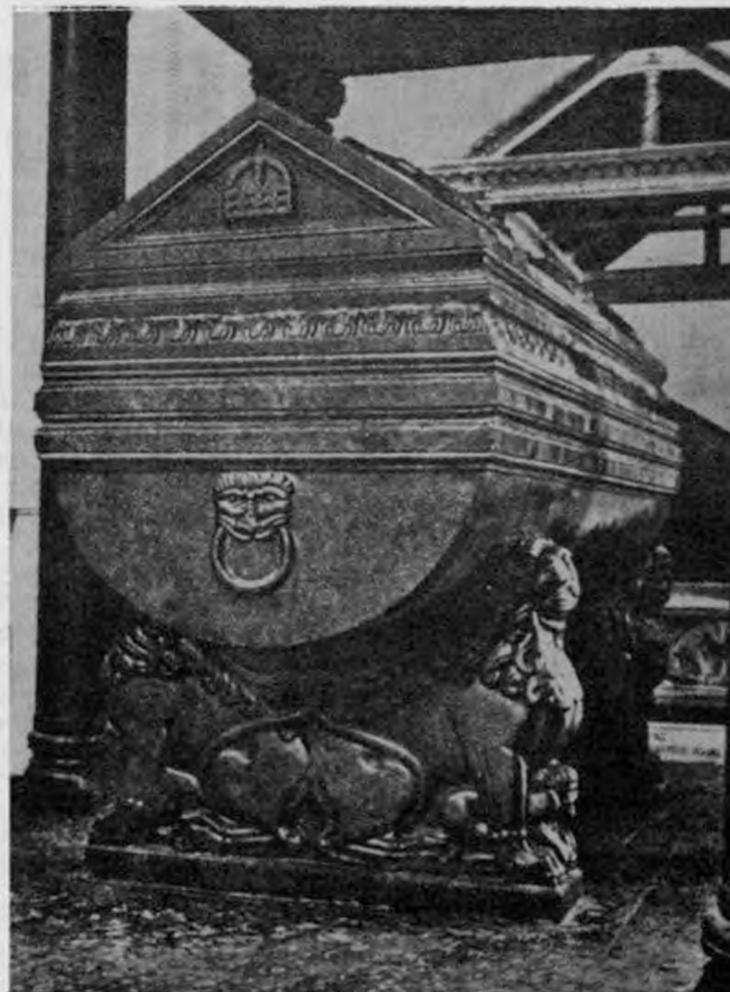
La familia imperial. El emperador Federico II y su familia en un bajo-relieve de la Catedral

en una Italia unida. La lucha abierta por Gregorio IX continuó a la muerte de éste en 1241; pasó por cierta calma los dos años en que el mundo cristiano estuvo sin Papa, y explotó después despiadadamente con Inocencio IV, electo en junio de 1243.

La muerte de Federico no cerró la larga lucha entre el Estado y la Iglesia. La batalla ideológica fue pareja con la militar, y desenvuelta duramente por ambas partes. Federico proclamó la separación del Estado y de la Iglesia, e intervino en la vida de ésta ordenando a los sacerdotes permanecer en sus puestos y administrar el sacramento aún cuando el Papa hubiese decretado la excomunión. Sin embargo habría renunciado a su postura si aquél y las comunas hubieran querido la paz. Pero el papado no lo quiso; por el contrario, en un solemne concilio efectuado en Lione en 1245, Federico fue excomulgado.

La excomunión, como hará notar más tarde Maquiavelo, no impresiona a nadie cuando se abusa de ella. A la condena del Papa, Federico respondió con la guerra, que arruinó al Mediodía de Italia. Al mismo tiempo intensificó la virulencia de su lucha ideológica, aunque no revistió importancia verdadera para su historia política. El Estado de Federico, que pretendía basarse en el lema de asociar la justicia y la paz, se convirtió primero en policial y después abiertamente en terrorista. Merece ser destacado que en Terni, en la primavera de 1247, con la precisa conciencia de la unidad histórica y geográfica, dió una nueva organización constitucional a Italia. El hecho es muy importante aunque fracasó por su muerte en 1250. Del mismo carácter fue el surgimiento, en torno a Federico, de los primeros señoríos regionales, entre los cuales es famoso el de Ezzalino de Romano.

La muerte del emperador no cerró de golpe la lucha entre el Estado unitario y autónomo, y la Iglesia anti-unitaria y totalitaria; la derrota definitiva vendría con la muerte de Manfredi en Benevento. No sería la derrota de un rey o de un empera-



La tumba de Federico. Catedral de Palermo. El sarcófago de Federico II. El Emperador murió el día trece de noviembre de 1250, de una súbita enfermedad.

dor sino de la Italia gibelina, de la Italia unificada, autónoma, libre como sólo el Renacimiento realizaría.

Los errores y las debilidades de Federico pertenecen a la crónica, a la novela, a la caducidad de toda obra humana. Lo que queda vivo no obstante las guerras y las críticas, es que el Mediodía de Italia tuvo su primavera sólo en el largo reinado de Federico II.



# Rosa María tiene una casa

—**PUES** mire, no pensaba dejarlos entrar. Creí que eran otras personas y la realidad es que acabo de limpiar la casa y la tengo cerrada para acabar el entra y sale que pone los pisos terribles...

Rosa María Ramos habla frente a nosotros en la puerta de la calle de su nueva casa. Desde el día anterior la habíamos visto en los trajines que supone una mudada. Vivía con su esposo y sus nueve hijos allá por Sabanilla. Un lugar impresionante. Hacinamiento, dolor, miseria, parasitismo, incomodidad. Todo en una pieza. Evidencia del legado trágico de un sistema de explotación y de abandono, desaparecido ya para siempre en nuestro país.

Pero los tiempos han cambiado. Y Rosa María es ahora dueña de una casa confortable, limpia, ventilada, en el Centro Comunal "Israel Ruiz", en la Granja del Pueblo "Pedrín Soto Alba", en Corralillo. Es una mujer relativamente joven. Inquietada, menuda, risueña, no se da tregua en sus afanes de mujer laboriosa y ordenada. Cuando nos habla en la sala de su nueva casa, la alegría le pone como chispas de luz en los ojillos negros. Todavía están ella y las hijas ordenando las pertenencias, cuando el esposo, Oscar González, nos trae café. Y Rosa María se sienta y continúa:

—Figúrese cómo me sentiré con esta casa. Usted sabe donde vivíamos. Usted vió aquello. Cuando le digo que esto es lo más grande que he visto. Parece un verdadero sueño estar en esta casa amuebla-



Por ARTURO ACEVEDO AVALOS    Fotps: PASCUAL





Y al fin, pudieron un día salir de las covachas miserables en que se hacinaban, porque la Revolución les hizo un nuevo pueblo.



Tedy González Ramos, uno de los hijos menores de Rosa María Ramos, toca su instrumento en los momentos en que se hacía la mudada.

La familia está feliz. Desde las ventanas de la nueva casa contemplan el pueblo, charlan y ríen satisfechas después del trabajo.



da. Ya no se puede hacer más por los campesinos. Claro, que eso sólo podía hacerlo Fidel y una Revolución Socialista como ésta. Yo no entiendo mucho de esas cosas, pero no hay duda de que esto es bueno porque ahora nos hacen vivir como las gentes. Al fin ya somos personas. Podemos vivir decentemente y tenemos porvenir para los hijos.

—¿Cuántos tienen? preguntamos.

—Nueve —nos responde— tres hembras y seis varones. Y todos están haciendo algo útil. Elda terminó un cursillo de seis meses de Corte y Costura en La Habana y ahora, mientras se prepara para enseñar a sus compañeras aquí, está alfabetizando. Agilio está estudiando en la Escuela Tecnológica de Matanzas, estudia Mecánica Automotriz. Rolando es tractorista en la Granja. Otros son Pioneros Rebeldes. Y así. Para qué decirle. Ni se ocupe, esto es Patria o Muerte, compañero.

—Pero a usted lo que le entusiasma es la casa —apuntamos.

—Bueno, la verdad es que toda madre tiene siempre el afán de una casa para arreglarla, para vivir como es debido. Este era un sueño muy viejo y ya casi había perdido la esperanza. Figúrese, yo casi me he perjudicado por un lado. Pero tengo que hacerlo así. Usted sabe, yo allá en la otra casa, aunque tenía piso de tierra y estaba muy mala, era grande, yo cocinaba y daba comida a algunos trabajadores y claro, eso producía algún dinerito. Pues ahora, cero comida. Aquí no quiero entrar y salir de gentes. Usted se imagina cómo se pondría la casa, porque están trabajando en la tierra y los zapatos vienen sucios. No, se acabó la cocina. Además, que ahora con el Comedor Popular, ellos pueden resolver su problema muy econó-

micamente. Yo tengo bastante con ocuparme de tener bien la casa...

Salimos a dar una vuelta. Queríamos ver el nuevo pueblo recién construido y maravillarnos también, como los campesinos, de aquella ciudad hecha tierra adentro, en un extenso latifundio que fuera de uno de los más connotados criminales de la tiranía, el coronel Pedraza, autor de innumerables desalojos y atropellos incalificables en la provincia villareña.

#### El Centro Comunal.

Rolando, uno de los hijos mayores de Rosa María nos acompaña. Y nos habla constantemente del pueblo, de todo cuanto allí se ha levantado con el esfuerzo de los trabajadores. Por aquellas tierras donde ahora está el pueblo, no se podía pasar. En otra época, el terror era la única ley para aquellos campesinos. Hoy, en las horas en que el sol reverbera en los techos de las casas, la paz y la alegría de los vecinos se traduce en un trabajo incesante. En las horas de la noche libre de temores, el descanso, las reuniones pacíficas, las charlas revolucionarias, las tareas ineludibles para el futuro estable de la Patria nueva ponen un sello de felicidad en la comunidad hermanada por la Revolución.

Y lo vemos todo. Con la satisfacción reflejada en los rostros los campesinos nos abren las puertas. Ciento veinte casas con luz eléctrica, agua y alcantarillado y un hermoso parque para disfrute de todos. Por allá el centro médico bien acondicionado. Luego la Farmacia, la Tienda del Pueblo, la Peluquería, la Carnicería, el Centro Escolar. Un campo deportivo, un Círculo Social. Una Biblioteca. Calles, aceras, jardines. Y veinticinco casas más en



La Tienda del Pueblo en la Granja está bien surtida y los campesinos pueden encontrar allí todo cuanto es necesario en la casa.

Pese a la abundancia de equipos agrícolas los trabajadores atienden cuidadosamente determinados cultivos.

Importantísima es la tarea de mantener los equipos y los obreros dedican parte de su tiempo a esas labores en la Granja.



construcción conjuntamente con el Comedor Popular.

Cuando salimos de la Tienda de artículos femeninos, pasa frente a nosotros un tractor tirando de un porta-cañas con una nueva mudada. Así, durante varios días, desde lugares insalubres y distantes, los campesinos estuvieron trasladando sus pertenencias indispensables para las nuevas casas completamente amuebladas. Desde lo alto del vehículo las manecitas de varios niños nos saludan insistentemente, porque van alegres, felices, tocados con sus sombreritos de yarey o con cintas multicolores anudadas a las cabelleras que el viento sacude en todas direcciones. Ante la escena, diríase que los aires de un destino mejor quisieran como besar las cabezas inocentes en aquel día de sol y cielo intensamente azul, otro día dichoso de la Patria, en que la Revolución entrega una nueva obra al pueblo redimido.

#### Ahora se Puede Trabajar

Dimos unas vueltas más por varios lugares. Entramos y salimos de la Tienda del Pueblo, de la Farmacia, del Circulo Social. Y siempre acompañados por Rolando fuimos en busca de Miguel González, Responsable de una de las Secciones en que está dividida la Granja. Lo encontramos a medio camino. Y andando le hacemos unas preguntas.

—Bueno, usted lleva varios días aquí —nos responde— y se habrá dado cuenta de lo grande que es esto. Hay alrededor de 4 mil caballerías de tierra por lo que se ha hecho necesario dividir en varias secciones la Granja. Tierra tenemos para trabajar y ahora lo podemos hacer, por una razón muy sencilla: tenemos recursos y equipos suficientes para que esto produzca todo cuanto esperamos.



—¿Cuántos hombres trabajan aquí?  
—preguntamos nuevamente.

—Entre fijos y eventuales, unos 200 compañeros. La sección mía, por ejemplo, tiene alrededor de 380 caballerías de tierra. Y contamos con tractores de goma y de esteras, cuatro combinadas para el arroz, más de mil cabezas de ganado y unos 200 puercos. Lo más importante es el agua, desde luego, pero tenemos 24 pozos funcionando, de 8 hasta 12 pulgadas, es bastante para nuestro trabajo.

Empieza a caer una lluvia fina impelida por un aire frío que nos hace trasladarnos a un portal. Allí continuamos preguntando sobre la producción. Y Miguel González nos responde entusiasmado:

—Figúrese, nosotros hemos trabajado duro y aunque ahora es cuando iniciamos las tareas de acuerdo con las metas que nos han puesto, hemos logrado muchas cosechas muy buenas. Por ejemplo, hemos recogido cerca de 20 mil quintales de arroz, 7 caballerías de malanga. Hay 2 caballerías de plátanos en producción y así, frijoles, boniatos, millo, cebollas. Claro, que esto no significa nada de acuerdo con las metas que vamos a cumplir en el Año de la Planificación. Todo está preparado y esperamos el mejor de los éxitos en nuestro trabajo. Aquí sobra el entusiasmo, tenemos equipos, agua y tierras para contribuir con nuestro esfuerzo al



La brigadista Adelfa Sánchez y una de las menores hijas de Rosa María, sonríen mientras presencian un juego de pelota en la Granja.



Y el traslado a la nueva casa se efectúa. Toda la familia y la alfabetizadora se dedican a ordenar las pertenencias.



En la sala de la nueva casa Oscar González y Rosa María Ramos, con sus hijos, Egilio, Elda y Rolando sonríen satisfechos.

Las mujeres acuden a la Tienda en busca de artículos femeninos que hay en abundancia para todos los gustos y edades.



mayer impulso de la economía nacional. Además tenemos ya nuestro pueblo y otros servicios con los cuales nunca contamos y estamos muy contentos de eso. Ahora podemos trabajar, porque tenemos garantizadas otras necesidades.

Dejamos a Miguel González para que fuera a resolver todos los asuntos que a diario ha de solucionar en el extenso centro de trabajo que tiene bajo su responsabilidad. Nos alejamos junto a Rolando hacia su casa. Queríamos de nuevo saludar a la familia antes de marcharnos. Y en el camino pudimos observar cómo los nuevos vecinos se entregaban a la tarea de arreglar los jardines, de limpiar las viviendas. En los portales se amontonaban los muebles mientras en el interior se producía la limpieza general.

El sol calentaba de nuevo y se disipaban algunas nubes grises, en tanto que los muchachos se entregaban a sus juegos. Montaban bicicletas, patinaban, corrían por las calles nuevas del pueblo ensordeciendo con el vocerío en sus juegos inocentes, poniendo una nota de alegría en un día que era como de fiesta para todos los vecinos de la Granja del Pueblo "Pedrín Soto Alba".



El comandante René de los Santos administrador de la Granja del Pueblo "Pedrín Soto Alba" recorre los campos constantemente.

Los campesinos que trabajan en la Granja proceden a resiembra de bejuocos de boniatos para aumentar la producción.

Un moderno sistema de regadío resuelve el problema de las siembras de arroz y otros cultivos que reclaman mucha agua.



PRIMERA  
IMAGEN

# Exito de Cuba en Sofía



## PAISES VISITADOS POR LA MISION ESTUDIANTIL DEPORTIVA DE CUBA:

**CHECOSLOVAQUIA.** Praga, Chomutov, Karlovy-Vary y Pardubice.  
**ALEMANIA.** Berlín, Leipzig, Pzdan y Lauchhammer.  
**POLONIA.** Varsovia y Wroslaw.  
**HUNGRIA.** Budapest y Ploiesti.  
**RUMANIA.** Bucarest y Galatie.  
**BULGARIA.** Sofia y Burgos.

Por **MARIO CIRIA RODRIGUEZ**



**"HA** sido un viaje inolvidable y fueron más valiosos los triunfos obtenidos en el campo de la amistad y la fraternidad internacionales, que aquellos triunfos logrados en los campos deportivos". Quien así habla es el joven Julio Bidopia Fuentes, Secretario de Deportes de la Federación Estudiantil Universitaria y Jefe de la Delegación Deportiva Estudiantil, que realizó una jira de 79 días por los países de Checoslovaquia, Alemania, Polonia, Hungría, Rumania y Bulgaria. En Bidopia Fuentes, se hace tangible el lema latino de "Mente sana en cuerpo sano", porque él no sólo es un gran atleta del baloncesto, sino también Bachiller en Ciencias y Letras del Instituto de la Vibora y alumno de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de la Habana, y sobre la utilidad del viaje nos habla:

"La jira fue coordinada por la Unión Internacional de Estudiantes (UIE) y en los distintos países en que estuvimos, fuimos atendidos por las directivas estudiantiles y los Ministerios y organismos deportivos. Nuestros atletas tuvieron la oportunidad de observar bien de cerca, las nuevas técnicas y sistemas aplicados al deporte, y las experiencias que han sido aprovechadas notablemente, podrán ser demostradas en los futuros encuentros deportivos de los estudiantes universitarios".

"Cuba —agrega Bidopia— fue representada por los estudiantes de las Universidades de la Habana y Santa Clara, en los torneos de baloncesto celebrados a través de toda la jira. Ganamos 16 juegos y perdimos otros 16. Y en el campeonato de las Universiadas de 1961, efectuado en So-

fía, capital de Bulgaria, ganamos cinco desafíos y perdimos otros cuatro.

Al finalizar estas competencias, donde participan casi cincuenta países, Cuba quedó en el décimo lugar y el equipo de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, resultó Campeón".

"Las Universiadas —sigue diciendo el Secretario de Deportes de la FEU— representan el segundo evento mundial en el renglón deportivo, y sólo son superadas por las Olimpiadas. Nuestra Patria ha participado por primera vez en ese evento y se propone actuar en las Olimpiadas Centroamericanas que se celebrarán en el año 1962, porque sólo el choque en la arena internacional, es lo que en realidad da forma, consistencia y calidad al Atleta".

## Emocionante Recibimiento

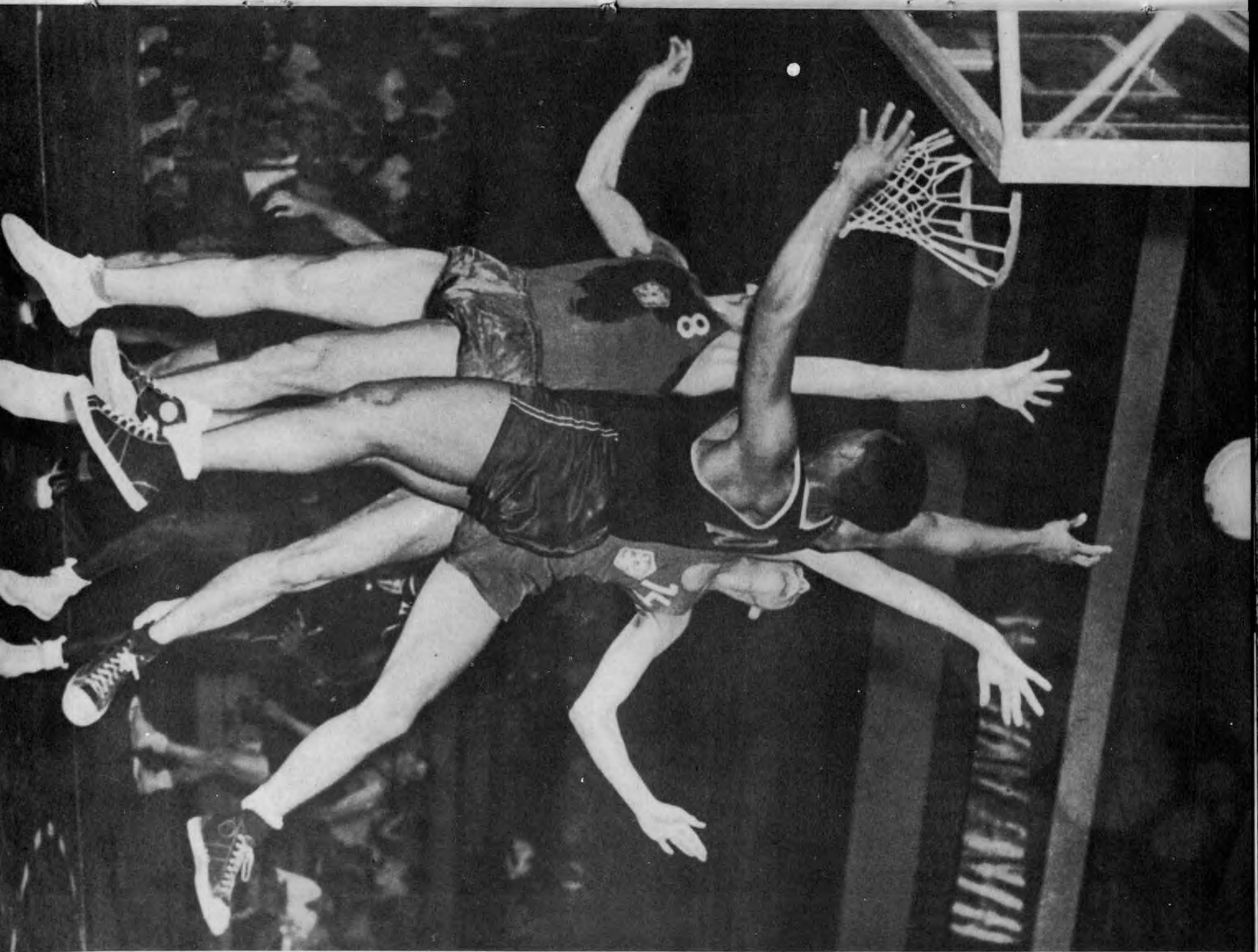
Aún en la estela del amable recuerdo, el joven graduado del Instituto Viboreño, habla del emotivo recibimiento con que fue honrada la Delegación Cubana en Bulgaria: "En cada ciudad a donde llegaba el tren en que viajábamos, nos esperaba el pueblo entero reunido en la estación ferroviaria, alzando carteles con la efigie del máximo líder de la Revolución Cubana, el compañero Fidel Castro Ruz, y coreando gritos solidarios con nuestra Patria. Los vagones los llenaron con ramilletes de flores".

Bidopia Fuentes recuerda —transido de emoción— aquellas recepciones, que ardían con calor de pueblo. Por un momento su voz evoca aquella ciudad —la milenaria Sofía, la capital de Bulgaria— que se levanta en el mismo corazón de la cordillera Balkánica, y sobre las suaves faldas del monte Vitoshka. En su evocación hay una mirada retrospectiva hacia Budapest, la capital húngara enjorada por las mansas aguas del Danubio.

## Cuba impone récord

En las competencias de Campo y Pista celebradas en las Universiadas de 1961, en Sofía, Cuba impuso un récord: el corredor Enrique Figuerola Camué, hizo un tiempo de 10:3 en los cien metros planos, rompiendo exitosamente la marca anteriormente establecida que era de 10:5. Por esta hazaña deportiva de amplias dimensiones, la Delegación Cubana Estudiantil recibió una linda medalla con su leyenda tallada en alto relieve.

En el encuentro de **basquetbol masculino** entre los equipos de la Universidad de la Habana y la selección nacional de Checoslovaquia, los estudiantes cubanos tratan de marcar un gol en campo rival. Checoslovaquia —Cuna de las Espartaquiadas— ganó este primer juego a Cuba por 95 a 53, en la inauguración de la Universidad de Sofía, Bulgaria.



En 1959 se entregó plenamente a los planes revolucionarios y reivindicativos en la gloriosa colina universitaria. En 1960 viajó por numerosas naciones de América, estudiando los distintos sistemas de Co-Gobierno, con vistas a implantar el moderno régimen profesoral estudiantil en las Universidades Cubanas. En 1961 recorrió al frente de una Misión Estudiantil Deportiva Universitaria, algunos países socialistas.

Es éste en síntesis el fecundo itinerario realizado en los últimos tres años por el Secretario de Deportes de la FEU Julio Bidopia Fuentes, Dachiller en Ciencias y Letras del Instituto de la Vibora, donde presidió el Comité de Graduados de su Curso y alumno de tercer año de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de la Habana.

"Anteriormente —dijo el joven Bidopia refiriéndose a las épocas pasadas— el deporte era una actividad pasiva, casi nula en nuestra Universidad".

Y apuntando para el Departamento de Deportes de la FEU, que está situado en el Stadium Universitario, expresó:

"Esas mismas oficinas estaban enmohecidas, abandonadas y solitarias, mas sin embargo ahora se ven colmadas de balompedistas, peloteros, nadadores, judokas, atletas de campo y pista y otros deportistas".

Finalmente el rubio discípulo del Alma Mater, exclama con satisfacción: "Estamos asistiendo a la resurrección esplendorosa de los Deportes en los campos universitarios de Cuba".

M. C. R.



#### "La Ayuda Socialista"

Desde Zakopane, en Polonia, los cubanos recibieron un barco repleto de efectos deportivos y en Berlín, los alemanes entregaron a nuestros deportistas los zapatos y otros utensilios que nuestros compatriotas necesitaban para poder competir en los distintos eventos que efectuarían en los hermanos países socialistas. Cuba ingresó gracias a la realización de este viaje, en la Federación Internacional de Deportistas Universitarios, y en la asamblea de ese alto organismo celebrada recientemente, la FEU propuso y logró que se aprobaran los siguientes acuerdos:

- 1.—Celebrar en septiembre de 1962 los Primeros Juegos Latinoamericanos Universitarios y aceptar la ciudad de la Habana como sede.
- 2.—Conceder Becas para los alumnos cubanos en los Institutos de Educación Física de Alemania.
- 3.—La participación de Cuba en todos los calendarios deportivos de los países socialistas.

"Pero de todos estos logros —continúa el joven líder de la FEU— el más importante que hemos obtenido, es la ayuda ejemplar que nos brindarán las naciones socialistas, al enviarnos los implementos deportivos que actualmente nos faltan, porque carecemos de ellos, debido al criminal bloqueo con el cual pretenden vencer las fuerzas incontrastables de la Revolución Socialista y Cubana".

#### "La Reforma Universitaria"

Y analizando los planes de estudios que serán aplicados en el Alma Mater, el Secretario de Deportes de la FEU dice, que en el próximo Curso la Educación Física será una asignatura en todas las Facultades Universitarias. En los primeros 2 años

será obligatoria y en los demás períodos tendrá carácter opcional. Con esto se persigue el desarrollo físico del alumnado universitario, "ya que en un momento dado —apunta Bidopia— el estudiantado de la Universidad, puede que tenga que utilizar sus energías físicas en la defensa heroica de la Patria".

Más adelante expone que la Educación Deportiva tiene que ser obligatoria en Cuba, porque en nuestra nación el estudiante no posee el sentido de la autodisciplina, que fácilmente se observa en los estudiantes de los países socialistas, donde la asignatura de deportes no es obligatoria. Bidopia se refiere a la anarquía que domina la vida privada de muchos estudiantes cubanos, en contraste con el régimen disciplinario que conlleva la conducta propia de los alumnos de los países socialistas.

"Se practicarán frecuentemente las pruebas de Listos Para Vencer (LPV) y en los futuros planes educacionales, se contempla la participación activa y directa de los deportes en la enseñanza universitaria, y se puede producir el lamentable caso, de que algún estudiante no pueda graduarse si no ha aprobado las pruebas de LPV".

"Los atletas cubanos de las Universidades de la Habana, Las Villas y Oriente, no podrán derrochar sus valores físicos en actividades frívolas, por ejemplo, no se repetirán los hechos bochornosos del pasado, en que algunos deportistas del baloncesto —por sólo citar un caso— se aparecían tardíamente al entrenamiento, sin aire ni respiración suficientes para competir, y con unas condiciones físicas sumamente deplorables, que los hacían fracasar en todos los desafíos".

"Se acabaron las actividades deportivas por la libre", sentencia finalmente la Secretaría de Deportes de la FEU, hoy vinculada estrechamente a las proyecciones del INDER.

**He aquí la Misión Deportiva de las Universidades de la Habana y Santa Clara, que asesorada por expertos coaches y profesores, visitó algunas naciones socialistas. Los emisarios de Cuba dejaron a su paso, una blanca estela de puros afectos.**

**Enrique Figuerola acaba de imponer un record en la carrera de los cien metros sobre la pista de la Universidad de Sofía, en Bulgaria. Y sus compatriotas, impulsados por un sentimiento de incontenible emoción saltan al terreno para alzarlo sobre sus hombros. Figuerola gritaba ante el numeroso público que lo aplaudía delirantemente: ¡Por Cuba, por Cuba...!**



"Y también en el deporte se acabarán las actividades "por la libre", porque la FEU se integrará plenamente al INDER", afirma el líder estudiantil Julio Bidopia, secretario de Deportes de la FEU y jefe de la Misión Deportiva Universitaria que recorrió varios países del Gran Mundo Socialista.



Escultura prehispánica, regalada por Diego Rivera a Frida, y que se conserva en el jardín de la casa en que ambos vivieron, en la barriada de Coyoacán.



# POESIA EN EL MUSEO FRIDA KAHLO

*Erase una casa muy modesta en la Avenida Londres 127, en la barriada de Coyoacán, donde vivían un hombre y una mujer llamados Diego y Frida. El era un famosísimo pintor, gloria de México y de la plástica mundial. Ella, una gran pintora también, y además una gran escritora.*

*Así, como comenzaría un cuento antiguo, es como único puede hablarse de esta casa —hoy convertida en Museo— y de esta pareja que allí vivió. En sus paredes, cargadas de cuadros, en todas las habitaciones de la casa está aún, como un perfume inacabable, la presencia de Frida y Diego, dos resucitados por la fuerza del arte y por la poesía del amor.*

—oOo—

*Diego Rivera conoció a Frida Kahlo cuando ella era una simple colegiala. Ella le mostró sus cuadros: “Quisiera, Maestro, que me dijera con toda sinceridad si vale la pena que yo siga pintando.” Diego contestó afirmativamente. Y comenzó una gran amistad entre los dos, que muy pronto se convirtió en amor.*

*Luego vino el accidente en que Frida sufrió una lesión en la columna vertebral. Y vino la boda de los dos pintores. Y la casa de Londres 127, en Coyoacán, comenzó a cobijar aquel amor.*

—oOo—

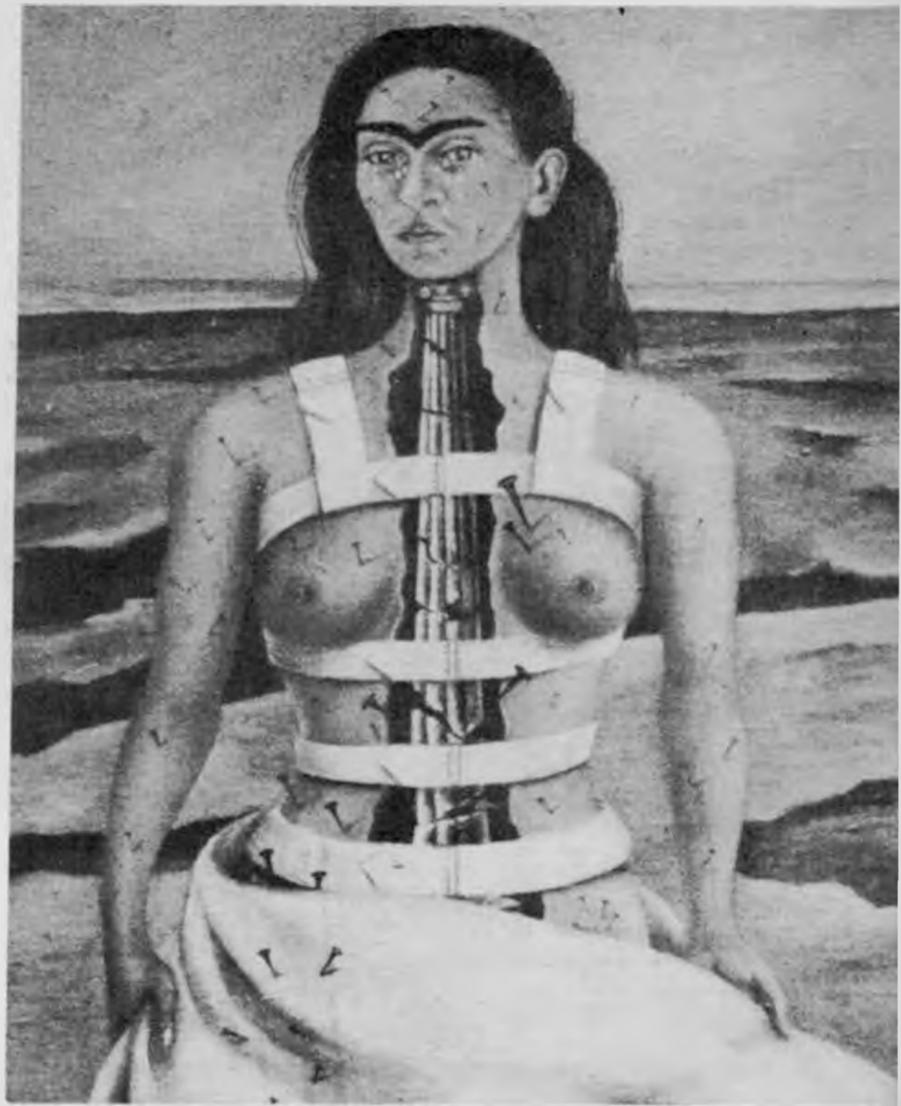
*El Museo Frida Kahlo es el símbolo de lo mejor que hay en el ser humano. Allí está reflejada la historia de un gran amor. (“Paloma mía, hoy salí y no me atreví a despertarte” . . . escribió Diego. “Yo quiero que Diego nunca esté triste” . . . dejó escrito Frida). Un amor que nació y se afirmó por encima de todos los afanes y de todos los dolores.*

*Frida y Diego. Así, sencillamente. Un hombre y una mujer que se amaron más allá de la muerte.*





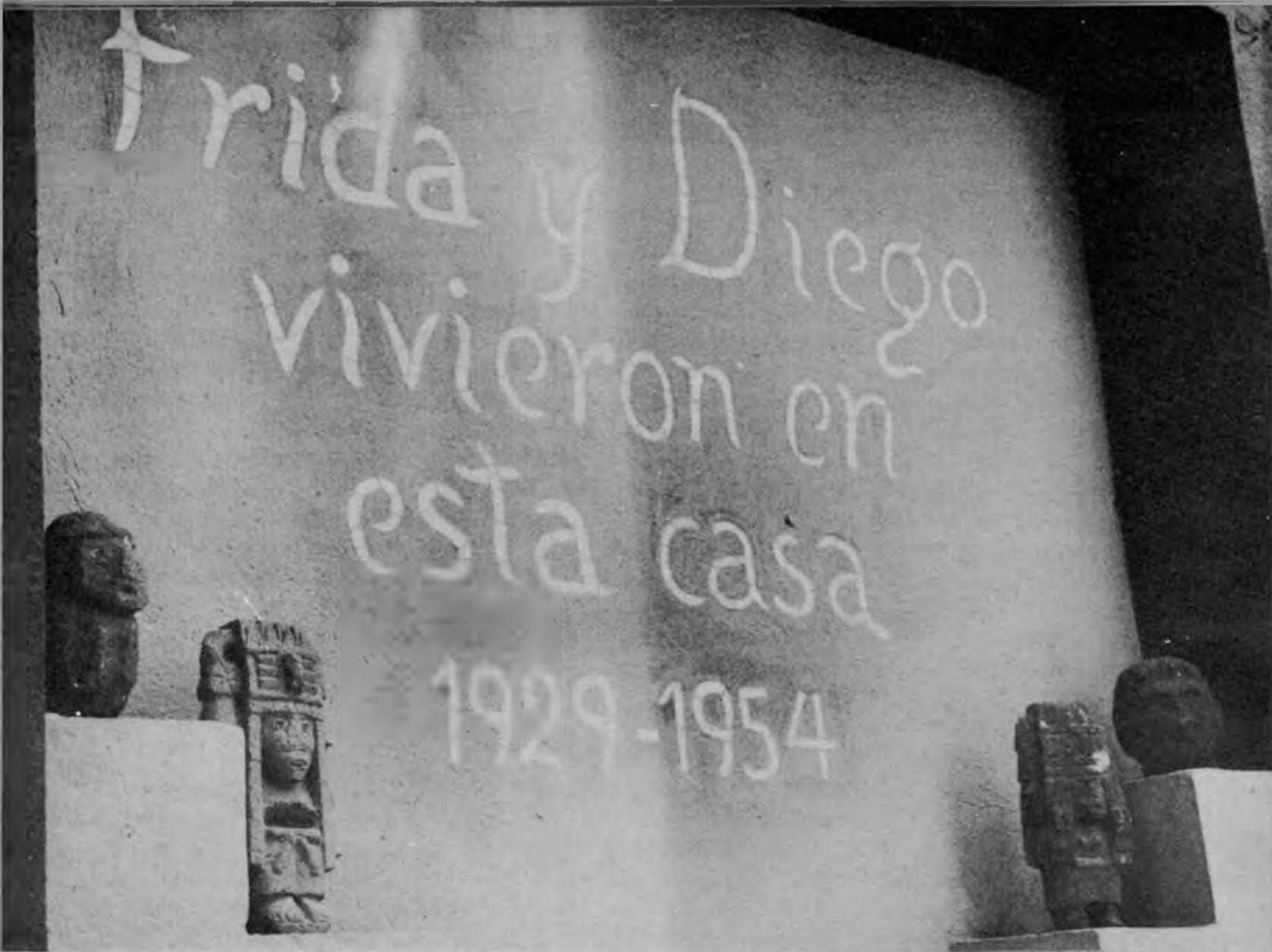
Frida Kahlo vista por Frida Kahlo. Vigoroso autorretrato realizado en 1945.



"La Columna Rota", óleo de Frida que refleja la honda tragedia de su vida: la columna vertebral rota en un accidente automovilístico que la tuvo siempre al borde de la invalidez.



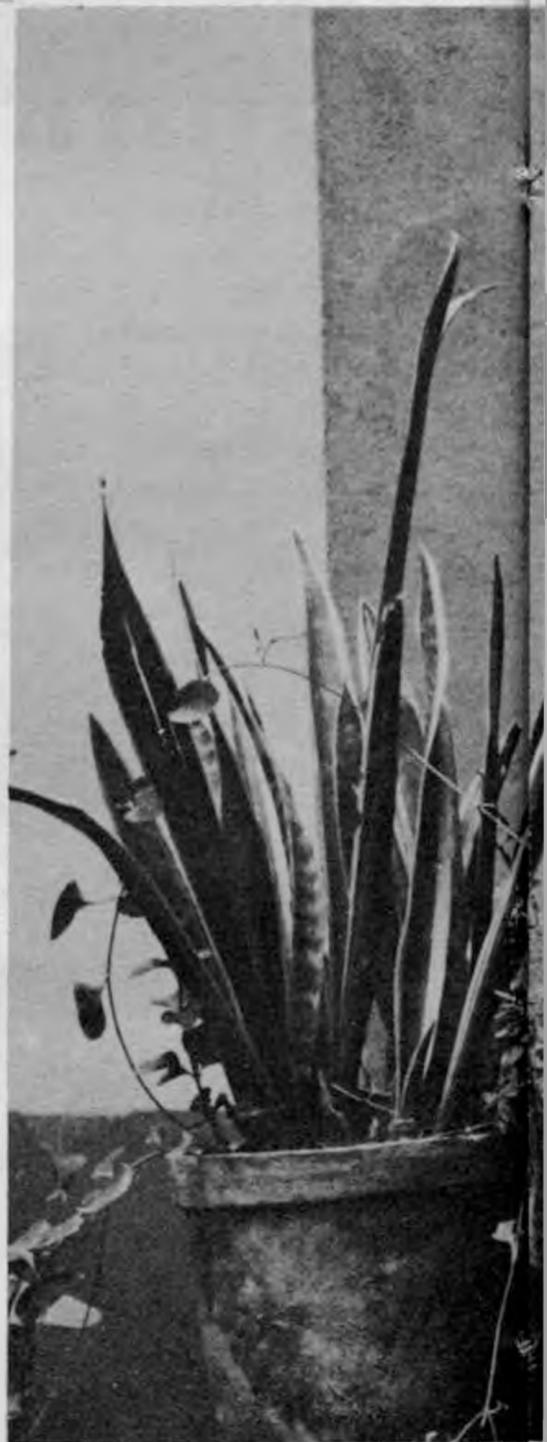
Frida ha dejado un gran número de autorretratos, todos ellos transidos del gran dramatismo con que se entregó al arte, cercada por todas las angustias.

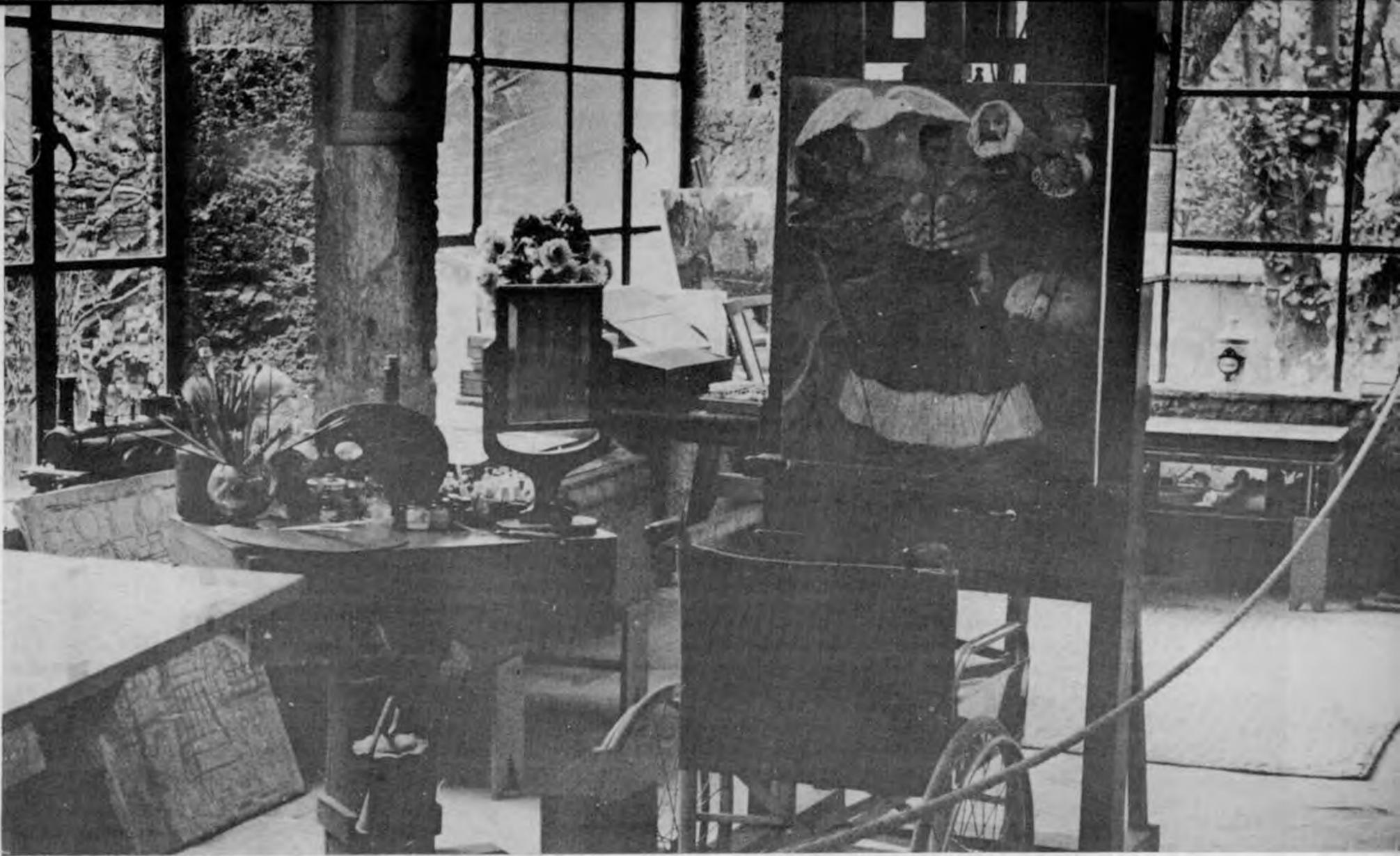


La modesta casa de la Avenida Londres, en Coyoacán, en que vivieron Frida y Diego, hoy ha sido convertida en un interesantísimo Museo.



"Sin Esperanza", óleo de Frida Kahlo, en la que se ve a la propia pintora durante el proceso de su enfermedad.





La silla de ruedas de Frida Kahlo. Frente a ella, el último cuadro en que trabajara y que dejó inconcluso.



El jardín de la casa de Frida y Diego. Honda e inacabable poesía se respira en él, reflejo también de la vida de esta pareja excepcional.

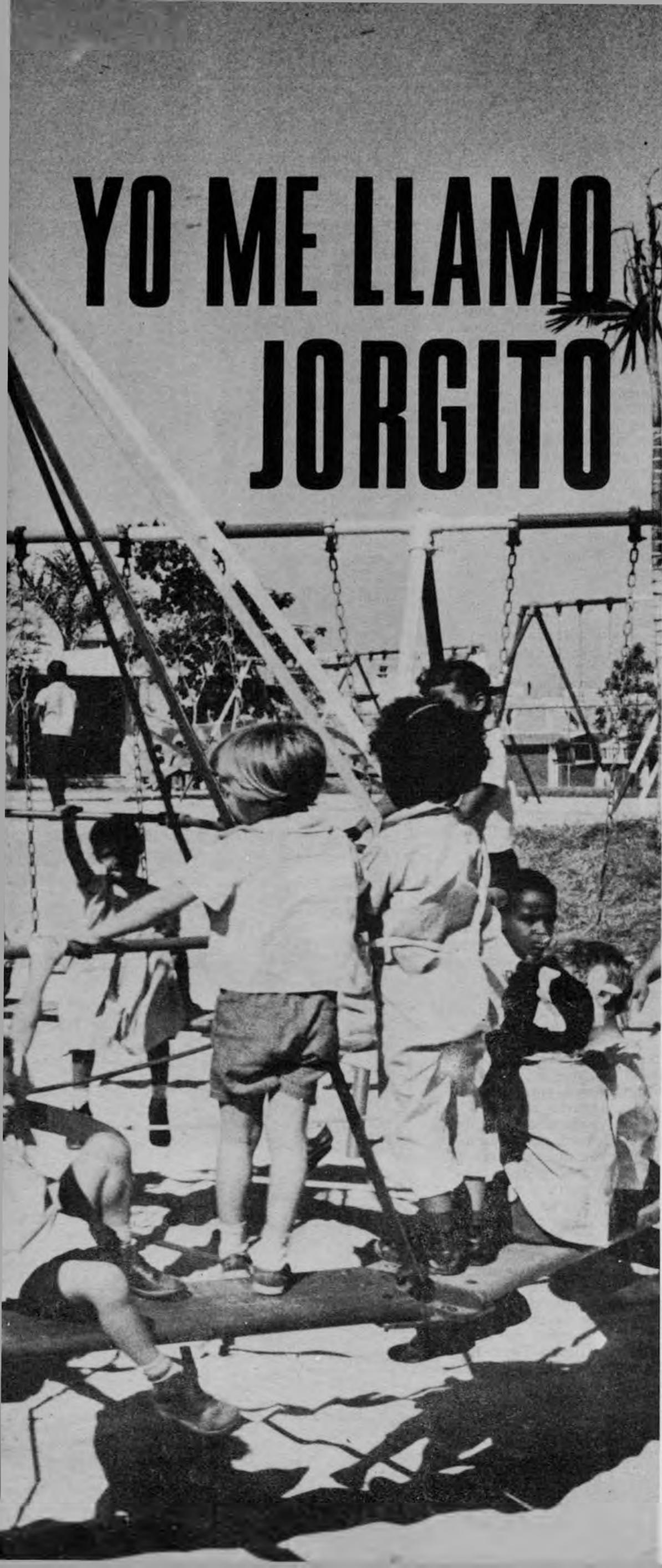
Aquí va Jorgito, a la derecha, sintiendo la agradable sensación de la ola marina. Es temprano aún, pero la alegría en el Círculo Infantil nunca está ausente. ¿Cómo era posible?

Por SANTIAGO CARDOSA ARIAS

Fotos: ZAYITAS



# YO ME LLAMO JORGITO



## ¿Y USTED?

**JORGITO**, con sus pequeños ojos castaños, se quedó mirando para Jesusito, su amigo y compañero de juegos, y le pidió ponerse a su lado cuando vio al fotógrafo accionando la cámara.

—Se han hecho grandes amigos— dice Eunice. —Siempre andan juntos.

Pero la joven asistente del Círculo Infantil "Camilo Cienfuegos" deja trunco el diálogo. Los dos niños se han ido, velozmente, a montarse en la *ola marina*. Ella les sigue detrás, como una madre, a velar sus inquietudes infantiles. Y desde el aparato de diversiones, Jorgito nos regala una sonrisa llena de satisfacción.

**Y Usted, ¿Cómo se llama?**

El precoz niño abandona la *ola marina*. Ahora, cogiendo a Jesusito por la mano, se dirige a la *canal*. Pero el amiguito prefiere montar en otro aparato. Como dos personas mayores —claro, sin acalorarse— discuten. "Ahí no", dice Jorgito. "Ven, vamos", insiste Jesusito. "No, no; mejor es la *canal*".

Eunice ofrece una solución. Ellos, obedientemente, aceptan. La asistente les ha dicho que la hora de almorzar está próxima. Por ahora, los juegos han terminado.

Dando salticos, unos; corriendo, otros; y los más en forma ordenada, se dirigen al comedor. Pero antes, pasan por los numerosos baños a lavarse las manitas de terciopelo. Afuera, en el parquecito infantil, reina un triste silencio. Se ha quedado solo. El escenario de tantas travesuras siente la melancolía de un jardín desprovisto de flores.

El vocerío infantil inunda el amplio salón de comer. Risas, gritos llamadas de unos a otros se suceden, todo en medio de una sana alegría.

Jorge y Jesús se han sentado juntos, otra vez. Conversan. ¿De qué? De todo. En su mundo de ensueño todos los temas son interesantes. Son temas donde no tienen cabida la maldad ni la intriga, ni el odio ni el desamor. Por eso, los dos amiguitos hablan de cosas agradables, interesantes.

Las trece asistentes —más bien, son diez; pues tres cuidan a los lactantes— llegan con las bandejas. Un olor exquisito, a alimentos bien condimentados, llena el comedor donde ciento quince criaturas esperan impacientes. La presencia de las jóvenes campesinas —Margarita, Esperanza, Angela, Isabel, Luz María y de la propia directora del Círculo, Isabel Hijuelo Gallego— alegra más aún los rostros de los infantes.

Se oye un entrecuchar de diminutas cucharas, de platos y de vasos.

Jorgito y su amigo inseparable no necesitan ayuda para ingerir el apetecible menú —sopa de arroz, pollo asado, puré de malanga, tostadas con mantequilla, gelatina de naranja y leche. A los más pequeños, sin embargo, las asistentes les sirven la comida con el celo y la atención de una madre cariñosa.

¿Cómo entrevistar o sostener un diálogo con un niño de cuatro años? ¿Qué se le puede preguntar? Por ejemplo:

—Así que tú eres Jesusito, ¿no?

—Sí.

—Y éste, ¿cómo se llama?

—Yo me llamo Jorgito, ¿y usted?...

La contestación no pudo ser más inteligente. Imaginamos que, aún en su inocencia, se dió cuenta de lo capcioso de nuestra pregunta. A lo mejor, pensó: "El sabe que me llamo Jorgito. Tiene que saberlo, porque esta mañana, a las seis, cuando mami me trajo, ella le dijo: él se llama Jorge Enrique García Núñez, pero le decimos Jorgito".

El inteligente niño, de poder razonar, también hubiera pensado cuando nos oyo preguntando a la directora del "Camilo Cienfuegos" que cómo se llamaba su madre, y dónde trabajaba: "Este señor está medio sordo. Ya mami también le dijo que se llama Olga Núñez, y que trabaja en la imprenta de la antigua litográfica "Omega". Ahora le está preguntando por papi, caramba. Papi lo llevó a él, y al de la cámara, al Mercado Municipal de Monte y Cuatro Caminos. ¿El no anotaría su nombre? A mí no se me hubiera olvidado tan fácil: papi se llama Ignacio García, y trabaja allí como distribuidor de viandas y todo lo demás".

"Yo no sé cómo la Directora pierde el tiempo con él. Total, le está haciendo las preguntas que él mismo se podía contestar. ¿Que qué atenciones recibimos los niños de los Círculos Infantiles? ¿Qué pregunta! El lo ha visto todo. También el fotógrafo. Entonces, ¿para qué pregunta? Yo no entiendo a los mayores. El vió que cuando llegué, al igual que todos mis amiguitos y amiguitas, nos quitaron las ro-

pititas y los zapatos que trajimos de casa, y nos pusieron otras para que pudiéramos jugar sin temor a ensuciarnos o rompernos los zapaticos. Después, también vió al médico cuando nos reconocía a todos, y el médico le dijo que era debido a que muchos de nosotros, los fines de semana, nos poníamos a comer todo lo que se nos antojaba, y nos desarreglábamos el estómago.

"Además, ¿para qué le pregunta al médico que si las medicinas se nos dan gratis? La Directora se lo dijo. ¿Cómo pregunta este señor! ¡Claro que son gratis! ¿Qué pregunta ahora? Esto es el colmo. Tres veces ha preguntado lo mismo: "Cuando un niño se enferma, vaya, de gravedad, ¿dónde lo atienden?" Se lo dijo Eunice, la Directora Isabel, y ahora el médico. Nos llevan para el dispensario "Abel Santamaría", en Monte y San Joaquín, y tampoco mis papis tienen que pagar nada, señor.

"Menos mal que no se le ocurrió preguntar por las clases que nos dan. Si pregunta por el pre-escolar, donde nos enseñan lo más elemental para luego ingresar en la escuela primaria, y donde se nos enseña también a cantar, bailar, recitar, y en fin, a ser niños educados, yo hubiera pensado que estaba mal de la cabeza este amigo. Si, porque él vió lo bien que hacíamos todo eso".

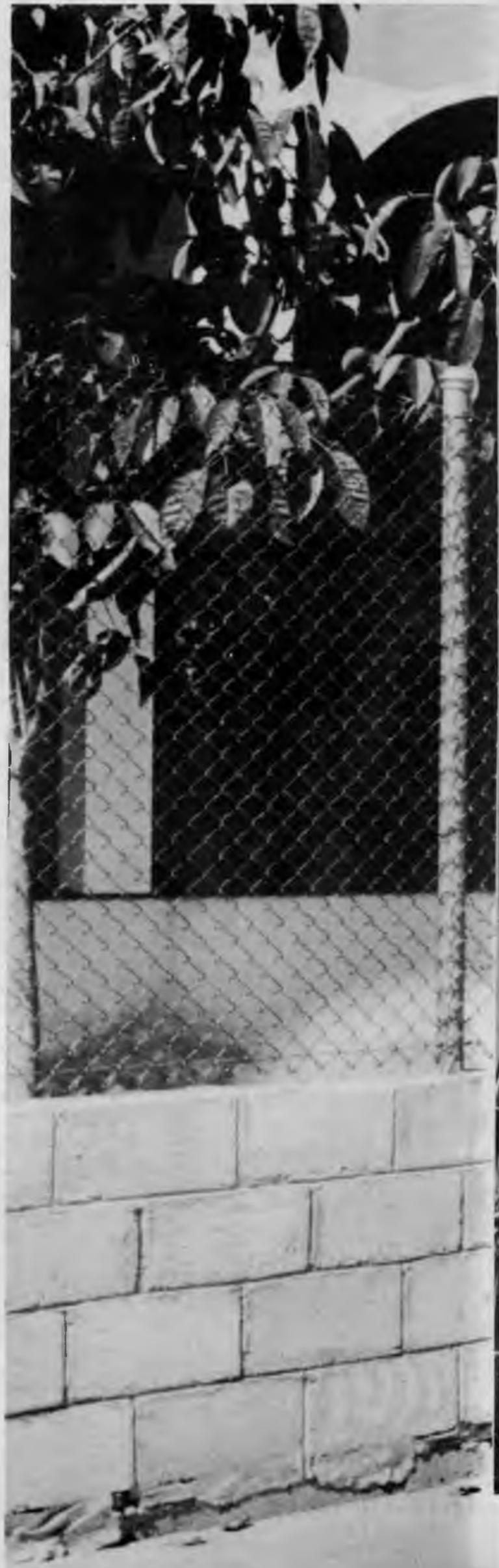
#### Y Ahora, a Dormir Niños

La hora de la siesta ha llegado. El sueño interrumpe lo que pudieron ser justificados pensamientos de Jorgito, y de Jesusito, su amigo y compañero con color de ébano, en cuyos ojitos inteligentes hay siempre una nota de alegría.

El reluciente comedor se convierte de pronto en reluciente dormitorio. Las asistentes del Círculo Infantil "Camilo Cienfuegos", uno de los tantos que actualmente funcionan en la Cuba Socialista, colocan con cuidado los catrecitos donde los niños, al quedarse dormidos, serán más niños aún.

Muchos, como Jorgito y Jesusito, soñarán con el próximo viaje al Parque Zoológico, el Coney Island, y otros lugares del INIT, a donde semanalmente son llevados para que se diviertan y entren en contacto con las maravillosas realizaciones de la Revolución. Para que aspiren, con orgullo, la limpia y libre atmósfera que nos rodea.

También soñarán con la hora de la merienda, cuando les darán jugos y cereales, helados o refrescos. Algún goloso, es posible, se verá sentado a la mesa saboreando el mismo desayuno de esta mañana: Tostadas con mantequilla o cereales, y leche, o café con leche. Otros, sentirán la agradable sensación del columpio o la ola marina; o de la bajada en medio de risas y gritos en la canal; y otros muchos se verán navegando en las fuentes de agua cristalina de los parques del INIT; o hablarán, en su mudo lenguaje, con Bambi, el simpático venadito que vieron en su última visita al Zoológico habanero. Soñarán muchas cosas dulces, ingenuas, sanas.



Poco antes de las seis de la mañana, los primeros niños llegan acompañados de sus padres. En el Círculo Infantil "Camilo Cienfuegos", de Manglar y Nueva del Pilar, las asistentes se encargarán de atenderlos, en tanto las madres, como la de Jorgito, podrán dedicarle todo su entusiasmo e interés al trabajo, sabiendo que sus hijos disfrutarán de mimos, atenciones y cariño.

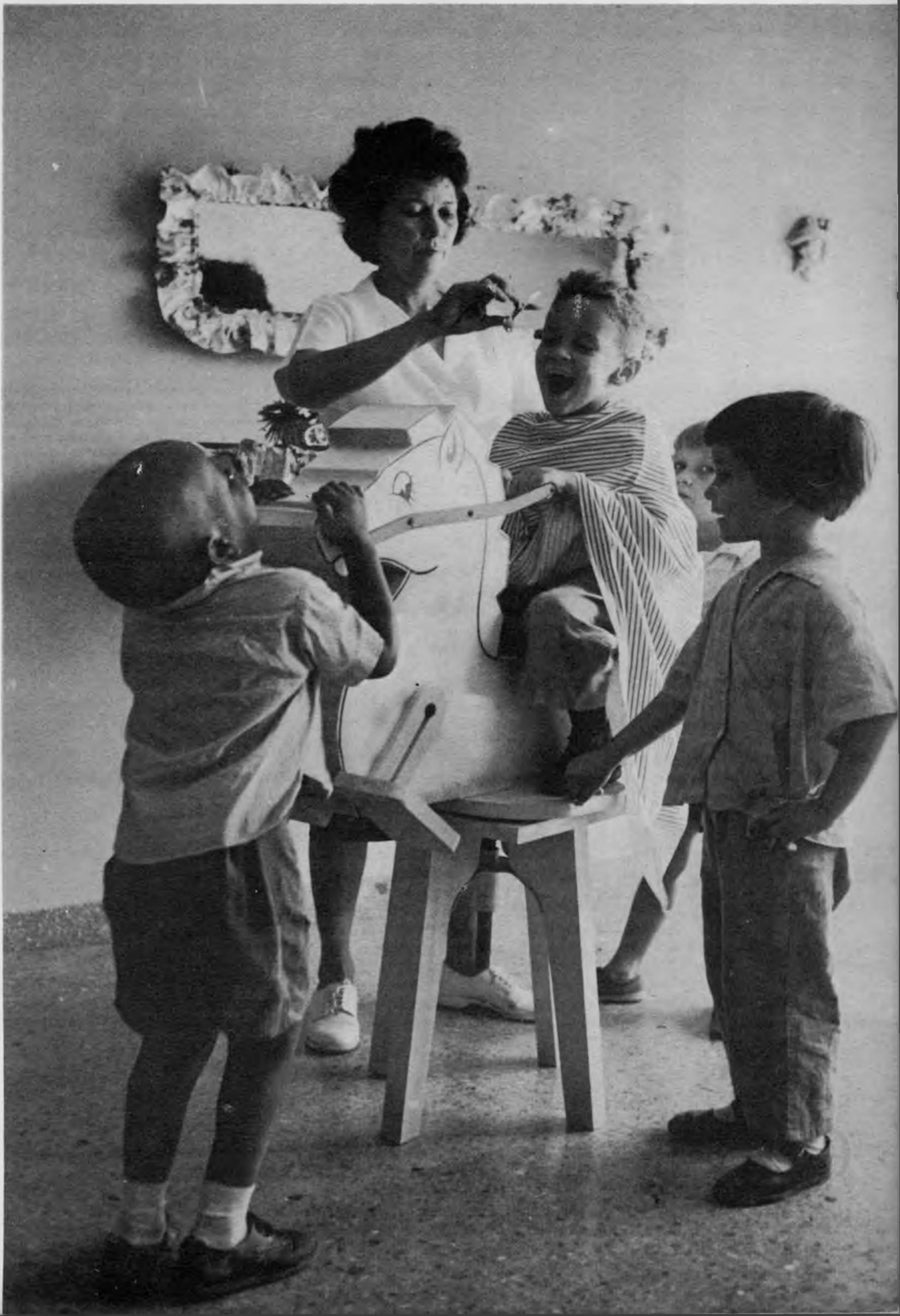


En su unidad de producción, Olga Núñez, la madre de Jorgito —como miles de madres cubanas— aumenta la productividad, el esfuerzo creador, confiando en la seguridad de su hijo.

Y aquí está el simpático Jorgito. El rico y balanceado menú viene muy bien después de los juegos dirigidos, las clases del pre escolar y de las miles de travesuras infantiles...



Entre los muchos beneficios del Círculo Infantil está la barbería. Jorgito ríe, sin poder contenerse, por el empeño de su amigo Jesusito, que quiere detener el caballito de madera.



Por la tarde, los niños dedican unas horas a cultivar el pequeño huerto sembrado de rábano, zanahoria, tomate y lechuga... Es una forma de entretenerse, y de aprender a ser útiles.



Los Círculos Infantiles, como instituciones sociales, no sólo representan un indudable beneficio económico para todas las familias, sino allí, consecuentemente, se dan todos los factores para lograr la solidaridad humana, el amor, la comprensión y el entendimiento que prevalecerán en la sociedad socialista que construimos con entusiasmo, y que será, en definitiva, el camino del mundo entero.



El padre de Jorgito —Ignacio García— es un trabajador cubano que labora en el Mercado Municipal de la calle Monte. Debido al Círculo Infantil, Olga e Ignacio brindan un mayor aporte a la tarea gigante de independizar económicamente al país, ya que a ese empeño patriótico les dedican las horas que requiere la atención de su niño.



Jorgito, con sus  
compañeritos y  
amigos, va a lanzarse  
por la canal. Acaba  
de dejar la ola  
marina; luego,  
vendrán el baño y el  
almuerzo. Y después,  
como todos los  
niños, irá a dormir.



INSTITUTO  
VENEZOLANO

La siesta ha terminado. El amplio salón, donde se oye el acorde del piano, sirve de escenario para la marcha y otros ejercicios. ¿Jorgito? Ahí va, a la izquierda, marcando uno, dos, tres...



Pero los niños, para los juegos, son incansables. Una vez terminada la marcha, se van, alegremente, a mecerse en el columpio. Detrás, la asistente vela sus travesuras infantiles.





La amplia y feliz sonrisa de Jesusito, el amiguito inseparable de Jorge, es más que elocuente para que la foto necesite una explicación de su alegría. Digamos, sin embargo, que está próxima la hora de regresar a casa. Ahorita llegarán las madres en busca de sus hijos, para traerlos nuevamente mañana, donde otras experiencias, y juegos, les esperan. Sí, porque las actividades de los Círculos Infantiles son hasta las siete de la noche. Después de esa hora, todos los infantes estarán junto a sus queridos padres, en el calor del hogar, donde los niños, como Jorgito, contarán a mimas y pipo las aventuras del día. Es propósito de estas instituciones revolucionarias, solamente, servir a las madres del pueblo —en especial a las de pocos recursos económicos que no puedan pagar una empleada doméstica—, cobrando una tarifa tan ínfima, que pudiera decirse que los niños son atendidos casi de gratis. Es decir, una madre que gana cuarenta pesos mensuales pagará, por un niño, la cantidad de diez centavos diarios, lo que viene a ser como unos tres pesos al mes. Por dicha cantidad, el infante recibirá desayuno, almuerzo, comida —los menús aparecen en el texto de la información—, atención médica, con la medicina gratis, servicio de barbería, y, desde luego, un programa de clases que va desde el pre escolar, hasta los ejercicios y juegos dirigidos, así como clases de piano, baile y otras. ¿Verdad que, si le agregamos que ya de allí salen con una mente forjada para ser mejores ciudadanos, resulta casi gratis la tarifa del Círculo?...



A la hora de la merienda, como en el desayuno, el almuerzo y la comida, los niños se sientan ordenadamente a las breves mesas. Esa tarde, Jorgito, y los demás, saborearon jugos y tostadas.

Desde que llegaron al Círculo Infantil "Camilo Cienfuegos", Jorgito y Jesúsito se han hecho grandes amigos. La amistad que entre ambos ha surgido, es el símbolo de una generación más justa, humana.



Jorgito, en el seno del hogar —cuyo calor en ningún momento pierde su intensidad— atiende la explicación paternal de Ignacio, que acaba de comprarle un juguete. Olga, se interesa también por las palabras del esposo. Es una escena llena de felicidad, de amor infinito. Así, de esta manera, pasan los días que van marcando el camino hacia el bienestar común, progresista, iluminado por la paz.



La tarde ha caído. Los niños, con sus padres, regresan al hogar querido. Olga, la madre cariñosa de Jorgito, deja escapar una frase junto a la enseña nacional: "Ahora el sol brilla para todos." La joven madre parafraseaba a Mao Se Tung.

### El Sol Brilla para Todos

Esto es, en síntesis, lo que significa un Círculo Infántil. Su función social, patriótica, revolucionaria, lo expresa, sin la frialdad del dato estadístico, la madre de este simpático pequeñín que ahora duerme la siesta en unión de sus amigos.

—Como madre —dice Olga Núñez— me siento satisfecha de tener a Jorgito en un lugar tan bueno como el Círculo. En los siete meses que mi hijo lleva recibiendo las atenciones y los mimos de las compañeras que laboran como asistentes, no sólo me he sentido confiada, sino que, en mi trabajo, he aumentado la productividad. He trabajado sin las preocupaciones que todo niño crea. Pero además, sé que Jorgito será un hombre útil a la Patria. Tendrá la suerte que otros muchos niños cubanos del pasado no tuvieron. El crecerá con una mente forjada, sin vicios, con la educación que la hará comprender los sacrificios que hoy se hacen para la futura generación. Eso me llena de orgullo. No tengo frases para agradecerlo.

Y la joven mamá, mirando para el cielo, y luego para la criatura que lleva en el vientre —la cual promete desde ahora que enviará también al Círculo— dice: "Mi hijito ha tenido la suerte de pertenecer a una generación en que el sol realmente brilla para todos". Olga, acababa de parafrasear a Mao Tse Tung.

Terminada la breve entrevista en su mismo centro de trabajo, Olga se fue a buscar a su hijo. Allí, en la puerta del Círculo, Jorgito la esperaba. Otros padres, y abuelas, o primos, o tios, también se llevaban a los niños amigos y compañeros de juegos del precoz Jorgito.

Eran las siete de la noche. Mañana, a las seis, volverán. Y esa noche, nos imaginamos, Jorgito se quedaría pensando, en el calor del hogar, junto a su mima y su pipo, en el señor que tantas preguntas hizo a la Directora, a las asistentes, y todo cuanto vió en el Círculo, sobre algo que era tan fácil de comprender y de comprobar.

"Le hubiera bastado publicar, pensaría Jorgito, que un Círculo Infántil es un jardín donde se cultivan las mentes de una generación creadora, progresista, feliz" . . .

Es verdad, amiguito, tú tienes toda la razón. La tienen todos los niños cubanos de hoy que piensan como tú, y que gozan de tu misma felicidad.

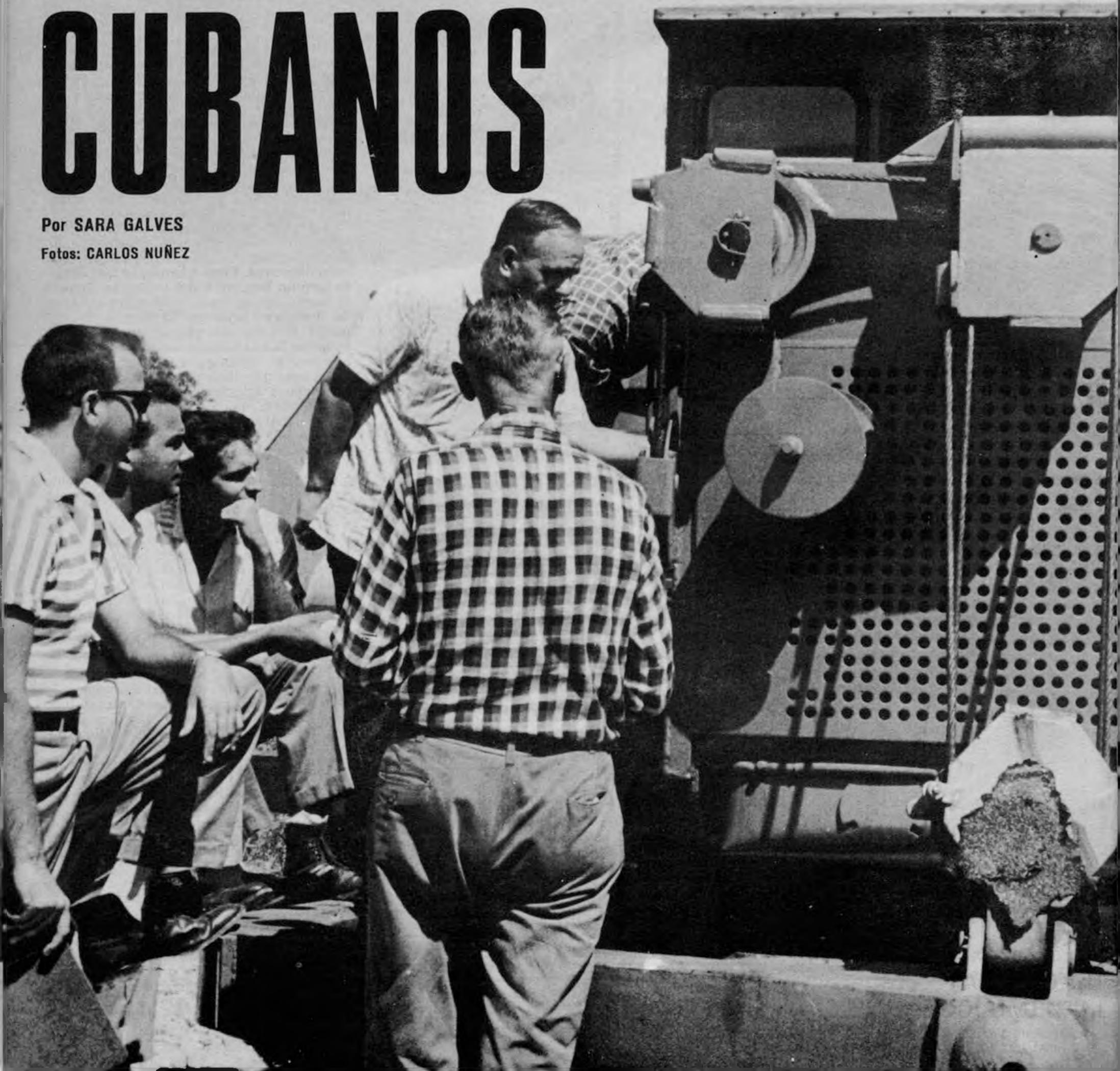
Esta noche, mi buen amigo, esperamos que sueñes con las clases de canto, de Historia de Cuba, de poesías; con los juegos dirigidos; y aunque es seguro, sueñas con Jesusito, tu fraterno compañero de juegos, que mañana lo será de labores y de estudios; en el arte o la literatura, en fin, Jorgito, será tu compañero en la construcción definitiva del camino hacia la Paz, hacia el socialismo progresista.

# DE LOS MONTES URALES

# A LOS CAMPOS CUBANOS

Por SARA GALVES

Fotos: CARLOS NUÑEZ



Atentos a las explicaciones de su profesor, los jóvenes estudiantes de agronomía superan sus conocimientos técnicos.



El profesor soviético Serafin Rodin, que tiene a su cargo la importante tarea de preparar a estos futuros ingenieros.

Jorge Alomá, miliciano del Batallón 154 maneja también el arma de la producción, dispuesto a ganar todas las batallas.



La especialización en maquinaria agrícola soviética, constituirá un gran adelanto práctico para estos estudiantes.



**L**A construcción y planificación de la Cuba Socialista, se presenta actualmente como una rica cantera de inspiraciones y realidades para todo el que desee captar estas manifestaciones y características de desarrollo, que se descubren fácilmente, tanto en el campo económico, como en el político o social y que desde las montañas, el llano, las pequeñas y grandes ciudades, hasta la capital, hablan de la obra gigantesca y creadora del hombre revolucionario, con una poderosa fuerza de acción y una fe inquebrantable en el destino de la patria.

Hay una constante preocupación y una intensa determinación en la conciencia de los jóvenes cubanos por el deseo de superación. Este encomiable afán se manifiesta plenamente en un grupo de estudiantes de agronomía, próximos a graduarse, que reciben un curso de conocimientos técnicos y prácticos en maquinaria agrícola soviética.

Ellos nos hablan con entusiasmo de sus experiencias durante nuestra visita a la "Powe Machinery Co."

El "Powe Machinery Co.", causa involuntariamente una impresión de desagrado; golpean la mente en fugaz visión, imá-

genes de amarga recordación; sin embargo, todo esto se desvanece rápidamente ante la presencia de un compañero miliciano, con su arma vigilante, firme el espíritu y dispuesto como todo el pueblo a demostrar que para siempre en Cuba las "Companys" son y serán Compañías Cubanas Nacionalizadas.

En el interior del establecimiento, cada uno en su puesto de trabajo, patentizan la vigorosa consigna revolucionaria del momento actual: Producción... Producción...

En el piso 2º, una oficina del edificio se ha convertido en sala de estudios, donde un grupo de estudiantes cubanos rodeando al profesor soviético, Serafin Rodin, escuchan sus explicaciones, ansiosos de ampliar sus conocimientos, seguros de la utilidad que le brindarán al país con ello, decididos a defenderlo tanto en la trinchera de la producción, como en la de combate, frente a cualquier enemigo.

Los rostros atentos a la explicación del profesor Rodin, van reflejando diversas expresiones, mientras las palabras "turbinas", "grados", "temperaturas", "sistema de enfriamiento", "superficie", "motores", etc., etc., se convierten en la voz del tra-



El profesor Arcady Livatnov y el traductor Juan Vacov, estudian con atención la preparación técnica de las clases.

ductor, Juan Valcov, en energía propulsora de un vasto conocimiento técnico para estos muchachos que luchan vigorosamente por superarse.

Jorge Alomá, además de estudiante de agronomía, es miliciano del batallón 154, y trabajador de la Empresa Consolidada del Azúcar.

Como viste el uniforme nos explica:

—Estuve anoche de guardia y terminé sólo hace un par de horas, pero vine sin dormir a la clase porque no quiero faltar a ninguna. Estos conocimientos prácticos representan para todos nosotros un enorme adelanto en nuestra profesión, ya que al graduarnos lo hacemos debidamente preparados para emprender, de inmediato, nuestro trabajo en una forma muy amplia y efectiva; antes, cuando un ingeniero terminaba sus estudios, salía de la Universidad casi a ciegas.

Luego, sonriendo maliciosamente, nos señala a uno de sus compañeros:

—Este es Sergio Sarria, "el abuelo"; le decimos así, porque es el mayor de la clase.

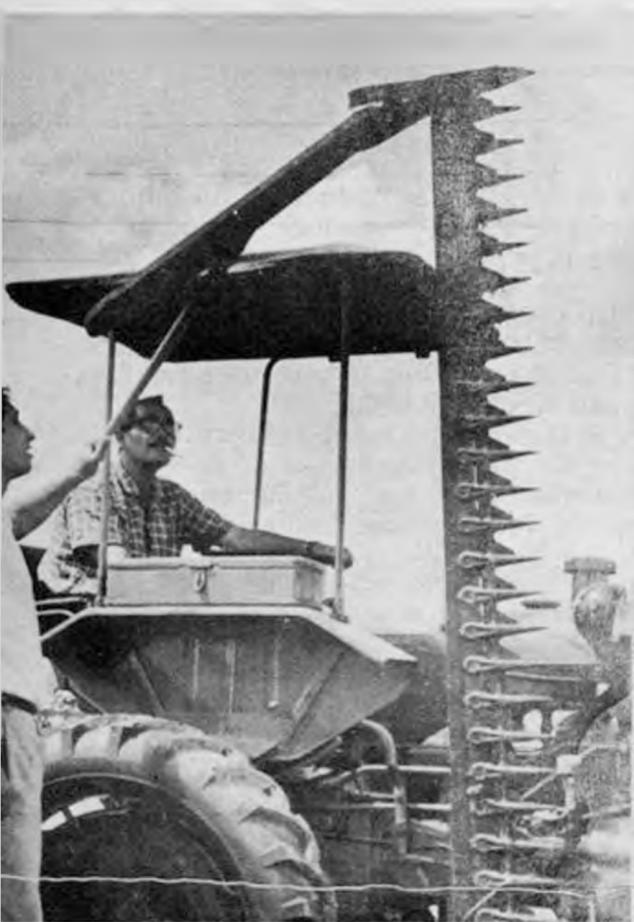
Ante la expresión de protesta del aludido, Jorge Alomá, con esa característica del cubano, noble por temperamento, se apresura a decirnos:

—Sergio pertenece al batallón 115; estuvo en el Escambray y en Playa Girón.

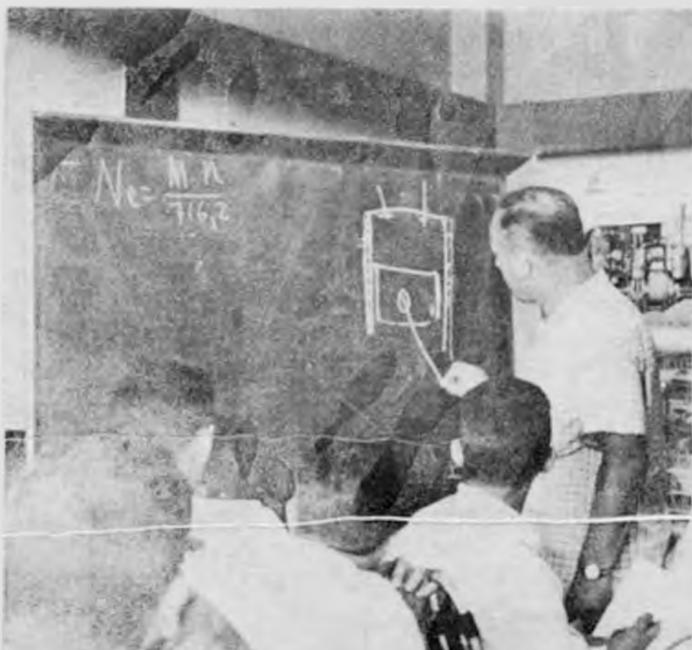
Los futuros ingenieros cubanos se preparan concienzudamente en el conocimiento de la maquinaria agrícola soviética.



La práctica intensiva amplía considerablemente la preparación técnica de estos jóvenes estudiantes de agronomía.



El profesor Rodin explica a sus alumnos el moderno sistema de enfriamiento, del aceite, el aire y el agua.





—¿Combatió usted en Playa Girón? —  
pregunto interesada.

—Mi batallón estuvo allí, pero desgraciadamente no entramos en combate con el enemigo.

Sergio Sarría, miliciano, estudiante y trabajador del Banco Nacional habla con un tono mesurado y modesto:

—Estuvimos más de dos meses en el Escambray cuando se tendió el cerco a la gusanera. También mi batallón estuvo en Playa Girón, pero como le dije antes, no tomamos contacto directo con el enemigo. (Hay un trasunto de nostalgia en sus palabras, una especie de tristeza por no haber tenido él también la oportunidad de castigar al invasor traicionero de su patria).

—Ahora, estamos preparándonos tenazmente para servir mejor a nuestra patria en la batalla de la producción y llevar adelante nuestra Revolución. Nuestros centros de trabajo nos permiten acudir a estas clases cediéndonos cuatro horas en las mañanas y por la noche asistimos a la Universidad. Algunos nos graduaremos este año, otros, el año próximo.

Ramiro Alvarez, trabajador del Municipio de La Habana, Arturo Costales, del batallón 168, Fernando Estrems, Héctor Figueiras, Porfirio Veliz y Angel Rodríguez, son otros de los nombres de estos jóvenes que se perfeccionan y trabajan con verdadero ahinco, con el pensamiento puesto en el gran futuro de Cuba, dando el máximo esfuerzo de sus juventudes a la lucha común, para el engrandecimiento de esta patria nueva.

Cada uno de ellos nos habla con fervor y entusiasmo de sus labores y estudios, y en todos ellos está presente la importancia que tiene la buena preparación y los excelentes conocimientos que están adquiriendo.

Cinco profesores soviéticos, Serafín Rodin, Arcady Linatnov, Boris Taschacov, Pedro Stolarov y Yuri Gramov, tienen a su cargo la enseñanza técnica y práctica de estos estudiantes, preparándolos en el manejo y conocimiento de esta maquinaria agrícola soviética, que en un futuro muy próximo, estará en manos cubanas, realizando brillantemente las tareas de construcción en todos los caminos de Cuba y creando la obra de planificación que la Revolución Socialista necesita.

Estos estudiantes de agronomía, no solamente se especializarán en maquinaria soviética, sino que ampliarán también sus conocimientos en la de diferentes países amigos.

Tractores y bulldozers de Checoslovaquia, Rumanía y Polonia, se unirán a los D-259A, a los M.T.Z., a los C-100, que desde la inmensa lejanía de la ciudad de Chel-yavinsk, en los Montes Urales, desde Minsky en Bielo Rusia, desde Stalingrado, Jarkov, o Altay (donde se fabrican los D. T. 54) traen a Cuba, junto a su potencia de acción extraordinaria para el trabajo creador, el aliento fraternal y sincero de un gran pueblo y un gobierno hermanos.

**En un ambiente de fraternal cordialidad el profesor explica el funcionamiento de los potentes motores soviéticos.**



**D**EBERIAMOS hablar menos y dibujar más, escribió Goethe en 1809, en carta a Falk, sin predicar con el ejemplo: veinte años después seguía hablando y escribiendo, sobre todo hablando, para beneficio de su amanuense Juan Pedro Eckermann. Diligente, éste nos transmitiría más tarde las últimas observaciones del maestro en su libro "Conversaciones con Goethe", donde se dicen cosas como esta: **ni aun el genio más grande iría muy allá si tuviera que sacarlo todo de su propio interior.**

A propósito de esta afirmación cabe preguntarse: ¿de dónde sacan sus cosas los pintores y dibujantes de las Villas que nos han llegado de improviso, como un aluvión de líneas inacabables? ¿Esta gente dibuja más de lo que habla? Pensándolo bien, hay que precaverse de lo pintado o dibujado: allí está el genio burlón haciendo muecas, allí ocurren extraños desvarios, ¡allí las Parcas! Estas mitológicas hijas de la Noche parecen encontrarse a gusto en los dibujos de Samuel Feijóo y de Horacio Leyva, y no se encuentran a disgusto en la serie de óleos "El tránsito de las ciudades" de Ernesto González Puig, donde pernoctan, hilan en la penumbra y tramam fugas desconcertantes, ¡oh deidades helénicas! Ciertamente, el dibujo es un ser insólito, como rara e insociable su hermana policroma, la pintura, esa hermosa doncella donde habitan todos los misterios. ¡Desentrañar un dibujo! Más fácil —cuando menos posible— desintegrar el átomo. ¿Pero un dibujo? ¿Seguir el dédalo infinito de sus líneas hasta el instante mismo de la concepción? Imposible. Ya se trate de un estudio científico de Leonardo para la Virgen, ya se trate del esquema incierto, vacilante, ingenuo y primoroso a la vez, de Isabel Castellanos, el dibujo es inasible, "indesintegrable", es un todo que no se descompone, una presencia, un ángel —o un demonio— que constantemente se transforma, pero nunca se destruye. El dibujo es así: una interrogante y una afirmación. Llega, observa, indaga, recoge y se va con las preguntas y las respuestas, como un folklorista furtivo a caza de sorpresas. Con razón a Goethe le fascinaba. Con razón fascina a Samuel Feijóo, hombre afanado en los menesteres del folklore, poeta, enroscanlenguista, dibujante y pintor.

El día 21 de julio Biblioteca Nacional José Martí, institución siempre preocupada por la cultura, abrió la gruta de las maravillas: "señores hijo Ali Babá, pasen a ver". Curiosa entre la gente, atraída por el expositor, "un hombre vestido de leyenda," según el programa, cuando también pudiera haber dicho "una leyenda disfrazada de mago", porque eso, y sin duda otras muchas cosas, es Samuel Feijóo. Sobre las paredes del salón estaban sus dibujos, acuarelas y aguafuertes hechos sin designio aparente, cosa poco solita en los dominios del arte. ¿Dibujos sin designio? ¿Así no hay más arte que el de

# DE LAS VILLAS VIENEN MARAVILLAS

Por: LOPEZ-NUSSA



Con este dibujo Isabel parece recordar sus años infantiles, cuando soñaba tener un oso que nunca tuvo. Como el oso era para ella infinitamente más importante, se le ve infinitamente más grande que las casa

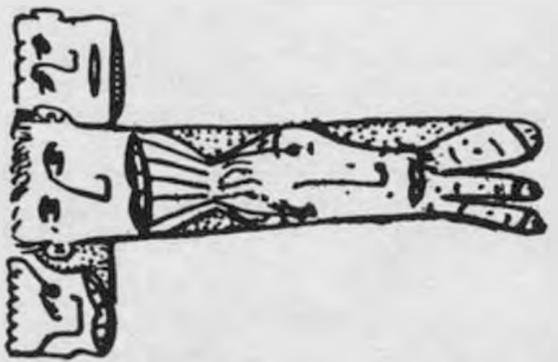


¿Un monstruo o un ángel? Horacio Leyva, en todo caso, se regodea con el dibujo, lo acaricia, se pierde en el dedalo de líneas y recodos, pero en realidad no se pierde: como un río subterráneo, vuelve a salir en busca de la luz que le atrae.

Cuando Benjamín Duarte escribe "ateje" lo que hace en realidad es dibujar ateje, de donde Ateje es un árbol, un dibujo y muchas otras cosas.

los niños y los locos! Claro que Feijóo tiene un poco de eso, pero la explicación no basta. La intención sostenida, probada, templada, maltratada, desgarrada y apurada, la intención sobada, alquilada y originada, la intención que nunca desfallece, que sigue y persigue, que busca y rebusca, la intención de todos los días, y no sólo la buena intención, sino la hecha de intencionados hallazgos, es la que cuenta en arte, particularmente en el arte del dibujo y de la pintura —y recuérdese que los poetas no entienden más poética que la que ellos mismos practican, según don Marcelino Menéndez y Pelayo. ¿Cuál será, entonces, la intención de Feijóo, cuáles serán sus encuentros? A designios fortuitos, fortuitos resultados: su intención, la cubanía; su hallazgo, lo cubano lineal. Feijóo ha descubierto cuando menos UNA línea cubana, entre muchas, entre tantas posibles e imposibles. Coruscante la suya, paciente, como diría Feijóo poeta, araberesca. El dibujo en funciones de Pan, el dios de la Naturaleza: sus caprichos son de órdago. Aquí una estrella de mar, allí un güije (cosa alucinante y de invención), allá una flor hasta ahora desdeñada, nunca desdeñosa. ¿Qué no ha hollado, con su mirada inquieta, no ya con su pie, la infatigable curiosidad del poeta en tránsito dibujil? ¿Esos paisajes de filigrana! ¿esas mujeres herbóreas! ¿esos árboles polimórficos! Entra la güira, el ateje, el revientacaballo, el chipoyo y el curiel, Feijóo nos descubre el mundo nuestro que desconocíamos, o que ignorábamos conociendo, y lo descubre con su dibujo, re-descubriendo de paso nuevas maneras de dibujar y descubrir, poéticamente, y no hay poesía más alta —ni más baja— que la del dibujo. Recorrer este mundo equivale a un viaje al centro de la Tierra, con Verne como dragomán, o también a un viaje al cosmos con Titov. Y, sin embargo, ese viaje está lleno de oscuridades y tanteos, como el Mar de Los Misterios del lado infrecuentado de la Luna. ¿Qué hay en ese mar? ¿qué peces lo pueblan? ¡Idénticas preguntas pueden hacerse de la flora y la fauna de Samuel Feijóo! Mucho aquí es incierto, esquemático, sospechoso, imponderable, elusivo, mítico. ¿Es el dibujo o la cosa dibujada? ¿La siguapa es un batracio o una quimera? ¿Qué importa! Todo esto es dibujomanía cubana, tal vez la más auténtica, positiva y refrescante de cuantas se hayan intentado, sobre todo desde que Wifredo Lam se propuso un contrato privado con todos los demonios, y lo cumplió. (Nota: el autor admira en Wifredo Lam el reverso maléfico, dirigido, consciente, pertinaz, exhaustivo y desquiciante de su dibujo) y de su pintura, donde todo es designio). Feijóo, en representación de la provincia de Las Villas, abrió lanzas, y no fueron los suyos fuegos artificiales. De Las Villas seguirían llegando maravillas.

El 19 de agosto, en ocasión del Primer Congreso de Escritores y Artistas de Cu-

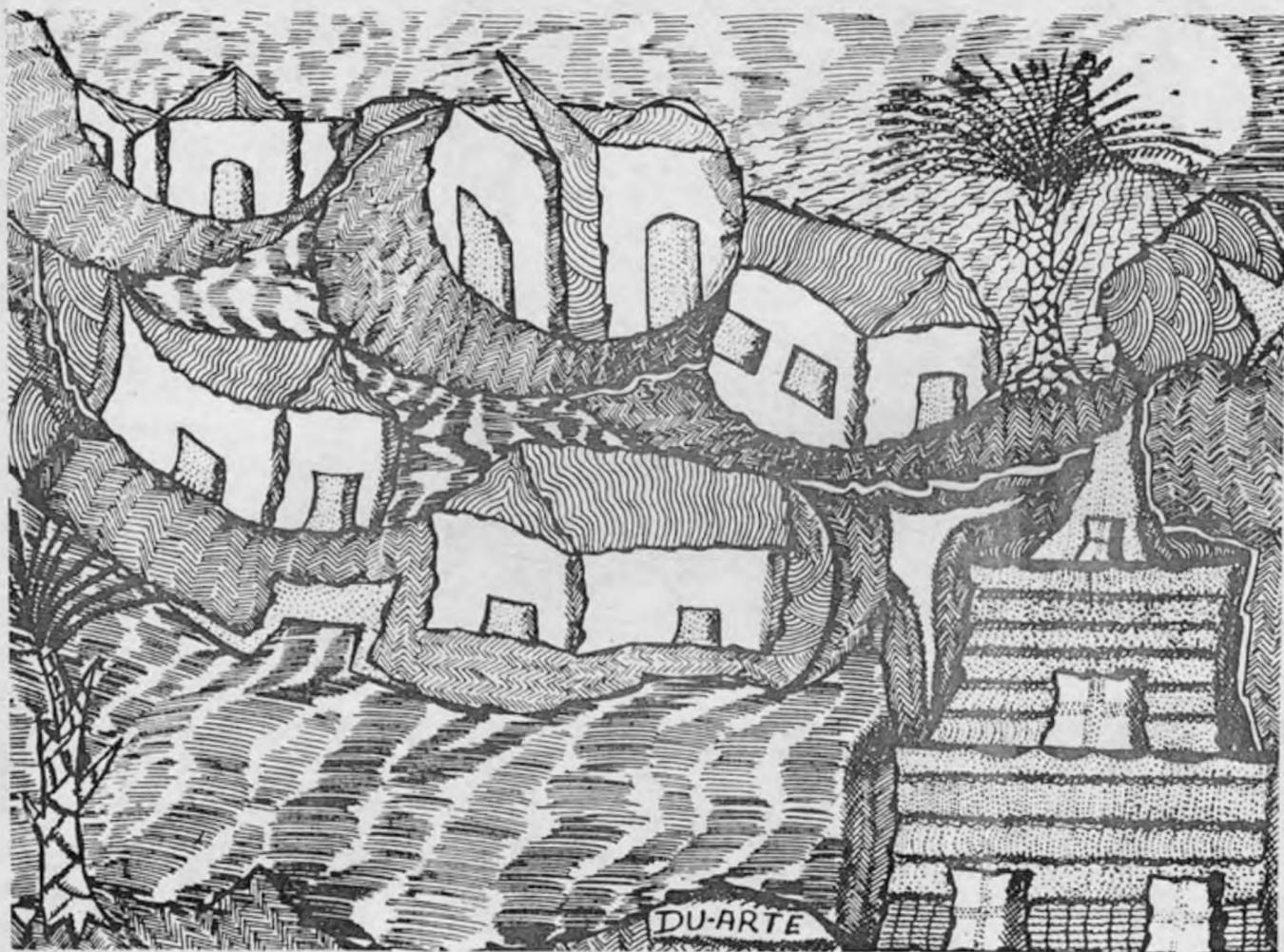
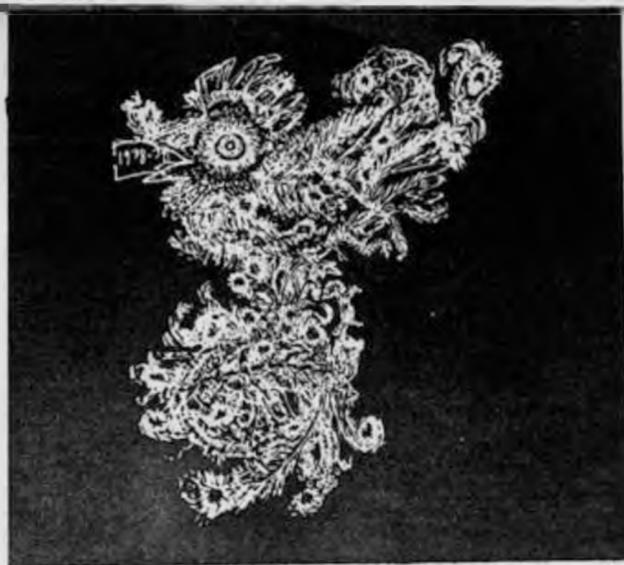


Cuando Samuel Feijóo no pulsa la lira, seguramente anda ocupado con una mandolina, como revela este dibujo. ¿O será una guitarra? El oficiante no se sabe si es pastor, hada o mandril. También pudiera haber escapado de una canturia, no?



Después de pasar por toda la ciencia de la pintura, Gonzalo Puig ha regresado a la paciencia del dibujo, como puede apreciarse en éste que reproducimos de factura reciente. Aquí aparece, como reto a los analistas, toda una radiografía particular de Las Villas, a descifrar.

De 1938 data este dibujo que según todas las apariencias es un caballo marino y que sin duda lo es, aunque no lo parezca, pero también es otras muchas cosas, por ejemplo, un ave del paraíso de Las Villas, donde vive.



Benjamin Duarte concibe el paisaje como lo que es, una metamorfosis perenne. Aquí están nuestros bohíos, tan bellos y frescos. Y si a menudo resultan antihigiénicos, la culpa no es de los bohíos, sino de la miseria a que estaban sometidos los campesinos.



Aquí Samuel Feijóo ha reunido una diversidad de sueños: la estrella de mar, la palma, el güije, nuestro paisaje... ¿No ve usted, lector, una sirena? A buscarla, que un dibujo es un mundo.

ba (de cuya resonancia se hizo eco la revista INRA, ver número 9), La Biblioteca acogió nuevamente en su seno (seno maternal, amoroso, donde se acoge tanto bello empeño) esta vez a los PINTORES POPULARES DE LAS VILLAS, siete en total: Duarte, Nika, Isabel, Seoane, Horacio Leyva, Angel H. Duarte y Juan Vada.

Parecía que Feijóo era uno y que bastaba. Con ánimo de probar lo contrario, después vinieron siete, nada menos, impregnados de leyenda y de extrañeza, siete nuevos testigos de la dibujaría villareña, con más paciencia que ciencia, es verdad, pero también con mucha continuidad impensada. ¿Qué lazo une a todos ellos con una misma línea, aunque todas sus líneas sean diferentes? Este, cuando menos: el de la inocencia estética. Entre ellos no hay poses, actitudes ni ismos artísticos en boga. Hay la pura fiebre del dibujo, temblor de rama verdecida, fresca y nueva. Se pinta y se dibuja *naive* sin la rebuscada ingenuidad de los primitivos modernos *made abroad*, artículo siempre de exportación turística. Lo visto, lo oído, lo sentido. Isabel Castellanos dibuja a Fidel y los barbudos; Benjamín Duarte, "fábula él mismo", según Feijóo, pinta "oroposotos" —obras de arte liberado—. Así todos, y cada uno, van desgranando sus encuentros de pintura popular, libre de gérmes y de cultivos, como brotaron de sus ingenios, para nuestro placer.

Por último, el 24 de octubre, la Biblioteca abrió sus puertas para recibir las pinturas y dibujos de Ernesto González Puig, un villareño por adopción y profesión, un pintor nada ingenuo por sus muchos años de pinturazgo que, no obstante, de ingenuidad no adolece, en particular cuando dibuja. Aquí hay una línea que entronca con la de Feijóo, sin que la raíz sea idéntica. ¿Afinidad demográfica? ¿asociación climatérica? ¿conjunción espacial? ¿Quién sabe! González Puig puede ser tremendamente ingenuo y tremendamente sofisticado; puede haber amado a Klee, a Dubuffet y a Pollock, sin deberles nada; puede haber recorrido las constelaciones y capturado una estrella, ¡puede! De los pintores de Las Villas, el más pintor es González Puig, pero ya dijimos que esa hermana del dibujo —ni mayor ni menor, simplemente hermana— es una doncella cruel, muy bella y misteriosa, pero esquiva, siempre virginal e inconquistable. González Puig se pasea de su brazo, sonríe a los amigos y sigue de largo: él para su casa y ella en la suya. ¿Se entiende que están divorciados? ¡Pero si nunca hubo matrimonio! Con la pintura el hombre siempre va de paso, paseando. A veces logra más intimidad, otras menos; poseerla, nunca. (Los chismosos de la artistoriografía cuentan algunas excepciones, pero nadie las ha verificado.) Así González Puig pinta y dibuja, con la bella en *promenade* y consigo mismo dueño, porque la pintura, ya lo dijo Filostrato, "es hija del divino aliento."

¡Salud, pintores y dibujantes de Las Villas!

Fotos de  
**KAREL PLICKA**  
y  
Editorial  
**ARTIA PRAHA**



# CHECOSLOVAQUIA PASADO Y PRESENTE

**CHECOSLOVAQUIA** es un país de 127.859 kilómetros cuadrados, con un magnífico presente y una gloriosa tradición; 13.296.000 ciudadanos la habitan, de cuyo total, un millón corresponde a Praga, su hermosa capital.

Checoslovaquia no sólo es el país del cristal de Bohemia o de la porcelana. También esta nación es la patria de la famosa bisutería de Jablonex, de los vehículos "Skoda" y de las motocicletas; de los diques gigantescos enclavados en los valles y de las poderosas fábricas de acero; el país de los verdes lupulares y del calzado elegante, cuyas fábricas producen cinco veces más zapatos que el número de habitantes de la República.

La gran nación checa, situada en el corazón de Europa, se divide en tres regiones: Bohemia, Moravia y Eslovenia. Praga, su capital, está enclavada en el territorio de Bohemia, sobre las márgenes del río Vltava. Comenzó a poblarse en el siglo VI. Dos castillos, el de Vysenhrad y el de Hradcany dieron inicio a su fundación. Y crecieron de ellos, por el aumento de población, los barrios de Staré Mesto (La Ciudad Vieja), Mala Stradna (La Ciudad Pequeña) y Hranecny. En el año de 1348, Carlos IV fundó Nové Mesto (La Ciudad Nueva).

El Castillo de Praga, la nota predominante de la vieja capital, con perfiles evocativos de edificios que datan del Siglo IX. Su historia narra la leyenda, fue fundado por

la princesa Libuse, madre de los Reyes de Bohemia de la Casa de Primysl. El mismo cuenta con las espléndidas Salas de Vladislav y Española, con el antiguo Despacho checo de la Administración y con una serie de otros recuerdos que abrazan todas las épocas de los estilos Gótico y Renacimiento. Después de la Primera Guerra Mundial fue modernizado por el arquitecto J. Plenick. Actualmente es la Sede Oficial del Presidente de la República Checoslovaca.

Dentro de los dominios del Castillo se hallan la Catedral de San Vito y la Basílica Romana de San Jorge. La Catedral, de estilo Gótico, fue fundada por Carlos IV en el Siglo XIV. En ella se encuentran las tumbas de los Reyes de Bohemia y la de San Juan Nepomuceno. La Basílica de San Jorge fue fundada en 1142.

Una de las construcciones más antiguas de Praga es el Puente de Carlos, construido en 1357. El puente está ornamentado en conjunto por 30 motivos plásticos y une a la Ciudad Vieja con Mala Stradna o Ciudad Pequeña.

El cuadro de Praga no estaría completo si no pasáramos por su configuración de metrópoli moderna, de tráfico intenso. En las principales calles de la ciudad se puede adquirir toda clase de mercadería de lujo. Allí se puede obtener el cristal de Bohemia, la porcelana de Karlovy Vary (Carsbad), productos textiles de Brno, armas y artículos deportivos, y las especia-

lidades de productos alimenticios, como el jamón y fiambres finos, salchichas de Moravia, genuina cerveza Pilsner o el vino "Slivovice", también de Moravia.

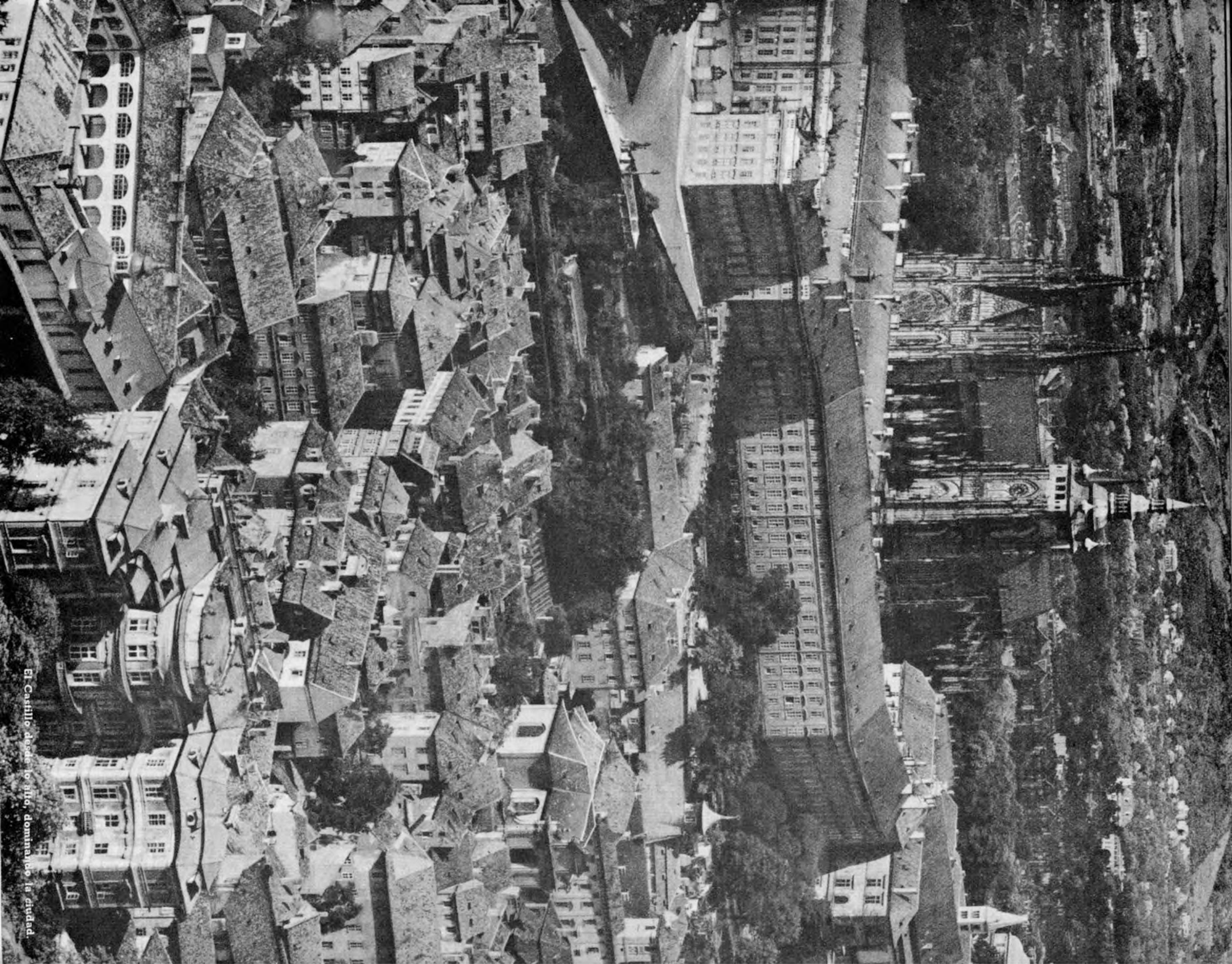
La Plaza de Wenceslao es una de las Avenidas más importantes de Praga, en ella son destacables los edificios del Hotel Yalta, el Museo Nacional y la Casa de la Moda. En Praga existen 13 salas cinematográficas, 3 empresas con programas de revistas y espectáculos artísticos y más de 20 restaurantes; hay 16 Museos y 8 Salas de Conciertos, además de gran número de teatros de ópera, drama y opereta y numerosas bibliotecas.

Un acontecimiento culminante de gimnasia en todo el país son las Espartakiadas nacionales (Fiestas de Cultura Física) que son celebradas con grandes preparativos y alegría. Las próximas tendrán lugar en el mes de junio de 1965.

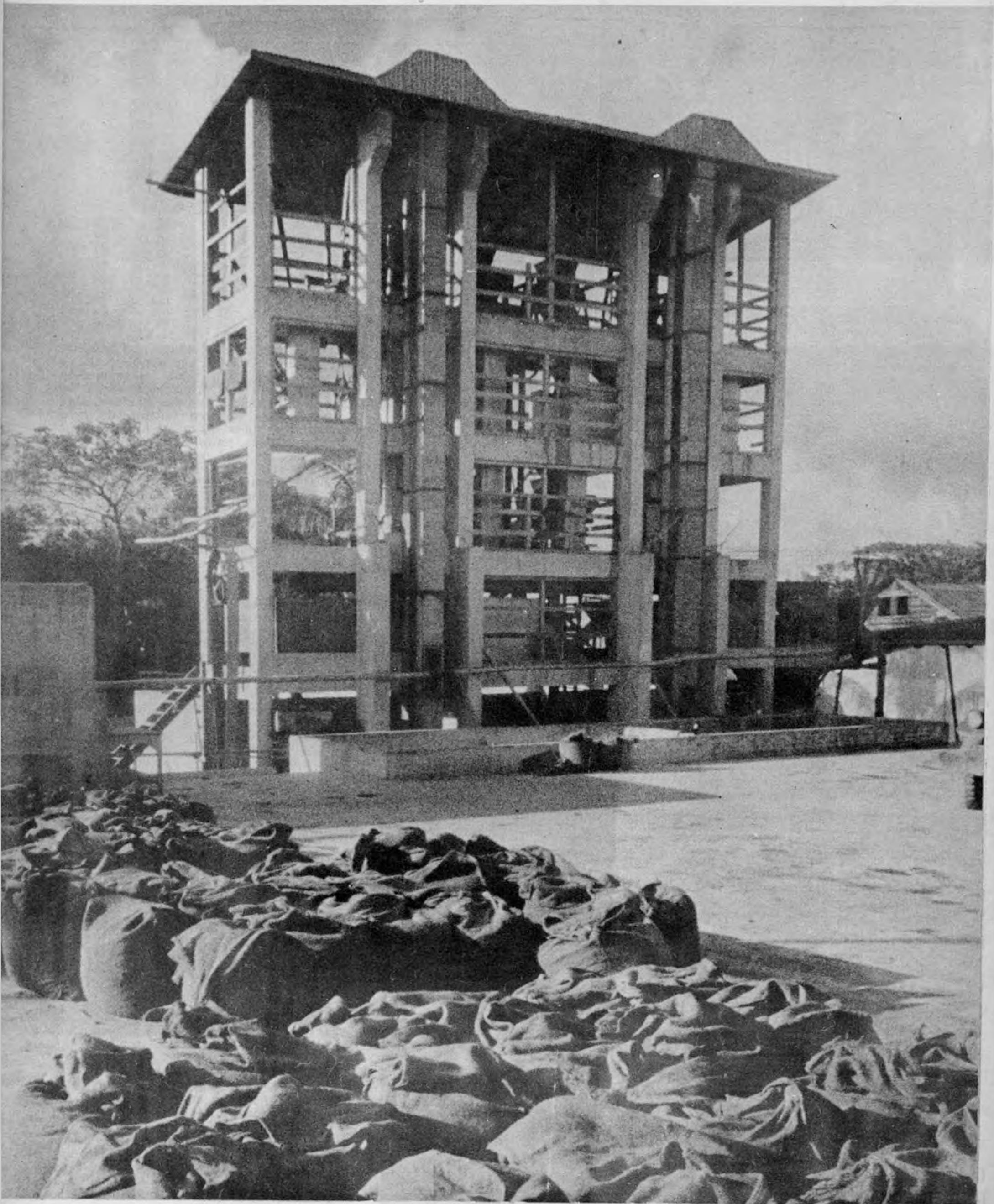
Checoslovaquia posee importantes balnearios de aguas medicinales como Maria ky-Lazne, Luchacovice y otros, hermosos lagos naturales e imponentes montañas, donde se practican deportes en invierno y verano, y numerosos centros de recreo y diversión.

Por todo esto y mucho más, Checoslovaquia, país con un magnífico presente y una hermosa tradición, es un pueblo feliz, donde la sociedad socialista asegura un futuro de grandes y hermosas realidades.

**ANA NUÑEZ MACHIN**



El Castillo, desde lo alto, dominando la ciudad.





El sistema de contrafuertes en los arcos de la Catedral.

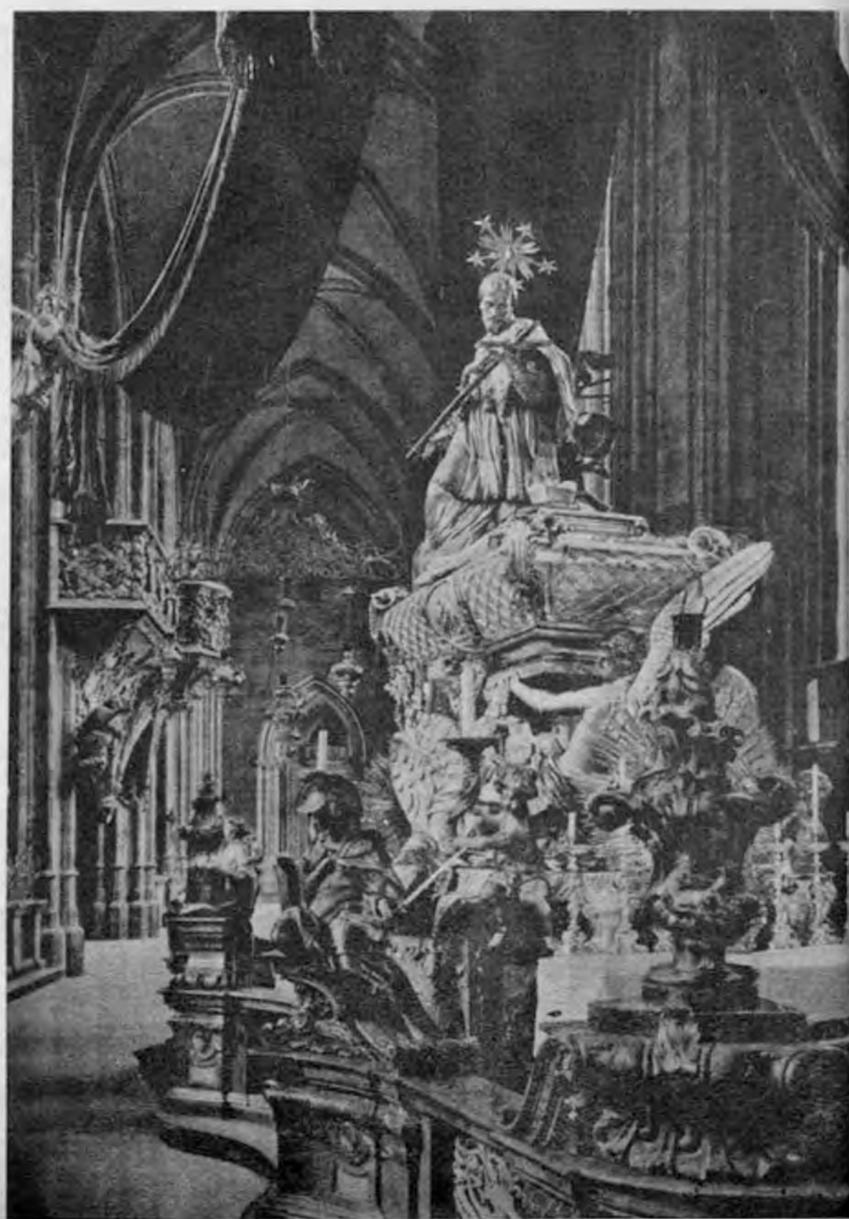


Salón español en el Castillo; su renovación data desde 1868 y 1923.

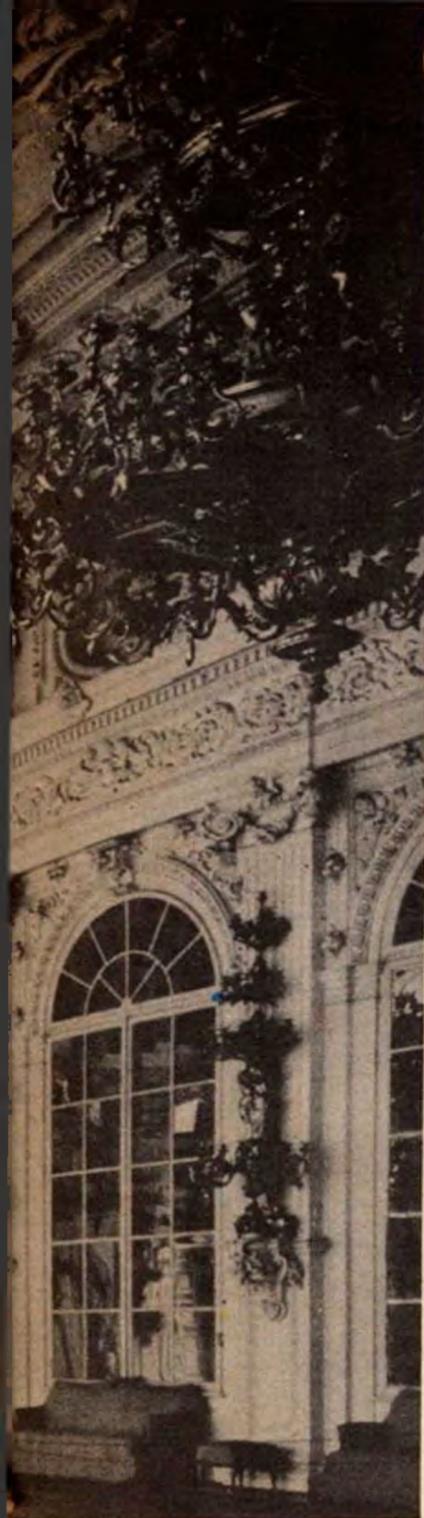
Catedral de San Vito, la nave principal y el púlpito.



La tumba de San Juan Nepomuceno en la Catedral.



Bratislava se le llama la "joya del río Danubio". También tiene su antiguo castillo que la domina, sus calles están llenas de vida moderna y de colorido.



La Plaza Venceslao es el corazón de la ciudad. Es el lugar de manifestaciones, plétórico de vida y de febril actividad, desde la mañana hasta la noche.



Muchachas de la Escuela Agrícola de Prostejov, Moravia, se ocupan de la cría de aves en las cooperativas agrícolas, en vez de laborar en pequeños campos familiares, como en el pasado.



El gran centro popular, el lago Máchá, al norte de Bohemia, se llena de vida en el verano, con miles de personas reunidas en ese lugar, alejándose del estrépito de la ciudad y de sus actividades.



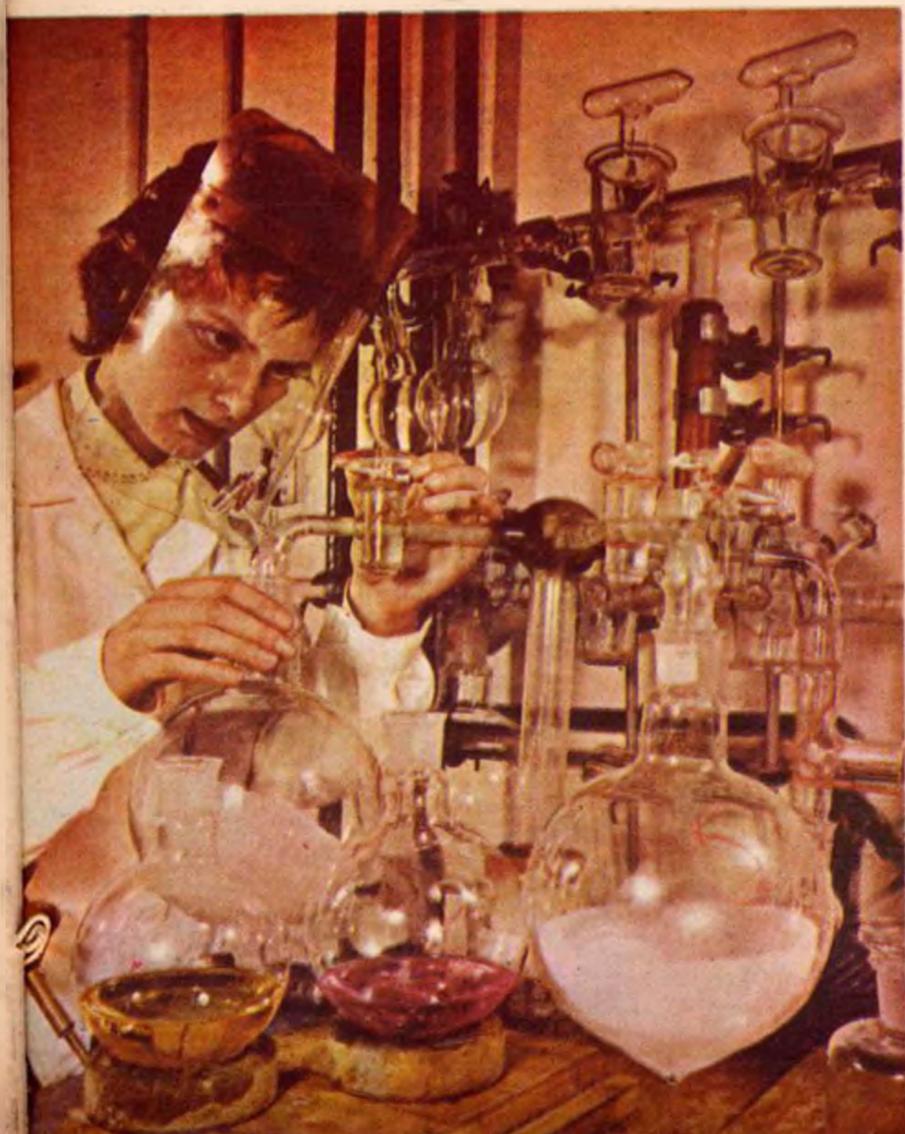
La presa de agua cerca de Orlik será una de las más grandes en Checoslovaquia. Sus aguas irrigarán los campos cercanos, suministrando, asimismo, energía eléctrica en abundancia.

Nuevos medicamentos —nuevas armas para luchar por una vida mejor en la Tierra— son creados en el blanco silencio de los laboratorios en infatigable y fecunda labor.



El pueblo checo gusta del trabajo fecundo, pero también le agrada divertirse en tiempo libre. Los conjuntos folklóricos reviven antiguos bailes y canciones a la usanza tradicional.

Checoslovaquia construye barcos en los astilleros de Komárno, los cuales son destinados a la URSS, como es evidente por los emblemas que se han colocado en las chimeneas.





El futuro pertenece a estos niños. Gran número de centros de recreo han sido creados para que los niños crezcan sanos y fuertes, libres de toda preocupación y de incertidumbres.



El conjunto del Teatro Nacional de Praga representando la famosa ópera de Smetana "Libuse", en las históricas ruinas del castillo Dévin, lugar de peregrinación de los amantes de la cultura.



Brno ha llegado a ser la ciudad de las Ferias de Muestras, centro del comercio internacional, donde se exhiben las novedades del mundo técnico, que goza fama de su riqueza y calidad.



Vista de la Ciudad Vieja.

Vista de Mala Stradna (Ciudad Pequeña) desde los jardines bajo el Castillo.



# AHORA SI HAY ALEGRIA...

Por L. DIAZ DE LA NUEZ  
Fotos: CARLOS NUÑEZ

**E**ran zonas extensas y desiertas; retazos del campo cubano donde moraban el silencio y la desolación.

Si acaso rasgaba el inmenso vacío el rumor del viento en los zarzales o el canto de algún ave solitaria saltando entre las ramas del granadillo, la varía o el guao. A veces en la llanura resonaban los pesados cascos de un mayoral bien armado, caminando hacia el trabajo eventual de una cuadrilla. Y en las largas y mortecinas tardes vibraba en el viento como una queja el grito del montero en su caballejo persiguiendo la res.

Luego todo volvía a su raigal quietud, a su silencioso y desolado devenir, porque bajo el cielo de Cuba —más luminoso que ninguno—, el campesinado vivía la inabarcable noche del latifundio.

Eso fue antes . . . antes de la Revolución.

Un día los machetes rebeldes cortaron los hilos de alambre que vedaban la tierra al campesino. Entraron los tractores, las niveladoras, los arados mecánicos y todo el mundo se puso a trabajar. Transcurrieron dos años, y ahora en las tierras abandonadas, desiertas, improductivas, sobre el alegre clamoreo de la multitud sonaron las guitarras, se alzó armoniosa la tonada guajira y el estallido de alegría vibraba en la tarde mientras ondeaban al viento sonrisas y banderas. Eran los hombres y mujeres de la Granja del Pueblo # 84 "Dr. Mario Muñoz" festejando el triunfo del trabajo de todos.

En el sitio más alto izaron la bandera



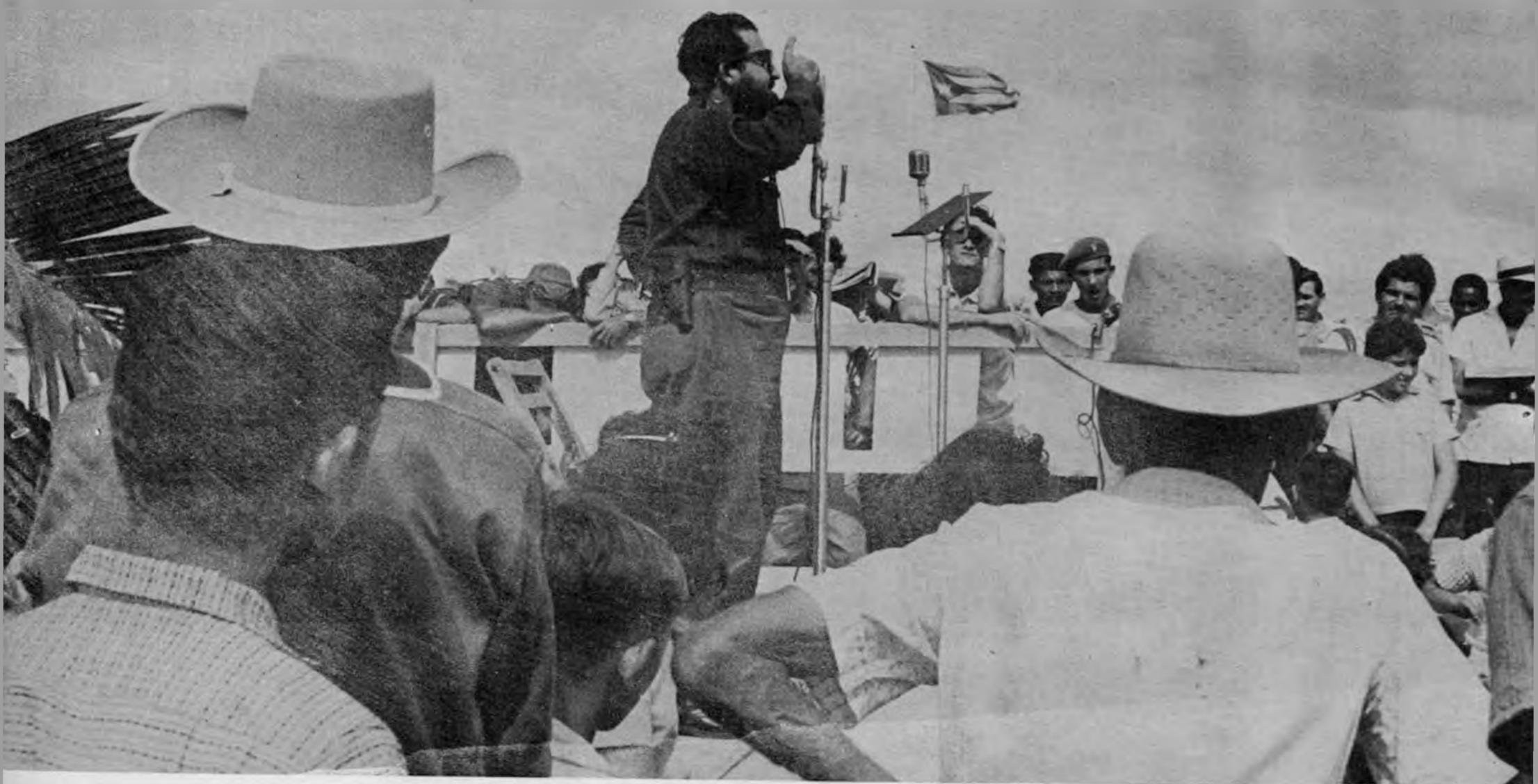
Los muchachos no abandonan Manual y Cartilla ni cuando disfrutan de la fiesta.



Fiesta en la Granja del Pueblo. Ahora sí hay alegría. Después de productiva jornada, la distracción sabe mejor. Ayer triunfaron en la emulación, hoy se festeja el triunfo del trabajo de todos.



Fiesta criolla y trabajo revolucionario se dan cita en la Granja "Dr. Mario Muñoz". Discutidas y aprobadas las metas futuras de producción, resume el acto el capitán Julio Suárez, Responsable de Producción en la provincia de Matanzas.



que recibieron en premio al resultar ganadores en reciente emulación inter-granjas. Y antes de iniciarse la fiesta se produjo importante reunión donde granjeros y dirigentes de la Provincia discutieron y aprobaron las nuevas metas de producción de la Granja.

En las antiguas tierras vacías, en los espacios abandonados por la incuria y el egoísmo de los terratenientes, un núcleo de campesinos humildes, de hombres de la tierra hasta ayer desconocidos y explotados, habían realizado el sueño de sus vidas: trabajar, producir, ganar la vida sin angustias ni desasosiegos.

Estos criollos granjeros habían conocido por primera vez la vida dichosa del trabajo libre de explotación y de miseria. Y con vigor desconocido brotaba en ellos la alegría nacida del alma confiada y en paz.

El canto de artistas venidos desde la capital se sucedía; resonaban los cueros y el ritmo montuno danzaba en la tarde transparente, apoyado en vítores y aplausos. Jubilosos, ardientes y unidos, los trabajadores campesinos de la Granja del Pueblo "Dr. Mario Muñoz" edifican para ellos y para sus hijos, el porvenir sin sombras de la nueva vida socialista.



Entre la concurrencia que disfruta a plenitud del programa hay brigadistas alfabetizadoras y milicianas. Ellas también descansan y se divierten en la Granja.

Izquierda, siempre izquierda. El coro de voces infantiles puebla los espacios cuando los Pioneros arriban a la Granja "Dr. Mario Muñoz": rostros sonrientes, boinas encarnadas. Ya ellos tienen una Patria donde los hombres trabajan para que todos los niños crezcan sanos, educados, felices.



El antiguo latifundio improductivo alberga y alimenta hoy en su dilatada extensión numerosas familias. Muchos campesinos vinieron de zonas apartadas de la Granja utilizando aparatos mecánicos de la diaria labor.





El grueso de la concurrencia llegó en jeeps, camiones y carretas tiradas por tractores, pero aún quedan jinetes, campesinos que permanecen fieles al caballito, el tradicional medio de transporte en las áreas rurales de Cuba.



# LAS CALLES DE LA HABANA

POR GRAZIELLA MENDEZ



Portales del Palacio del Conde de Lombillo, una de las reliquias del pasado colonial.

**D**ISTINTIVO inevitable en toda ciudad grande es que sus calles ofrezcan ambientes distintos, hasta proporcionar un matiz muy rico. Es uno de los detalles que las distinguen de las ciudades pequeñas y más aún de las aldeas. La diversidad de costumbres y dedicaciones que caracteriza a las poblaciones desarrolladas crea también diversidad de atmósferas.

Tan así es que el cambio de actividades apareja siempre cambio de atmósfera o ambiente. No se dirá que es lo mismo nuestra Muralla de hoy, con tiendas que pugnan por modernizarse aunque no lo consigan del todo, que nuestra Muralla de antes, con sus almacenes que iban dejando salir por las puertas olores variadísimos, según el contenido, y con don Pedro, don Manuel y don Ramón junto a las abiertas ventanas, atusándose con una mano mientras con la otra sostenían el inevitable y fenecido "Diario de la Marina".

Tentador espectáculo que un día, ya bien dentro de la República, provocó la travesura de un periodista habituado a ellas, y que metiendo la diestra por entre los balaústres apesó por el enorme mostacho a uno de los dones, mientras con la siniestra lo pinchaba por el amplio vientre para hacerlo saltar.

Había dos clasificaciones de vías: intramuros y extramuros. La línea divisoria era la muralla, levantada con fines militares. La ciudad propiamente dicha —desde ahí hasta los muelles— se consideraba bien defendida en el lado Este por el Morro. Pero era conveniente levantar un obstáculo hacia el Oeste, y esa fue función de la muralla, de la cual quedan fragmentos, que son reliquias en La Habana de hoy, y que se construyó en el último cuarto del Siglo XVII. Al extremo Norte estaba la Puerta de la Punta, arco de piedra de unos veinticuatro pies de ancho, rematado en lo alto por una batería con terraplén y escoltado por casamatas.

Bien cerca quedaba el Prado, aunque era un paseo de las afueras. Se extendía aproximadamente una milla, y constaba de tres rutas. La del centro, que era la más ancha, admitía

hasta cuatro carruajes apareados. Las dos laterales eran ocupadas durante las horas de la tarde en su completa capacidad por hombres de todas las edades que iban a presenciar el nutrido desfile femenino en volantas y quitrines. Se acomodaban, hasta donde les era posible, en los escasos bancos de piedra, y los otros permanecían incansablemente en pie. Se turnaban en los asientos, según el interés que momentáneamente tuviera cada uno en no perder detalle. Cuando la dama esperada había pasado, se abría una tregua para el descanso. Y así horas y horas.

Los domingos esos espectadores eran, en su casi totalidad, españoles empleados de comercio, de las oficinas públicas o de las fuerzas armadas. En tales días los criollos tenían a menos agruparse allí. Los que no disponían de caballos para tomar parte activa, se alejaban de aquellos alrededores.

Mucho persistió en las familias cubanas esa aversión a las salidas dominicales, desaparecida hace apenas quince o veinte años. Según la población fue haciéndose más laboriosa y según fueron atenuándose las diferencias sociales, ya vencido el clásico señoritismo español que se avergüenza del trabajo, el domingo fue convirtiéndose en un día aprovechable para ir al teatro, o al cine, o a cualquier parte.

Sólo al Obispo y al Capitán General les estaba permitido irrumpir en otra clase de vehículo que no fueran los mencionados. Iban en coche.

El recorrido era más o menos largo, según la afluencia, y quedaba en manos del sargento del piquete decidir si debía darse la vuelta en la estatua de Carlos III, la Fuente de Neptuno o en la de los Leones. El situaba a uno de sus dragones en el punto conveniente.

Con los demás cuidaba de que los caleseros no alteraran la velocidad, de que se mantuvieran a debida distancia unos de otros y de todos los particulares referentes a la "regulación del tránsito."

Eso duraba de las cinco a las seis. Pasada esta hora se retiraban los soldados, y era entonces cuando empezaba la diversión: los conductores lanzaban sus vehículos, sin orden ni concierto, para pasar a los otros, y las ocupantes, ajenas a todo miedo, los animaban con frases de exhortación o felicitación, y las carcajadas se mezclaban a los gritos. Los jinetes se detenían en los bordes del camino para presenciar el espectáculo.

Felices eran los caleseros que podían llegar a casa con la pintura intacta y ufanos de no haber sido rozados siquiera por un rival.

Al día siguiente el visiteo tenía como comidilla la descripción de esas habilidades y esas hazañas.

La del Norte no era, desde luego, la única puerta que comunicaba intramuros y extramuros. A medio curso de la muralla había una segunda que daba acceso a la entrada de O'Reilly y Obispo, ambas estrechas y muy comerciales ambas. Encerraban la importancia de que una y otra conducían hasta el Palacio del Capitán General, que fue luego nuestro primer Palacio de la Presidencia y es ahora nuestro Ayuntamiento, cuyo patio se nos ofrece como uno de los más hermosos rincones coloniales con que contamos.

Esos comercios —y así lo apuntó Samuel Hazard— no ostentaban las firmas mercantiles que los manejaban, sino llamativos nombres: "El Espejo", "La Pequeña Isabel", "La Cruz Verde". Añadamos que como resultado de la influencia francesa aparecieron "Le Trianón", "Palais Royal" y "Le Printemps".

Ese cronista narra, con buen humor y sin ánimo peyorativo, lo que era transitar por allí: constante apretarse contra la pared, para dar paso a los que venían en dirección opuesta, y muchas veces abandonar y volver a ganar la acera en un incesante sube y baja; si como desesperada solución se decidía tomar por el medio de la calle no se tardaba en sentir sobre el cogote el resoplido de un caballo bruscamente detenido por el conductor, y en ocasiones las duras puntas de unas barras de volante sobre las costillas; o el rebuzno de un borrico que pedía paso al frente de su carrito y el lomo bien cubierto de frazadas sobre las cuales iba la silla, bastante amplia para acomodar a un coracero, o bien una recua que transportaba verde forraje y cada uno de cuyos componentes llevaba amplio bozal para que no pudiera entretener el camino devorando la carga, destinada a congéneres privilegiados, para quienes esas hojas alternaban con el maíz y el cogollo de la caña como rico alimento.

El privilegio de clases alcanzaba al mundo equino.

Otras bestias llevaban, colgantes de ambos lados, enormes botijas de leche que sonaban al entrecuchar, a pesar de que viajaban dentro de cestos de paja para mayor resguardo.

El cronista Hazard menciona, como compensación de las peripecias, a las criollitas sentadas tras las ventanas y que respondían con un cortés ¡muchas gracias! a cualquier requiebro amable.

Eran frecuentes las peleas de gallos en sitios más o menos propicios. Por ejemplo: ante la Plaza de Armas. Siempre las presenciaban elegantes caballeros que cruzaban apuestas.

Había un signo común a las calles habaneras: el vendedor ambulante. Circulaba por todas partes, portador de su mercancía. Dentro de esto se destacaban algunos tipos: la mulata cuidadosamente ataviada que llevaba sobre su cabeza un tablerito con dulces. Era popularísima, y eso la ayudaba a desenvolver un buen negocio, ayudado por una bien manejada coquetería.

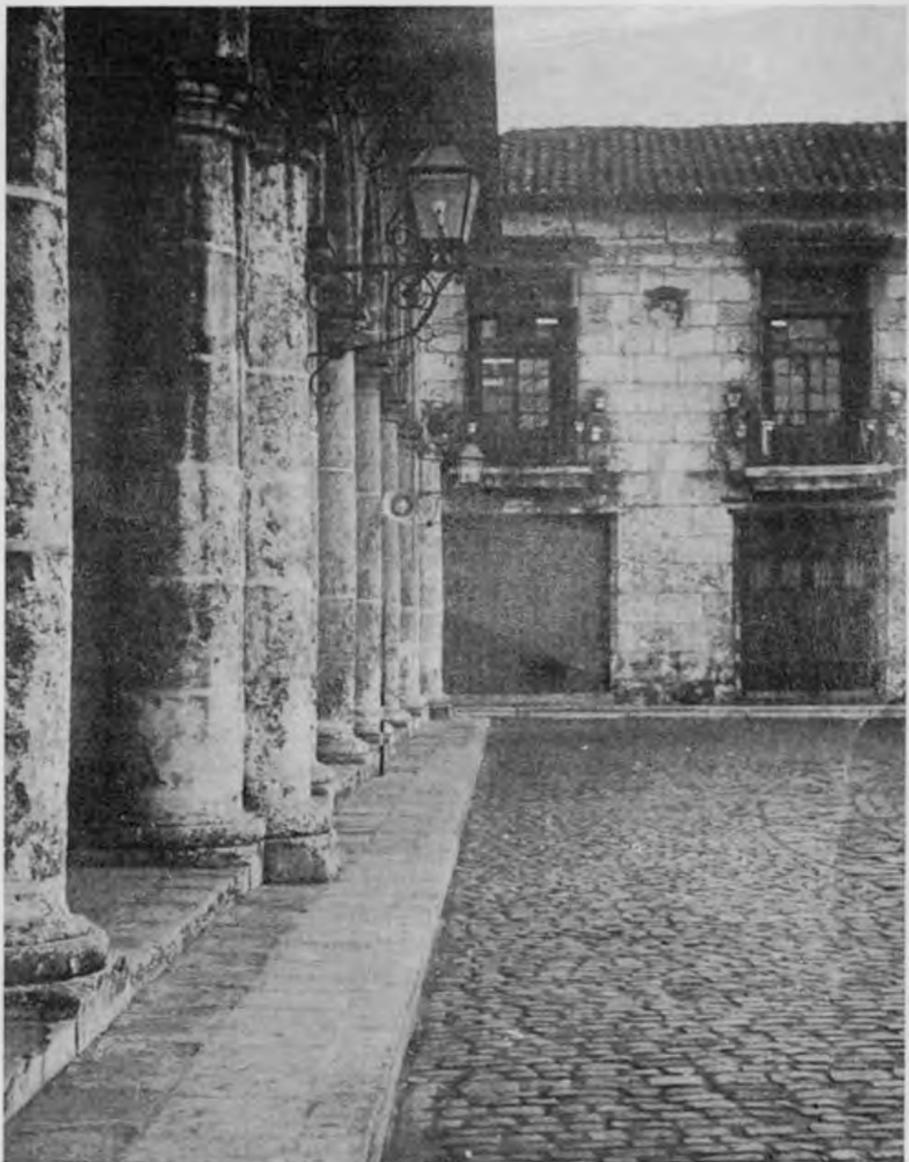
Apenas más allá de la línea divisoria, o sea en los comienzos de la zona extramuros, la erección del Teatro Tacón estimuló y concentró la vida social, al tiempo que animaba aquella calle y daba vida a inmediatos centros de reunión. Verbigracia: el "Hotel Inglaterra". "Los Helados de París" abrió sus puertas como otro tributo a la elegancia entendida siempre a la francesa, porque París no se ha distinguido jamás por la buena confección de los helados.

Allí se iniciaron los agrupamientos de familias y galanteadores, acrecentados un poco más adelante por la multiplicada presencia de los jóvenes de la Acera del Louvre, otro titulito que rendía homenaje a Francia.

Según la ciudad fue extendiéndose, otros establecimientos alteraron paulatinamente el aspecto general y ampliando la vida de relaciones. Así, hasta llegar al denominado "La Isla", donde don Pancho, con su andar de pies abiertos, el enorme mostacho



Una vista parcial de la Alameda de Paula.



Un ángulo de la Plaza de la Catedral.

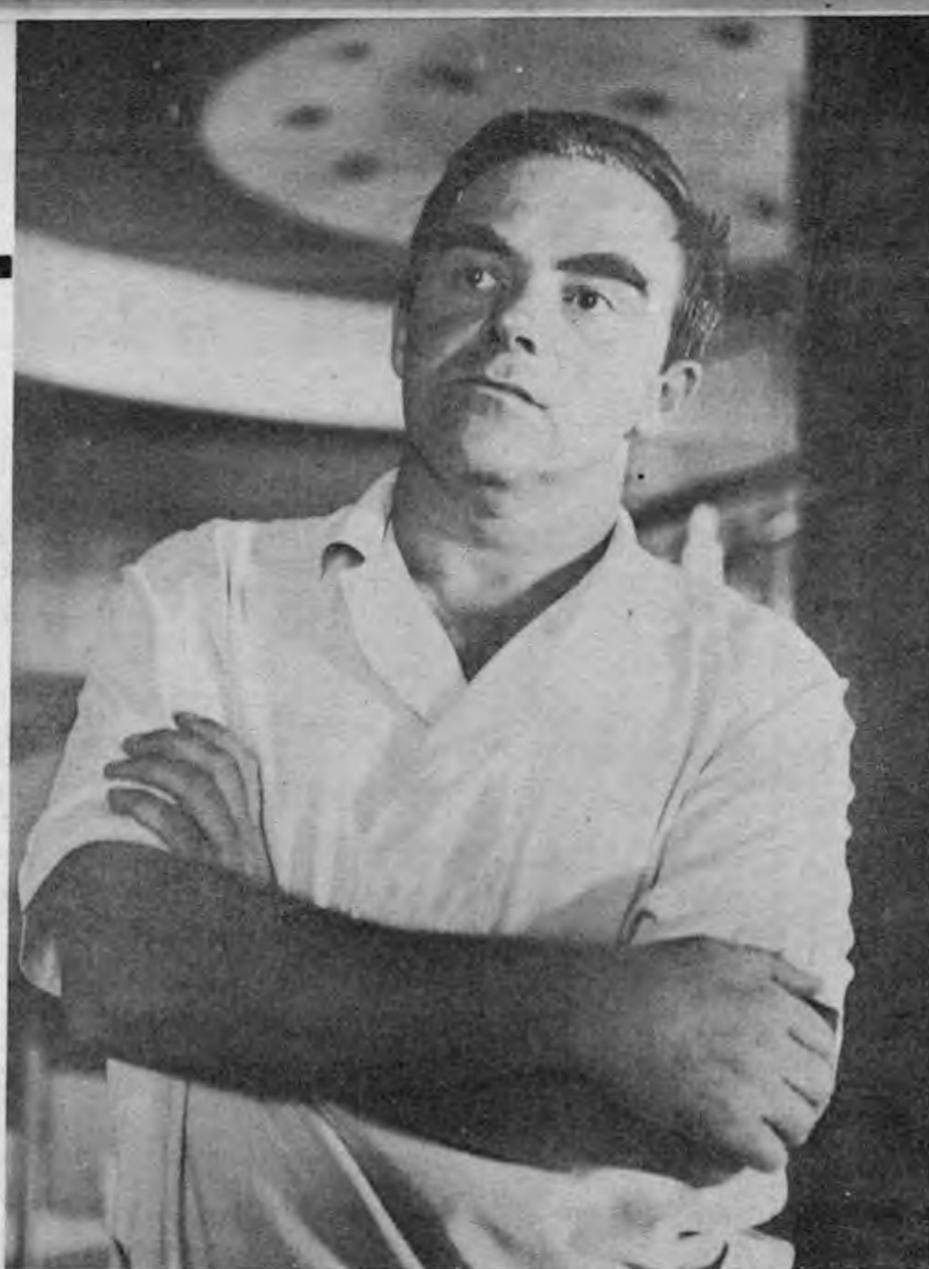
y la sonrisa ancha ejercía un patriarcado sobre la clientela mientras acumulaba muchos miles de pesos en el banco.

Así era La Habana, la capital de la Cuba colonial, que se empeñaba en volver la espalda a la realidad histórica del desarrollo social, mientras allá en las provincias orientales el campesinado irredento se lanzaba a la manigua al grito de Independencia o Muerte. Después, el otro colonialismo, el yanqui, impulsó la moda de sus tencenes, sus cafeterías, sus cabarets, sus cines y sus elegantes y deformadoras salas de juego.

Ya no hubo tantas diferencias en las calles. Las murallas quedaron como reliquias. La ciudad se expandía simétricamente al estilo yanqui. Ya también aquí, como allá, surgieron los barrios de indigentes: Llega y Pon, Las Yaguas. En Nueva York, a 300 metros de Broadway, los mismos barrios de pobres albergan la tragedia cotidiana de millones y millones de gente marginada de la producción y el consumo.

Nicolai Granin, escritor ucraniano, autor de "Inventores".

Mijail Stelmaj, Premio Lenin de literatura 1960.



# DOS ESCRITORES SOVIETICOS EN CUBA

**YA** estamos sentados: Elena Kólchina, destacada traductora y estudiosa de las letras hispanoamericanas, el novelista Nicolai Granin, y el poeta y también novelista Mijail Stelmaj, recientemente laureado con el Premio Lenin —junto con Fidel Castro— En días pasados idéntica reunión tuvo lugar, de improviso, más de una vez en algún acto cultural o en el vestíbulo del hotel Habana Riviera. Pero en esta ocasión la charla va a iniciarse en condiciones un poco diferentes: bajo el acecho implacable del fotógrafo y con una libreta de notas y un lápiz de por medio. Mis entrevistados me miran, miran la libreta y hacen un gesto de resignación como queriendo decir: "Y bien, puesto que para eso nos hemos reunido, comencemos el interrogatorio." Le digo a Elena Kólchina, que se dispone a servir de intérprete: "Por favor, adviértales que no será un interrogatorio... Simplemente quisiera que me hablaran un poco de sus obras. Los lectores cubanos..." Antes de que Elena Kólchina termine de traducir mis palabras, Stelmaj responde:

—He escrito cuatro novelas: "La Gran Familia", "El Pan y la Sal", "Que la sangre no se derrame" (publicada en castellano en la revista **Literatura Soviética**) y



Granin y Stelmaj en un momento de la animada charla durante su estancia en La Habana.

“Lo auténtico y lo falso” que todavía está en prensa. En todas mis obras, y según mis posibilidades, trato de reflejar los caminos y el destino del campesinado de Ucrania, empezando por la revolución de 1905 hasta llegar a nuestros días. También he escrito varios libros para niños y de vez en cuando escribo ensayos. Durante la guerra patria (la guerra contra los invasores nazis), hice periodismo. Yo había ido al frente como un simple soldado pero luego pasé a ser corresponsal de un periódico militar.

Stelmaj ha terminado su respuesta y ahora me mira en espera de una nueva cuestión. Le pido algunos datos biográficos.

—Soy hijo de un pobre campesino —empezó diciendo—. Nuestra Revolución me dió la posibilidad de estudiar. De toda mi familia nadie, salvo yo, llegó a cursar ni los dos primeros años de la enseñanza primaria. Mi padre quería que sus hijos estudiaran y la revolución nos abrió a todos las puertas de las escuelas. Así, yo recorrí el mismo camino de millones de soviéticos. Estudiaba, trabajaba, luchaba en el frente, escribía...

—¿Y cuándo fue que empezó a escribir, y por qué?

—Durante la juventud, todo el mundo escribe. Yo comencé a hacerlo en mis días de estudiante. Luego abandoné esas cosas por un tiempo. Un día me fui de maestro a una aldea remota y allí escribí mis primeros versos. Inspirado por la hermosa naturaleza del lugar. Pero pronto los paisajes dieron paso a la lírica de combate, pues había comenzado la guerra... Entonces abandoné la pluma y tomé las armas.

—¿Cuál es su primer libro?

—Una colección de poesías que apareció en Kiev unos días antes del inicio de la guerra patria...

Granin, autor de “Inventores”, una novela que ya ha sido traducida al castellano y publicada por la Editorial de Lenguas Extranjeras de Moscú, se ha acercado a una de las ventanas de la habitación del hotel y contempla ensimismado la luminosa ciudad. Sonríe cuando Elena Kólchina le saca de sus reflexiones y me ve, lápiz en ristre, dispuesto a interrogarle.

—Empecé a escribir bastante tarde...

—dice, mientras enciende un cigarro—. En 1957 apareció mi primera novela. Luego le sucedieron: un libro de cuentos, otra novela (“Inventores”), “Después de la Boda”, que también es una novela, y por último un libro de ensayos. Pero las letras no han sido mi única profesión: además de escritor, soy ingeniero eléctrico. Trabajé como tal en una fábrica de Leningrado y luego fui profesor en el Instituto de Investigaciones Científicas de la misma ciudad. Durante mucho tiempo he vacilado entre la profesión de escritor y la de científico. Ambas exigen de uno el máximo esfuerzo; vivir con las dos familias a la vez era un poco difícil...

—Pero al fin tuvo que escoger...

—Sí, fue una elección lenta y sin mayores sacrificios, aunque a veces la primera familia se resiente un poco...

—Y ahora, ¿se dedica enteramente a la literatura?

—Prácticamente...

—Y si durante dos años no publicara ningún libro, ¿cómo resolvería sus problemas económicos?

—En los últimos seis años he sido miembro de la junta directiva de la Unión de Escritores de mi ciudad y esas funciones son convenientemente remuneradas.

—¿Quiere hablarme un poco de su infancia?

—Pasé mi infancia en la región de Novgorod, cuya capital, del mismo nombre, fue durante siglos el corazón de la historia de la vieja Rusia. Novgorod es una tierra cubierta por bosques enormes. Yo siempre andaba con mi padre, cuyo trabajo estaba estrechamente ligado con los árboles: era selvicultor. La madera en bruto era enviada a las ciudades por vía fluvial. En el invierno iba con mi padre a cortar leña. A menudo iba también a ver el trabajo en los numerosos aserraderos. Cuando yo pienso en mi infancia, mi recuerdo se llena de árboles y nieve, de tablas y virutas y chorros de olorosa resina.

Granin enmudece por un momento. Toda su infancia se ha despertado de golpe en el mediodía antillano. Lanza una bocanada de humo y me dice:

—No vamos a hacer un libro ahora...

Todos reímos. Aprovecho el momento de euforia para hacerle otra pregunta:

—¿Cuándo leyó por primera vez la poesía de Pushkin?

—Mis relaciones con Pushkin han sido bastante complicadas. Lo tuve que leer, casi a la fuerza, en la escuela. Poco antes de la guerra visité la aldea Mijailovski, cerca de Leningrado, donde Pushkin pasó largas temporadas. Aquella visita me sirvió para comprender mejor la obra del gran poeta ruso. Hasta entonces yo creía que Pushkin había descrito los paisajes con demasiada fantasía, pero al llegar a Mijailovski comprobé que sólo había reflejado la realidad. Los bosques, los lagos, la tierra que el poeta pinta en sus narraciones y en sus poemas son idénticos a los que yo vi con mis propios ojos. Pushkin cantaba a menudo el otoño y en esa estación estuve en el lugar. Además, yo quiero mucho a Leningrado y uno siente al enorme poeta mucho más en esa ciudad que en cualquier otro sitio.

La charla cae ahora en la actual literatura de la Unión Soviética. Le pido a Granin me hable de los libros más interesantes que han sido publicados últimamente.

—Mi respuesta será un poco subjetiva, personal. De lo que he leído en los últimos meses (y debo confesar que no leo mucho), me pareció muy bueno el libro de una escritora de Leningrado, Olga Bergoltz, “Estrellas diurnas”. La obra es una confesión emocionada de lo que vivió nuestra generación en todos estos años. También podría citar los libros de Bondarev y Baclanov que, según hemos oído decir, publicará la Imprenta Nacional de Cuba, y los libros de Pautovski.

Stelmaj, que ha estado callado durante largo rato, agrega:

—Tenemos las mismas preferencias, pero yo quisiera citar también a un joven escritor de mucho talento: Axionov...

Suena el teléfono. Elena Kólchina acude, solicita. Es un funcionario del ICAP

que llama para avisar que ya está todo arreglado para que nuestros huéspedes hagan una jira de pesquería. Todos están contentos. Granin sonríe como un niño. Elena Kólchina me dice:

—El estaba loco por irse a pescar.

—¿Le gusta la pesca?

Granin me responde:

—¡Mucho! Me gustan el sol y el mar de Cuba...

—Entonces ¿hablamos de Cuba?

Stelmaj interviene:

—¡Da, da! (¡sí, sí!).

—¿Cómo veían ustedes, desde la Unión Soviética, nuestra Revolución?

—Sólo al enterarnos que en las montañas de la Sierra Maestra había un grupo de rebeldes alzados contra el tirano Batista, una gran solidaridad se despertó en nosotros hacia los alzados y hacia el pueblo cubano. Entonces todavía no conocíamos nada del programa y la tendencia política de Fidel, pero el mismo se hallaba luchando contra el dictador y por lo tanto estaba claro que era gente buena. Nosotros seguimos todo el tiempo con el mayor interés el desarrollo de los acontecimientos. Cuando triunfó la revolución armada y el panorama de Cuba se hizo más claro, el entusiasmo fue aún mayor en la Unión Soviética. Los atentados y la invasión contra la revolución cubana provocaron nuestra ira. Y ahora que tenemos la dicha de estar aquí podemos decir que todo cuanto hemos visto nos ha dejado una impresión profunda y alegre.

—Sin embargo —le digo—, debe ser un poco difícil para ustedes, ciudadanos del país más avanzado del mundo, cuya Revolución comenzó hace más de 43 años, comprender los progresos realizados por nuestra Revolución.

—No, no es difícil —protesta Granin.

Y Stelmaj agrega:

—No estoy completamente de acuerdo con usted. Sólo por algunos detalles podemos comprender lo que antes era Cuba. La gente es muy comunicativa y por todas partes nos explica el pasado y el presente. Los cambios realizados son enormes. Para mí, todo se ve muy claro: la tierra es de los campesinos, las fábricas de los obreros. Los primeros frutos de la Revolución están ahí...

—Voy a contarle algo acerca de las reacciones de la gente de Leningrado con respecto a la Revolución cubana —dice Granin—. Los habitantes de mi ciudad son un poco reservados, pero cuando aparecieron los primeros barbudos, con sus uniformes verdes, los leningradenses se les acercaban para darles la mano. Durante la proyección del documental cinematográfico de Joris Ivens sobre Cuba, al aparecer Fidel en la pantalla, en un gran acto de masas en la Plaza de la Revolución, todo el público se puso de pie y aplaudió. Le cuento esto porque es algo que no sucede a menudo en nuestra ciudad. Ese gesto de los leningradenses es bastante excepcional...

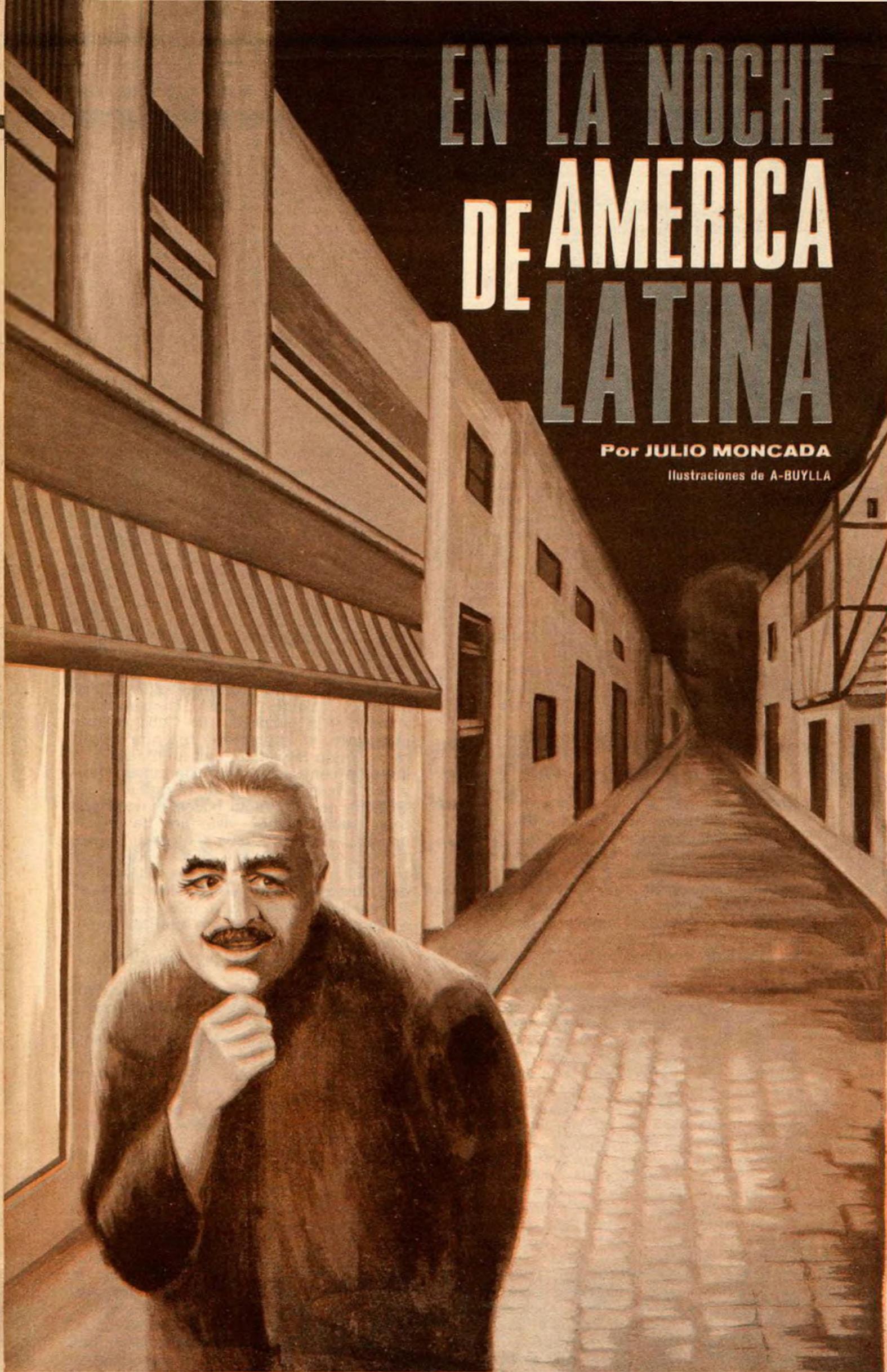
Y la charla se detiene aquí, al menos por ahora. Afuera las olas se estrellan en un remolino de espuma contra el malecón. Antes de la despedida, Granin, asomado a la ventana, comenta:

—El mar está bueno para la pesquería...

# EN LA NOCHE DE AMERICA LATINA

Por JULIO MONCADA

Ilustraciones de A-BUYLLA



**NOTICIA SOBRE EL AUTOR** —JULIO MONCADA nació en 1919, en Chile. Ha publicado: "Las Voces" (poesía), 1943; "Destierro" (poesía), 1950; y "La Pena Desnuda" (poesía), 1958. El primero de estos libros apareció en Santiago de Chile, mientras que los dos restantes vieron la luz en Montevideo.

Periodista desde temprana edad, Moncada fue director del diario "El Siglo", de Chile, en 1945. Como conferenciante ha ocupado, en temas de especialidad literaria, las tribunas universitarias de Perú, Bolivia, Argentina, Uruguay y de su patria. Ha colaborado en las principales revistas literarias del Continente, así como en la prensa obrera de Argentina, Uruguay y Chile. Por otra parte, desempeñó altos cargos administrativos en servicios culturales chilenos.

En 1951, Moncada obtuvo el segundo premio en el concurso de cuentos del P.E.N. Club de Chile. Ese mismo año también logró el segundo premio en un concurso similar organizado por la Universidad de Concepción, Chile.

En la actualidad, vive en Montevideo, donde se desempeña como redactor del diario "El Popular."

DURA es la calle, señoras y señores, durísima y oscura cuando uno huye por ella. Cada almacén abierto es una maldición porque sale de adentro una luz innecesaria y nos da en el pleno rostro iluminándonos como a un astro de cine.

Sentimos entonces que todos los ojos que andan rondando por ahí se nos pegan en las mejillas, nos recorren el cuerpo, nos pesan, miden, escarban y uno entonces, señoras y señores, hunde la cabeza dentro del cuello, tuerce la mirada un poco turbia de miedo, suda por debajo de los pelos hasta que ha pasado el lampazo asesino de nuestra magra tranquilidad y podemos seguir hasta la próxima luz o esquina, sintiendo crujir dentro de los bolsillos los documentos y adentro de nosotros el conocimiento de los fenómenos, esos conocimientos por los que la policía pagaría tanto, o pegaría tanto, que es apenas cuestión de una letra miserable... Y entonces, señoras y señores, uno toma el próximo autobús tratando de no tener cara, ser más que nunca gota en mar, traje entre trajes y sin embargo sabe que solamente es uno mismo e indivisible con su nariz, sus bigotes, sus manos y la red invisible pero cierta de los nervios que parece un Stradivarius adentro.

Y aquel vecino le mira con curiosidad y aquel individuo del traje marrón, ¿no era el mismo que estaba en la otra cuadra, detrás de nuestros talones? Y hacemos el escorzo aquel, que conocemos de tanto ensayarlo en nuestra memoria, hacemos la burla disimuladamente o creemos que la estamos haciendo y el del traje nos vuelve a mirar por encima del diario de la tarde donde están, en letras gordas los nombres de los demás, cazados ese día, llevados a patadas y a culatazos detrás de las murallas.

Sube pues también al autobús el compañero de bancos de la escuela y queremos bajarnos, pero no, no es posible, estamos metidos en el denso calor humano, somos una partícula del vehículo que chilla y refunfuña por las calles y el muchacho que lleva un paquetico en la mano nos ve y se sonríe de felicidad porque al encontrarse con uno se encuentra un poco con él mismo vestido de jugador de fútbol y nos da la mano de su antigua y sincera amistad y "¿cómo está tu mujer?" y ahí le duele a uno, le duele porque la mujer debe estar muerta de miedo y sin plata para comer y esa gente del comité de auxilio, esa gente, qué poco consigue, qué poco y con qué tesón se mueven también entre las multitudes peleando como fieras para obtener un pedazo más de pan.

Y el amigo charla y aparecen las cosas familiares, enfermedades y muertes, cumpleaños y deudas en una larga procesión que nos mira dulcemente con paz, mientras bufa y suda la carrocera y una calle se sucede a otra y vamos entrando ¡por fin!

al suburbio más y más oscuro donde tenemos que llegar a tocar una puerta, a decir unas palabras. Caemos desde el vehículo a la vereda orillada por una acequia, nos embarramos los tacos y los bajos del pantalón, doblamos por aquella callejuela polvorienta y después de mirar hacia uno y otro lado, llegamos al refugio.

Pero sale el compañero Juan y nos dice que no. Que hay sospechas, que se vió un coche extraño rondando, que hay que seguir hasta la otra puerta que puede que se abra ante nosotros, si es que aún no están presos. Y que aprovechemos de llevarnos los panfletos porque hay que entregarlos pronto y nos da el paquete donde todavía se huele la tinta oscura de las imprentas con un dulce olor de libertad, así como el pan huele también a vida, así como son de pesados y fragantes el aceite y los ajos fritos en la sartén. Y después que Juan cierra su puerta y se va a encontrar con su propio temor altivo, pero temor de todos modos, ay, uno se va ligeramente curvo rozando las murallas, apegado a la sombra, despacio porque siente muchísima pena y cuando se está triste no se puede caminar ligero, le pesa el corazón sobre los pies y tiene sueño de las noches anteriores y a ratos quisiera hasta estar detenido para extenderse en el frío suelo de la prisión y roncar su cansancio milenario.

Pero no, señoras y señores, no podemos caer en esta desesperación de la entrega y el cansancio muscular. Dicen que allá donde los llevan, en aquel maldito puesto, los hombres pierden la noción de las cosas y no tienen ni agua para beber. Acá, por lo menos corre esta acequia, rumorea entre los ladridos de los perros, de cuando en cuando viene alguien y nos roza al pasar; adivinamos la gente metida en sus camas detrás de los muros, si hasta hemos sentido roncar un hombre gordo que hacía vibrar los vidrios con su resonancia. Todos duermen, todos están descansando ya hace horas y uno camina, tercamente se mueve y se agota tras cada cuadra porque no quiere tener la prueba del autobús otra vez, no se resigna a la mirada buscona, al empujón brutal, a la patada que alguno "de la secreta" cuando menos se lo espera el pobre ser que está ahí sin corbata, sin cordones en los zapatos, sin cinturón, sujetándose los pantalones con las dos manos y todavía digno en medio de los chacales.

Hasta que llega donde debe y acá sí se abre la puerta y se acercan dos, cuatro manos, reciben el paquete, los oídos escu-

chan lo que tenemos que decir, alguna mano bajo el círculo de luz escribe en un papel amarillo, otra mano, esta mano blanca, pequeña, de mujer, nos indica una mesa donde blanquea el mantel con olor a recién lavado. Sobre el muro hay retratos coloreados de dueños de casa recién casados, sonrientes, felices, insospechados de todo este bati-fondo. Era cuando él tenía trabajo y ella también y no estaban marcados a fuego, no tenían lepra y se amaban bajo las sonrisas dulces de la primavera. Pero ahora, ahora estamos señoras y señores, en el invierno de la vida, en el lodo y la lluvia y el trueno de la vida, ellos, yo, nosotros, casi todos metidos en la danza que no cesa ni un día. Comemos entonces pan, tomamos un sorbo de vino, alguien habla de que "la cama ya está lista" y entramos a un cuarto redondo donde en un rincón duermen tres niños sonriendo, con las patitas fuera de la colcha y en el medio hay una cama matrimonial de bronce y al otro lado, apresuradamente otro colchón donde caemos de golpe como si toda nuestra fuerza, señoras y señores, hubiera esperado este mismo momento para abandonarnos.

Pero, ¡qué desgracia, qué desgracia implacable! afuera se detuvo el automóvil, se sintieron las voces broncas, húmedas de madrugada, es como si hubieran sonado los cuernos de caza y a nuestro oído apesadumbrado de sueño y distancia, llega un golpe, desde la puerta alguien exclama, "nos han delatado" y corremos con las ropas en la mano, saltamos el ensayado salto de la cerca del fondo, cruzamos un pequeño y oloroso huerto entre los ladridos de un cuzco, hemos alcanzado a vislumbrar alguna estrella del cielo amanecido y estamos ahora jadeantes, sudorosos, empalidecidos de sueño escuchando cada ruido que nos llega aquí, donde estamos incrustados entre la maleza. Porque atrás de nosotros, desde la casa, se eleva el llanto de los niños, grita la mujer y brama un hombre con voz de mando, con voz de fusil y cuero y después dos o tres golpes suenan blandos, sordos, alevés. El corazón se nos



rompe, las manos se cierran sobre el puño de un cuchillo que no tenemos ni queremos tener pero que ahora haría falta, sí, señoras y señores, haría falta, mucha falta, para cortar un intestino de fusil, para romper una cara de pistola, para libertar a la libertad que llora en todas partes.

Carreras a la sordina llenan la calle del frente. Los vecinos han atrancado sus puertas pero alguno salió a decir cosas a gritos, "déjenlos, perros" esa voz la hemos oído siempre en todas partes cuando nos quieren echar el guante sin guante alguno, "los niños no, desgraciados" esta otra voz también es conocida e innumerable como el aire pero nada puede todavía porque los chillidos de los pequeños indican que los arrastran hasta el motor en marcha, así, en camisita, llorando a mares, mientras el padre está semiaturdido con un golpe en la boca y la madre rasguña inútilmente la ropa de las carabinas, la culata de las pistolas tirando puñadas débiles al rostro de la Ley, informe y degradada, amoral Ley y qué sueño ¡qué sueño! entre estas verduras y este aire blando de la mañanita suburbana. Aquí estamos hasta que se van entre resoplidos de motores y voces enojadas. Al lado nuestro reposa el paquetito que tomamos al salir, ahí están estampadas nuestras palabras de condenación, la prueba de nuestro sueño, el sacrificio, el cuerpo del delito, pequeño, blanco, atado con un sólido cordel, aquellas hojuelas que hoy deben caer desde los techos de los edificios, volar y agitarse sobre los automóviles, detenerse en manos ignoradas, entrar a morar en las cabezas humanas, proclamar, exclamar, aullar con la razón del hombre adentro.

Nos ponemos la ropa, nos lavamos la cara en la acequia, nos levantamos de nuevo, ¡qué sueño aún! y tendremos que irnos de este agradable olor a verduras que nos recuerdan las ensaladas del verano con el rostro rojo de los tomates, con el cuerpo blanco de las cebollas. Nos duele mucho una pierna golpeada al azar de la huida, nos tiemblan un poco las manos, hemos sudado litros, creemos estar brillantes de película de transpiración, y al mirar afuera del huertecillo como los indios, vemos en la esquina a uno que hace como que lee un diario mientras el vecindario asomado a la calle, comenta en voz baja los acontecimientos. Pero el importante es aquel, que lee el diario, aquel que fisgonea bajo sus páginas esperándonos, aquel que tiene una cabeza amaestrada, dura, fija, aquel miserable que no se

supo ganar la vida de otra manera sino como delincuente primero y después como guardador de la ley. Usa un traje raído y debe oler a vino de cantina canalla, debe tener alguna querida que roba en las tiendas o trota las calles y que le da plata. Y a todo esto, caminamos un poco sin salir afuera de las tablas del huertecillo, hurgamos por las rendijas buscando una salida que no vea el miserable ni tampoco los niños que ahora juegan en la tierra de la calle. Y apretamos el paquete debajo de la chaqueta, porque todo puede ser, menos que encuentren estas hojas voladoras y felices.

Una mariposa celeste revolotea entre las flores silvestres que crecen aquí y allá. Las abejas han iniciado también su diurna tarea. El sol empieza a fustigarnos las espaldas pues ahora estamos tendidos de vientre a tierra, esperando que se aburra el miserable de la esquina. Y así nos estamos adormilando, con mucho temor de dormirnos de verdad y roncar fuertemente, sabiendo además que un grupo de hombres y mujeres nos está esperando allá en el otro barrio, aquel de las fábricas, para tomar cada uno su cuota de papeles y ahora mismo estarán pensando que nos agarraron con todo encima.

Hasta que escapamos de nuevo. Hemos salido por un extremo de las tablas, cuando llegó el carretón de la basura y tapó la esquina ocultando tras sus miasmas la miasma del hombre miserable que está allí; hemos seguido haciéndonos los indiferentes, tranqueando despacio, sintiendo que se nos mira, esperando en cada paso que el miserable corra tras nuestros talones, preparados para lanzarnos también por las calles con el paquete y el alma juntos, hechos un nudo apretado.

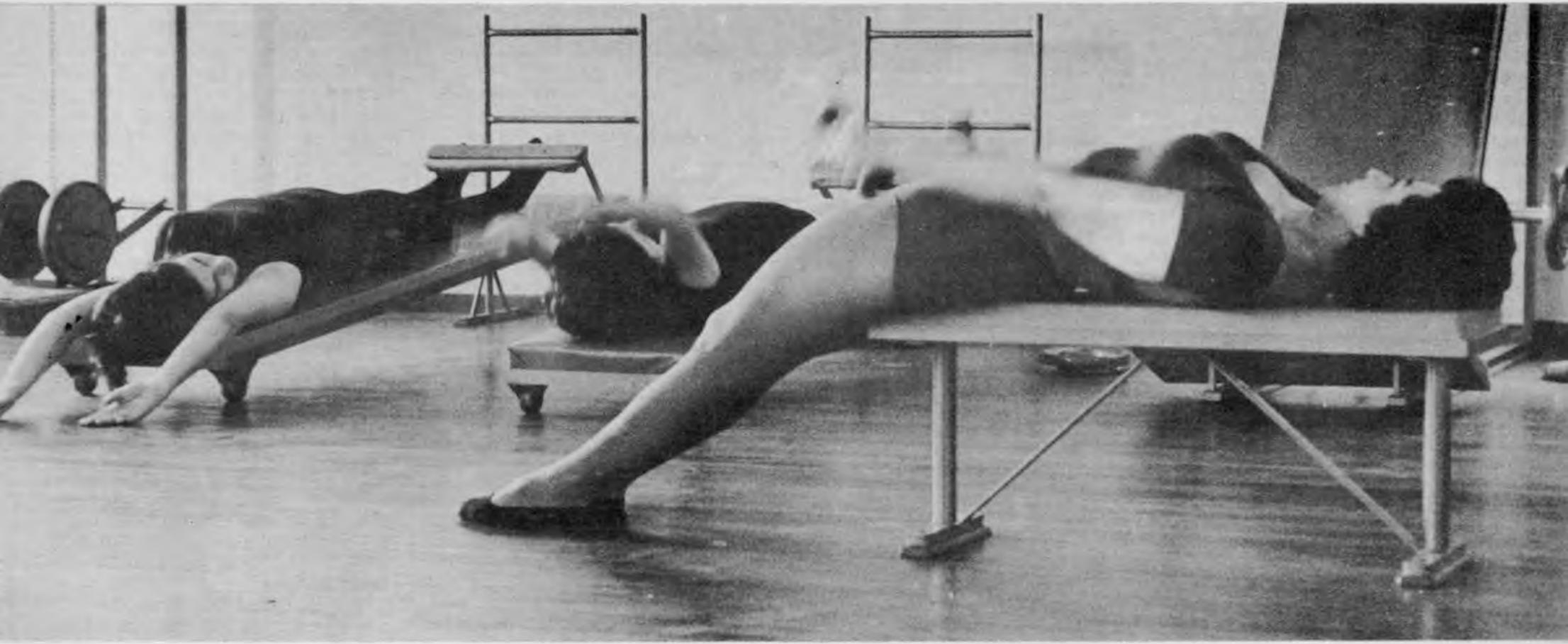
Pero no miramos para atrás. Y cada medio metro de nuestros pasos es un pequeño trozo de libertad ganada, medio segundo de vida más oliendo el sol y mirando las casas semi deshechas pero amanecidas de nuevo. Hasta que doblamos la esquina. Y entonces, echamos una rápida mirada hacia atrás, hacia la esquina donde el miserable sigue afirmado en el muro echando volutas de humo por la boca. Respiramos hondo y al ver acercarse un autobús cargado de hombres que van a su trabajo nos metemos como una cuña entre la masa humana, agradecidos de nuestra suerte, respirando a pulmón lleno el aire caliente de la mañana mientras traquetea el carro por la polvorienta calleja hacia el futuro de la vida, señoras y señores...

*Hay un modelador supremo:*

# LA CULTURA FISICA

Por FLORENCIA

Fotos: ROBERTO SALAS



**AHORA**, un poco antes, más atrás y aún en los tiempos remotos la belleza ha sido una preocupación de las féminas. ¡Como que forma parte del espíritu de la mujer! Hasta la más descuidada se detendrá en algún momento para preguntarse... por qué es tan descuidada. Podría responderse sin vacilar mucho: por perezosa.

Pero lo corriente es sentir la necesidad de lucir bien. Sólo que esto lo entiende cada cual a su manera. Las secciones o páginas de moda totalizan las posibilidades señalando cómo hay que vestir, cómo hay que calzar, cómo hay que ponerse el sombrero, cómo hay que cuidar las uñas, cómo hay que aterciopelar la piel, cómo hay que mantener el cuerpo de tal modo que todo lo mencionado no resulte baldío por haber desatendido lo principal.

En efecto, ¿qué es el más elegante de los modelos si envuelve una figura que pugna por ser tonel o padece flaccidez? ¿Existen mangas que luzcan sobre unos brazos entecos, o media que valga la pena mirar si rodea una pierna mal formada, o collar que parezca efectivamente bello si le da la vuelta a un cuello cuya base carezca de firmeza?

Sólo tenemos una manera de sumar todos los requisitos de la armonía, y se forma de dos elementos: adecuar la alimentación y, sobre todo, someterse a la educación física mediante la práctica de ejercicios.

Desenvuelta científicamente no falla en los resultados. Únicamente se requiere una buena dosis de paciencia para esperarlos

y constancia para procurarlos. Un extenso repertorio de ejercicios provee los medios de corregir deficiencias, de atenuar defectos y, en algunos casos, hasta de hallar la perfección. Para esto último se necesita, desde luego, que la Naturaleza haya ayudado un poco.

Existen medios para tornear brazos y piernas, para reducir el abdomen, para enderezar la espalda, para ensanchar el pecho, para fortalecer el cuello. Pero no es tan fácil describirlo así como así, ponerlo en letra de molde. Eso pide a gritos el gimnasio, que en buena concertación con los deportes nos resolverá muchos problemas. Y para esos deportes hay ahora más facilidades que nunca: ahí están los círculos sociales, ahí está el INDER atento a todo y proporcionándolo todo.

Dominar el cuerpo, oponerse a sus caprichos, a su viciosa propensión a las deformidades es una de las tareas más duras que tenemos, pero también una de las obligaciones que hemos contraído con los demás. Los griegos se entregaron afanosamente a ese empeño y los romanos también. Unos y otros tenían en mucho el bien parecer. Así, pues, el anhelo de poseer una buena figura no es privativo de esta época.

Que han cambiado los conceptos es indudable: las señoronas de antes, antes se bañaban en leche de burra para ser muy suaves al tacto, pero bastantes siglos después —hará unas cuatro décadas— una dama cubana no salía antes de que anocheciera para no perder nada de su blan-

cor; en cambio el doradito es lo más deseable al presente.

En eso ha variado el criterio, y sobre el estilo para ataviarse, también, pero permanece inalterable la idea de las líneas suaves. Se nos argüirá que los mismos pintores recurrían antes a las curvas mucho más que los de ahora, que un Goya —por ejemplo— tendía a abultar.

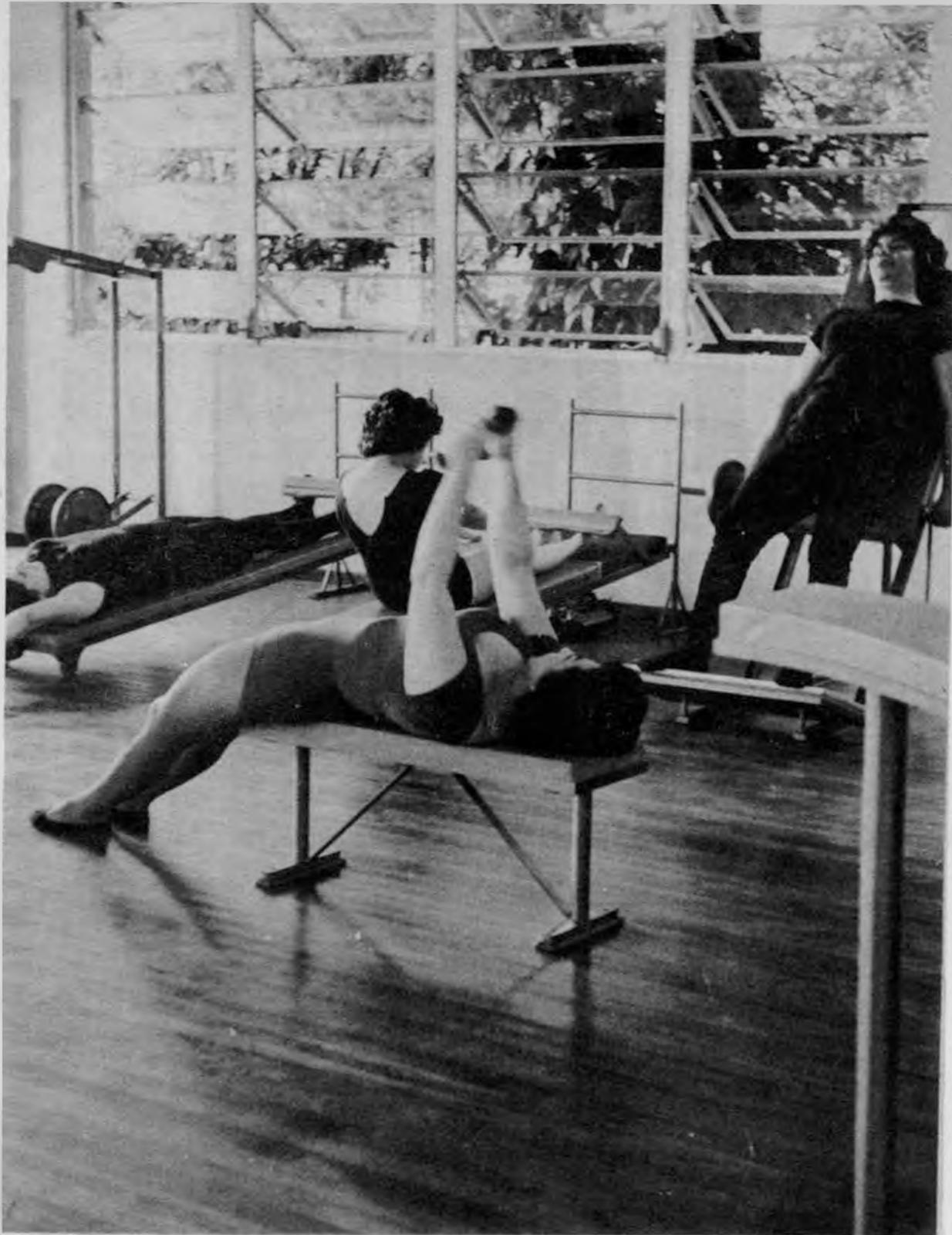
De todos modos, las diferencias entre unos tiempos y otros no son tan grandes como puede pensarse, pero aunque las hubiera siempre se descartaría el repliegue de la voluntad ante las proclividades del cuerpo. Antes, como ahora, habrá sido preciso oponerse con resolución.

Muchos procedimientos se han empleado, desde el disparatado de la pastillita cuyas consecuencias pueden ser funestas hasta el baño de vapor, y el masaje, y las privaciones de alimento no indicadas facultativamente.

La educación física ofrece otras no menos apreciables ventajas: al aumentar elasticidad imparte más gracia a los movimientos, contribuye a garantizar una buena salud y es el más eficaz sedante para los nervios porque nos deja hacer un consumo de energías ordenado y calculado cotidianamente.

Sólo con dedicar diariamente un rato a ejecutar ejercicios gimnásticos adecuados, millones de insomnes han logrado por fin conciliar el sueño y dormir plácida y profundamente. Millones de neuróticos han conseguido transformaciones apreciables y

En posición horizontal realizan ejercicios para el busto, mientras con los brazos hacia atrás —en avanzada y retroceso— fortalecen o reducen el abdomen.



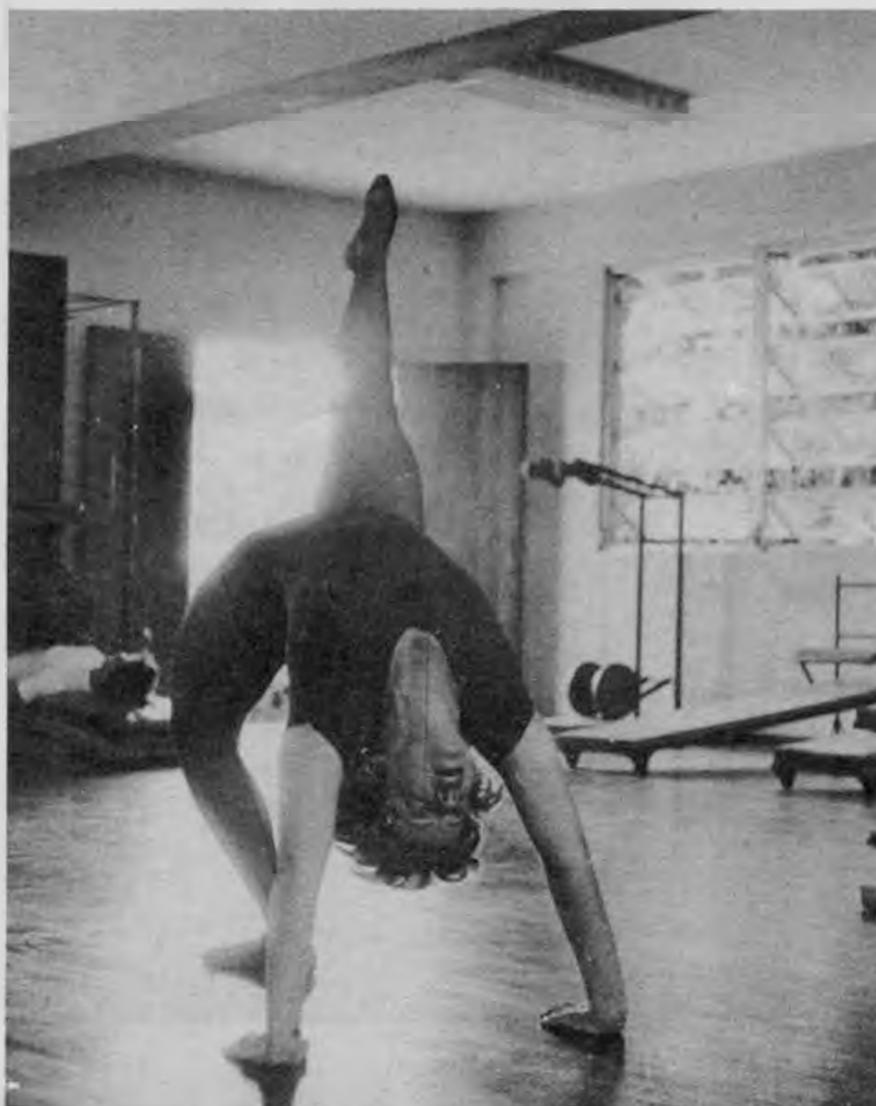
a veces curas totales. Millones de trastornos fisiológicos han sido radicalmente eliminados.

Hay diversos sistemas que varían en cuanto a la cantidad de esfuerzo que demandan, y responden a otras tantas teorías sobre la materia: el que se basa en la rigidez, el que se basa en la suavidad, el que mantiene un ritmo acompasado y se realiza bajo el estímulo de la música, el que mezcla una y otra en busca de un adecuado equilibrio. Y entre todos, la conocida gimnasia sueca, a base de carreras, brincos y saltos.

Cuanto al propósito de convertirlo en un régimen físico, todos son buenos aunque el mismo no sirva para dos casos distintos, como el mismo medicamento puede ser eficaz en un paciente, inocuo y hasta dañino en otro. Lo más conveniente es probar con la debida cautela.

Así pues, distraigamos por lo menos una horita del quehacer habitual, aunque éste sea mucho. Nos permitirá aprovechar mejor —con mayor rendimiento— el resto del día, y descansar mejor por la noche, y sentirnos más dispuestos.

Y si la edad lamentablemente ha avanzado, por lo menos debemos caminar, empezando por quince minutos y aumentando de dos en dos para llegar... hasta donde el tiempo disponible lo permita, puesto que se trata de un ejercicio donde la fatiga llega tan gradualmente que nos avisa cuándo debemos ponerle término.



Esta muchacha es prueba evidente de que los ejercicios hechos con constancia proveen la elasticidad y el control muscular para ejecutarlos con belleza de movimientos.

# LA MARCHA POR LA VIDA

Por RENATO NICOLAI

Fotos de MARIO GARRUBBA



## Veinte mil personas de todas las edades marcharon de Perugia a Asis

### SOBRE LA ROCA DE FERNANDO

Cuando los manifestantes emprendieron la subida a la fortaleza de Fernando II, el sol del mediodía golpeaba los techos de las casas medioevales de Asis. Los carteles y las banderas flameaban vivos en aquel fondo de piedras corroidas por tantos siglos de sol, de lluvia y de viento. La gente cantaba y sus palabras hallaban eco en la misma luz del paisaje. Se leía sobre los techos de Asis: paz, escuelas, tierra, amistad, desarme, juventud, vida. Los escritores Italo Calvino y Giovanni Arpino llevaron largo tramo la tela blanca que abría la manifestación. Detrás de ellos, un estudiante de Turin, acompañándose a la guitarra, cantaba una nueva y sugestiva canción que en su letra invita a los hombres a vigilar incansablemente al buitre de la guerra para aplastarlo donde trate de posarse, para expulsarlo "también del corazón".



## LOS SIMBOLOS DE LOS HOMBRES HONESTOS

Había muchos jóvenes, muchachos y muchachas de distintas provincias y hasta extranjeros. Numerosos estudiantes de la Universidad de Perugia para extranjeros hicieron la marcha. La participación de tanta gente, de diferentes opiniones políticas, ha sido posible porque los partidos han sabido renunciar a sus intereses propagandísticos, y participar en la demostración sin símbolos que a algunos gustan y a otros no. La paz, por el contrario, gusta a todos los honrados: Este ha sido el mensaje de la marcha.

Uno de los aspectos más conmovedores de la marcha fué la presencia de los niños con sus carteles.

**HAY** algunos lugares comunes en Italia este año. Vivimos en una nube de distracciones políticas y morales; hay "boom" económico; la televisión nos ha encerrado en nuestras celdas hogareñas. Estamos en un medio parecido a la Italia de 1937, cuando apenas nacido el imperio, la producción marchaba al máximo, el escudo de plata era vehículo de felicidad y la mejor manifestación del "boom" era comprarse el "tandem" y jugar al yoyo.

Mientras tanto cuajaba la guerra. No había voz que pudiera levantarse, salvo algún paño rojo puesto ocasionalmente por los comunistas en un poste telegráfico, ciertos escritos clandestinos o algún volante admonitorio. Hoy, por el contrario, tenemos marchas por la paz. La razón de

este acontecimiento está en la maduración en millares de italianos, de una Italia real, menos distraída, más bien encendida por la urgencia de las ideas y la necesidad de resistir. Todas las palabras encuentran ahora su peso histórico; todos los sentimientos se han reunido con una realidad efectiva, y aquella tremenda locura, veneno de nuestros tiempos que hería el pecho de los hombres y creaba tartamudeos en el arte y el pensamiento, parece haber desaparecido y ceder el sitio a una nueva unidad cicatrizadora.

La marcha partió un poco a la inglesa y culminó fuertemente italiana. En los primeros kilómetros la esperaba una melancólica charanga con despuntes de alegría espiritual; después, despertado el ins-

tinto musical de los participantes, se oía aquella romántica canción anarquista de Pietro Gori que dice: "Cazadores sin tregua, iremos de tierra en tierra a predicar la paz y a batir la guerra"... También himnos de combate de la Primera Guerra Mundial se alzaban en las filas. Era la presencia de la generación vieja. Y casi en respuesta, la generación joven con Fausto Amodei a la cabeza, destruía con guitarra y canto toda una retórica patrioterica, toda una enmascarada liturgia de la muerte: "Y si la patria llama, déjala llamar"...

Así se expresaba el vigoroso canto a la vida que ha sido el espíritu de toda la manifestación. Del mismo modo que la vida cambia de semblante incesantemente, la

# LAS IMPRESIONES DE UNA PINTORA AMERICANA

Soy una joven americana. El domingo pasado estuve en la primera marcha italiana de la paz y he participado ya en tres países: Estados Unidos, Inglaterra e Italia. Salimos por la mañana desde San Pedro de Perugia, una iglesia bien conservada del siglo décimo, y hemos atravesado campos lujuriantes de vides, de manzanos y olivos, pequeñas aldeas, el territorio de Asís, y subimos a la ciudad de pálido color amarillo. Después trepamos hasta las ruinas de una fortaleza medioeval para escuchar a los oradores.

Vuestro artista Renato Guttuso ha expresado nuestros pensamientos al decir que todos los hombres tienen necesidad de vivir, de trabajar, amar y casarse, de tener hijos en la paz y en la prosperidad. Todos aplaudimos. El y otros hablaron de la necesidad de actuar contra el fascismo y el imperialismo para asegurar la paz.

Muchos carteles gritaban estos pensamientos: "Argelia para los argelinos", "No al fascismo", "El hombre tiene derecho a la paz", "El dinero de las armas debe usarse en la Reforma Agraria"...

En los Estados Unidos participé en San Francisco en la primera marcha de la paz en 1959. Había trescientas personas entre obreros e intelectuales de izquierda. En 1960 éramos tres mil. Personas de izquierda y de derecha se unieron para luchar contra el peligro de la guerra y de las armas atómicas.

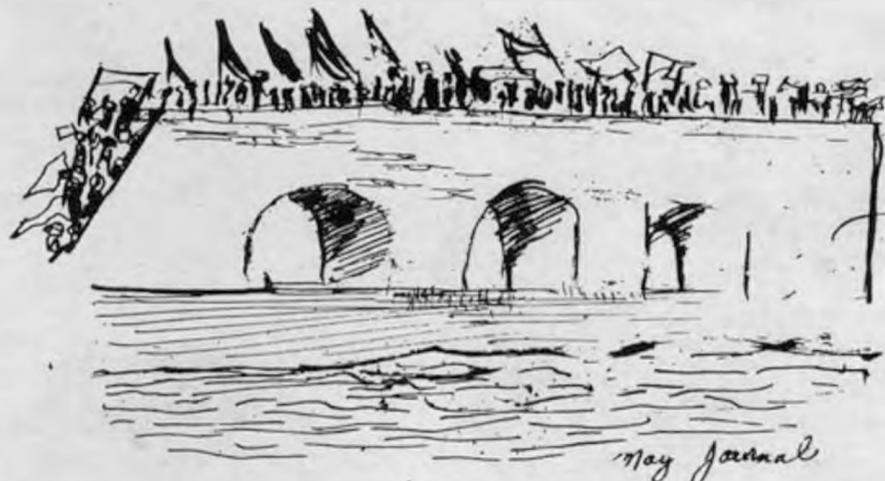
Este año he participado en la marcha de Aldermaster en Londres, éramos diez mil, y en Trafalgar Square reunimos noventa mil. La palabra de orden era una sola: las bases de Estados Unidos sobre el suelo inglés significan que Inglaterra, en caso de guerra, podría ser borrada del mapa. En Inglaterra el movimiento por el desarme comenzó siendo muy pequeño y ha terminado agrupando personas de todas las opiniones.

En esta marcha he oído y comprendido que todos quieren la misma cosa: la paz. Ella hará que todos los pueblos del mundo actúen de común acuerdo.

May Journal



Disegni di MAY JOURNAL



La columna en su última etapa.



La llegada de Ferruccio Parri.

La tribuna mientras habla Renato Guttoso.  
A su izquierda el escritor Guido Piovene  
y el economista Ernesto Rossi.

## BAJO EL MURO DE LA FORTALEZA

Ferruccio Parri llegó muy tarde y muy fatigado, por lo que no pudo usar de la palabra. Venía de Moscú, y a pesar del largo viaje quiso estar presente. Interrogado por el periodista declaró, en su carácter de presidente del Comité Nacional de Partidarios de la Paz, considerar la marcha Perugia-Asis como la mayor manifestación realizada en nuestro país. Reconfirmó la línea de acción del Comité Mundial sobre la base de la Conferencia de Londres. El diputado Mario Alicata caminó los 24 kilómetros desde los jardines del frontón de Perugia, a donde fué de los primeros en llegar. El diputado Pietro Ingrao con el profesor Bianchi Bandinelli, caminó los 24 kilómetros y llevó a la manifestación a sus cuatro hijas.





Los jóvenes llevaron hasta la ladera de la fortaleza los temas de la lucha que expresaban los problemas más candentes de estos días. Bajo las murallas de la fortaleza del 1,200, se oía gritar "Angola, Cuba, Argelia". Unánime era la condena a los experimentos con armas nucleares. El cartel que contrasta la negra nube radioactiva a la serenidad de una aldea italiana, es un discurso dirigido a toda conciencia humana. Un no a la explosión atómica y un sí a la vida.

marcha se transformaba y resultaba cada vez más densa en significación. A pocos kilómetros de Bastia entraba un grupo de campesinos con sus trajes oscuros, y detrás de cada aldea, como si estuviera previsto, esperaban grupos de trabajadores para unirse a la marcha. Junto a los carteles referidos a Hammarskjöld, Ghandi, Russel, Collins, Thomas y otros, se alineaban escritos que decían: "Ana Frank está con nosotros", "Honor a Patricio Lumumba", "Recordamos al obrero Trastulli, la primera víctima del Pacto del Atlántico."

Se manifestaba la lucha partidaria, el hambre de tierra, la oposición popular al imperialismo y a la explotación. Todo contribuía a acentuar el aspecto nacional y popular, porque Italia es un país tan denso en significación revolucionaria, en urgencias de presente, que hasta las formas propagandísticas sacadas de Hyde Park logran en su tierra y con su gente un carácter popular y progresista.

Mirad a Capitini, este intelectual que para demostrar su fe en la no violencia se niega, como otros correligionarios suyos, a comer carne. Mas veamos qué se esconde tras esta postura cuáquera, oyendo lo que dice Capitini en su charla con neófitos y curiosos. Habla de resistencia

activa al imperialismo y a la explotación, de unidad con todo el pueblo; y en polémica con algunos democristianos que lo invitaban a marchar por la libertad en vez de por la paz, Capitini respondía: "Yo estoy dispuesto si se me permite llevar carteles que digan: "Abajo el santo oficio", "abajo el Índice", "abajo los discursos absolutistas de Pio XII". El no es un humilde franciscano que predica el amor y la no violencia, sino la réplica de aquel intelectual que, junto a los plebeyos, campesinos, curas y monjas, se puso a la cabeza de la gran revuelta popular del 14 de junio de 1859 que puso fin al despotismo clerical, y expulsó de Perugia al delegado pontificio al grito de "Pan y Estatuto". El es exponente de una región que ha visto algunos párrocos tocar las campanas y reunir al pueblo para pedir el renacimiento del "Umbria" y del "Ente Regionale".

También presionaba sobre las columnas de manifestantes el paisaje, tan umbrío e italiano, tan rico de verde y de corteza, tan melancólico y potente, tan alegre y desolado. Es el territorio que quizás exprese mejor las condiciones italianas, saqueado por los monopolios y engañado siempre por Roma.

Todas estas circunstancias hacían más

rica y potente la marcha. La gente caminaba sin desmayo, sintiéndose protagonista de una jornada histórica. El sol resbalaba sobre las cabezas y las nuca, la fatiga se advertía aquí y allá bajo los rayos abrasadores; sin embargo, los carteles estaban siempre en alto, las telas bien desplegadas para que pudieran leerse, las banderas de la paz altas y firmes.

Una conciencia interna estaba produciéndose en la marcha. He oído al marxista discutir con el católico, al socialista con el ciudadano del mundo, al joven con el viejo. He visto a Glauco Pellegrini tomar un documental a colores; quizás uno más dramático y verdadero se hubiera podido lograr con una narración que mostrará a los italianos descubriéndose a sí mismos y a su historia más profunda, marchando perfectamente unidos a lo largo de decenas de kilómetros.

Ellos iban redescubriendo el espíritu de la resistencia y de todas las grandes jornadas de pueblo que han hecho más humano a nuestro país. Y con esta destrucción de mitos, con esta revisión del sentido de nuestra historia, aquellos millares de hombres y mujeres llegaron arriba, a lo alto de la roca, en medio de la luz verde de las llanuras, como felices poseedores de algunas nuevas verdades fundamentales.

# MOMENTO INTERNACIONAL

## LA SOMBRA DEL "BIG STICK" SOBRE SANTO DOMINGO

Poco antes de entrar en prensa esta edición de "INRA" se produjo el anuncio de la renuncia y salida del país, de Ramfis Trujillo, jefe de las fuerzas armadas dominicanas y "hombre fuerte" tras el tinguado "civilista" del presidente Joaquín Balaguer.

Horas antes del anuncio en cuestión, el secretario de Estado norteamericano Dean Rusk, que seguramente conocía la noticia (pues se refirió a Santo Domingo el día 18 de noviembre y según se afirma Ramfis renunció el 14 y partió al exterior el día 17) declaraba que el gobierno norteamericano estaba considerando las medidas que podría adoptar en caso de que surgieran acontecimientos "imprevisibles" en Santo Domingo y exteriorizó la preocupación de los círculos gobernantes de Washington respecto a los acontecimientos que habían estado sucediendo en los últimos días en el hermano país.

Rusk ni siquiera se tomó el trabajo de dorar la píldora intervencionista y habló en ese tono pretoriano de los imperialistas, que consideran que los países latinoamericanos son colonias yanquis en los cuales por no se sabe qué derecho, pueden intervenir en ellos y hacer lo que les venga en ganas.

Otros funcionarios del Departamento de Estado se encargaron de ampliar las declaraciones de Rusk y fueron más explícitos aún. Dijeron que no quedaba excluida la posibilidad de que se usasen tropas norteamericanas si surgiese una "crisis y si el gobierno del presidente Balaguer pidiese la ayuda de los Estados Unidos". Aquí tenemos utilizado de nuevo el pretexto que tanto se ha esgrimido en el pasado por los distintos gobiernos de Washington para tratar de justificar las diversas intervenciones militares yanquis.

Es claro que en la Casa Blanca tenga que haber sobresalto con lo que ocurre en Santo Domingo, donde hasta hace poco tiempo los monopolistas yanquis saqueaban sin estorbos y sin problemas las riquezas del país y explotaban la mano de obra dominicana. Desde la muerte de Trujillo, en el país se ha venido desarrollando una situación en que la lucha de masas ha ido tomando cada vez mayor vuelo. Las huelgas han menudeado y muchas han tenido un marcado tono político. La conciencia anti-imperialista de las masas se ha ido formando rápidamente como lo evidencia, por citar sólo un caso, la visita del yanqui Morrison como miembro de una comisión de la OEA para "investigar" la situación en el país. Las masas dominicanas corrieron tras el auto de Morrison gritándole: "váyase para su casa", "libertad para Santo Domingo", "abajo el imperialismo yanqui."

Tras esas primeras huelgas tuvieron lugar manifestaciones políticas de protesta por los abusos y arbitrariedades del régimen títere en las que hubo derramamientos de sangre como producto de la violencia policiaca y de los esbirros al servicio

de la dictadura. En los últimos días, ha tenido lugar una poderosa huelga de trabajadores del transporte con la cual expresaron su solidaridad otros sectores del trabajo.

Por otra parte, todos los esfuerzos de Washington por adornar la fachada de la dictadura con algún barniz democrático han fracasado y el carácter antidemocrático del régimen salta a la vista. Por ello, las declaraciones de Rusk no hacen otra cosa que preparar el camino hacia una ulterior intervención norteamericana que trataría de evitar que el pueblo dominicano asuma las riendas del poder, arroje a los tráfugas y traidores, castigue a los malversadores y ladrones del tesoro público y a los que han cometido crímenes y atropellos contra el pueblo y haga salir del país a los chupópteros monopolistas yanquis que desangran económicamente al pueblo dominicano.

## VIETNAM DEL SUR: ¿UNA NUEVA COREA?

La situación en Vietnam del Sur se ha ido tornando cada día más peligrosa y tensa que en ningún momento anterior. Después de la toma de posesión del presidente Kennedy, la intervención imperialista en ese país se ha hecho particularmente seria; el imperialismo yanqui y la camarilla de Ngo Din Diem acumulan armas e intensifican sus preparativos para iniciar una guerra en el sureste de Asia. La paz en esa región está en peligro y como la paz es indivisible, el mundo arrostra un real peligro de guerra por las actividades belicistas del Pentágono y sus títeres sudvietnamitas.

Pasando revista a las últimas actividades y declaraciones de destacadas figuras en los EE.UU. se ve claramente que hay justificación real para considerar como serio el peligro para la paz que se deriva de los hechos arriba expuestos. Durante varios días, el presidente Kennedy estuvo sosteniendo reuniones secretas con altos jefes militares en las que han participado los secretarios de Estado y Defensa. También se reunió la Junta de Seguridad Nacional para examinar la cuestión del envío de tropas yanquis a Vietnam del Sur. Tanto el comandante de la 7a. flota norteamericana como el comandante del Cuerpo de Marina de los EE.UU. han hablado de la disposición de sus fuerzas para marchar a Vietnam del Sur inmediatamente que así se requiera. El 18 de octubre, Maxwell Taylor, propugnador de la llamada "guerra limitada" y asesor especial de Kennedy en asuntos militares, visitó Saigón por instrucciones del propio Kennedy para estudiar las medidas apropiadas para extender la ayuda militar yanqui a ese país. Los resultados de la visita de Taylor no se han dejado esperar; el pasado 16 de noviembre partieron para Vietnam del Sur 14 aviones de distinto tipo "para reforzar las defensas del país". Otros aviones se enviarán posteriormente, según cable de la AP de esa fecha. Aviones jets norteamericanos —confiesa el citado cable de la AP— han estado realizando mi-

siones de espionaje y reconocimiento sobre el territorio en manos de los patriotas que combaten la dictadura terrorista de Dien controlada por los norteamericanos.

"Estamos comenzando a actuar", fue la frase empleada por un alto oficial del ejército norteamericano para tratar de justificar la creciente ingerencia yanqui en ese país. Desde las bases yanquis en las Filipinas se ha estado enviando aviones tras aviones cargados de armamentos y pertrechos para las fuerzas de la camarilla de Ngo Din Diem.

El 17 de noviembre llegó una confirmación más oficial si se quiere, de la intervención militar yanqui. El secretario de Defensa Robert S. McNamara declaró que "los Estados Unidos han acelerado la ayuda militar a Vietnam del Sur" al tiempo que añadía que "están en progreso discusiones para examinar una posible ayuda adicional" a Vietnam del Sur.

Pero esto no es todo. Los Estados Unidos apuran también su plan para ampliar la intervención en Vietnam del Sur a través del bloque belicista de la OTASO. Según un despacho de la AP, el "plan de emergencia" para intervenir en Vietnam del Sur y elaborado en la conferencia de Bangkok de asesores militares de ese bloque agresivo, contempla utilizar tropas de la OTASO "cuando sea necesario."

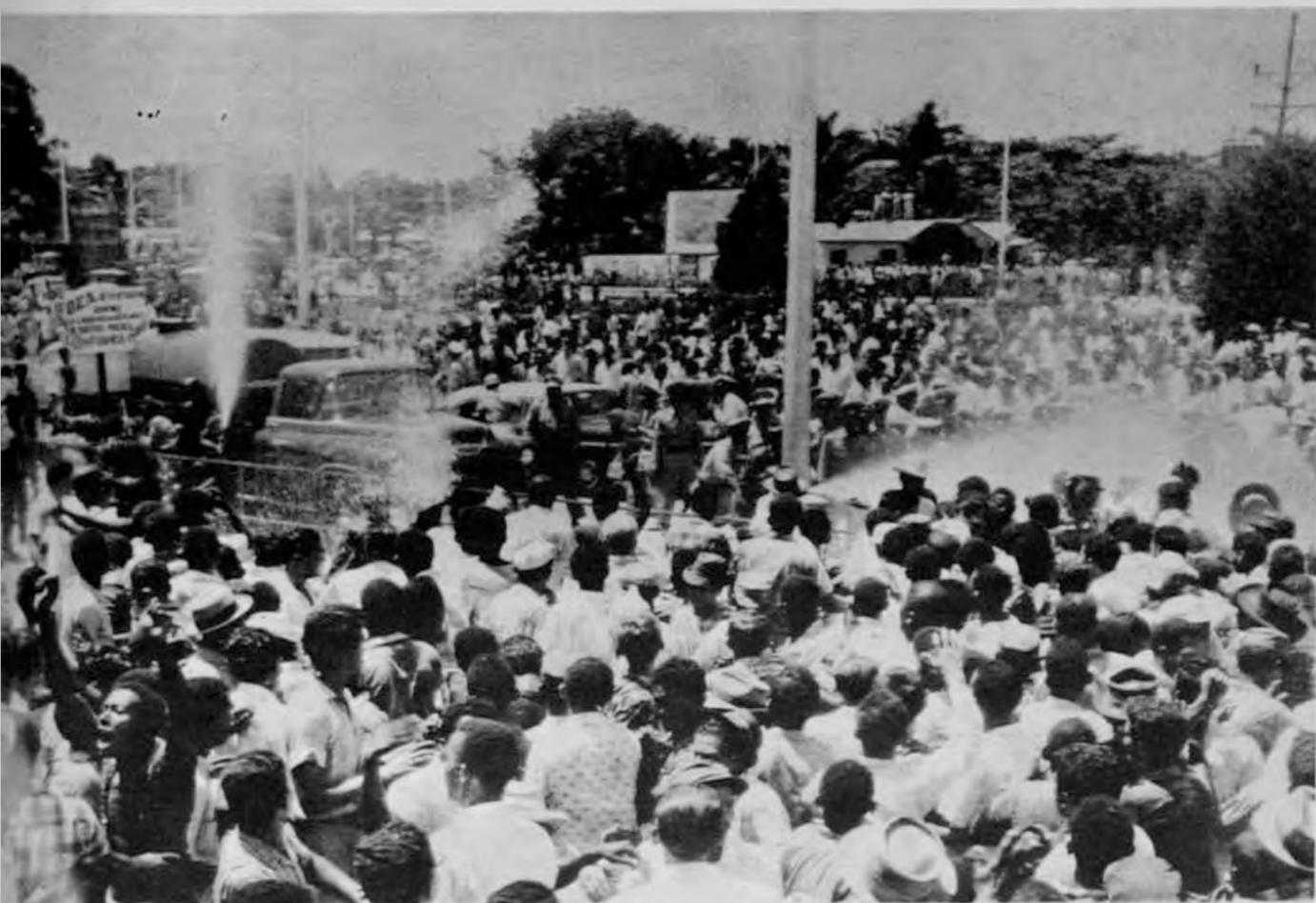
Es claro que el gobierno norteamericano está incrementando su control militar en ese país y allanando el camino para realizar provocaciones militares contra los países pacíficos del sureste de Asia. Recientemente, un vocero militar yanqui en Saigón dijo que "Estados Unidos tenía necesidad vital de mantenerse en este reducto de la libertad (?) en vista de la precaria situación en Laos, donde todo indica que los comunistas se apoderarán del país." He ahí la clave de la situación. Liberada Laos del control ingerencista del imperialismo por la lucha de liberación patriótica del pueblo laosiano, Estados Unidos busca reforzar sus posiciones en Vietnam del Sur para tener un foco de perturbación y provocación en la región mencionada.

Otro objetivo que persigue el reforzamiento de la camarilla de Ngo, es el de tratar de aplastar el creciente movimiento guerrillero que tiene ya liberada una parte del territorio nacional y pone en jaque al grupo traidor de Saigón que sólo consigue sostenerse en el poder mediante las bayonetas extranjeras.

Estos preparativos militares de los imperialistas en Vietnam del Sur y las continuadas falsas acusaciones de agresión por parte del Vietnam del Norte para así justificar su penetración militar en el país, conllevan un peligro para la paz que no es necesario encarecer demasiado. Tal situación explosiva pudiera convertirse en cualquier momento en un conflicto armado y ya tendríamos una nueva Corea. Si hace 11 años atrás el conflicto en la península coreana pudo localizarse, hoy día difícilmente pudiera evitarse que una conflagración en Vietnam del Sur se extendiera a otros países y deviniera en una nueva guerra mundial. Los imperialistas yanquis y sus lacayos sudvietnamitas tendrían la plena responsabilidad si tal situación materializara. Sea como sea, los planes del imperialismo y sus títeres están condenados al fracaso, pues como dicen los chinos, "el viento del Este prevalece sobre el viento del Oeste."

## VENEZUELA, LA OEA Y LA SOLIDARIDAD CON CUBA

Ejecutando las órdenes emanadas del Departamento de Estado yanqui, el títere pro-imperialista Rómulo Betancourt rompió las relaciones diplomáticas con nuestro país, sumándose así al grupo de gobernantes



La policía trujillista utiliza mangueras de agua para disolver una manifestación de protesta contra el régimen de Balaguer, impuesto por el imperialismo. Grandes demostraciones de masas se produjeron a la llegada del denominado Comité de la OEA, instrumento del State Department.

tes lacayos —como Idígoras, Prado, Somoza y otros— que previamente habían dado ya ese paso.

El rompimiento, que forma parte del plan imperialista de ir aislando diplomáticamente a Cuba para facilitar —así creen los señores del Pentágono, la CIA y la Casa Blanca— una ulterior agresión armada contra nuestra patria, no sorprendió a nadie, en realidad. Rómulo Betancourt hacía ya bastante tiempo que había pasado a ser un instrumento de los planes imperialistas contra Cuba. Su Embajada en La Habana era vivero de contrarrevolución y trasiego de gusanos, violando toda norma de derecho internacional.

La reacción en Venezuela a la odiosa e impopular medida no se hizo esperar. A pesar de que el “demócrata representativo”, mimado de los círculos gobernantes de Washington, tomó previamente todas las medidas de fuerza y terror para aplastar toda protesta por la ruptura con Cuba, el pueblo venezolano ha realizado hermosas jornadas de solidaridad con Cuba y de repudio a la traición de Betancourt. Muertos, heridos, detenidos, registros, asaltos a locales sindicales, a centros de estudios, etc., es el balance que arroja la furia gubernamental contra la protesta de las masas venezolanas.

El rompimiento de Rómulo Betancourt con Cuba se produce en los momentos en que los imperialistas norteamericanos realizan descarados preparativos de agresión armada a nuestro país. La ruptura, por tanto, juega dentro de los planes invasoristas de los enemigos de la revolución cubana. Dentro de ese mismo marco hay que apreciar la maniobra ingerencista del gobierno de Colombia al solicitar de la OEA la convocatoria de una reunión de cancilleres para “discutir el caso cubano.”

La propuesta colombiana —que no es otra cosa que una propuesta yanqui presentada por el gobierno de Colombia— tuvo el inmediato respaldo de Washington. ¿Cómo no iba a ser así si es su propia criatura! El Departamento de Estado dijo descaradamente que la iniciativa colombiana se dirige contra el gobierno de Castro. Lo

que busca Colombia con su petición de que se convoque a una conferencia de cancilleres para enero a fin de discutir la inexistente amenaza de la llamada “intervención de potencias extracontinentales” en el Hemisferio, es sentar a Cuba en el banquillo de los acusados e inmiscuirse en nuestros asuntos internos.

Sin embargo, la maniobra yanqui-colombiana chocó con la oposición de los pueblos hermanos del Continente, reflejada en la postura que han adoptado Argentina, Brasil, Chile, México y otros países. Estos han rechazado, esgrimiendo diversos argumentos, la petición colombiana y todo indicaba, al escribir estas líneas, que el engendro colombiano iba derecho a la sepultura. Esto evidencia que la capacidad de maniobra y extorsión de los imperialistas yanquis disminuye y que cada vez les cuesta más trabajo imponer sus dictados a otros países. En otra época, algo como esto lo resolvía Washington a través del teléfono. Hoy, ni destacando a sus mejores edecanes en la diplomacia para “hacer entrar por el orden” a los gobiernos que se le resisten, puede la Casa Blanca doblegar el creciente espíritu de resistencia que va encontrando en ciertos sectores gubernamentales de la América Latina.

El discurso pronunciado por el delegado mexicano en la reunión de la OEA en que rechazó la maniobra colombiana contra Cuba es un buen índice de los tiempos que corren en la América Latina. Ya ni siquiera en su Ministerio de las Colonias —como se ha motejado a la OEA— pueden los imperialistas imponer su voluntad sin encontrar resistencia. Y en este caso, ya no se trata sólo de resistencia, sino de rechazo abierto.

Por otro lado, la ruptura de Rómulo con Cuba provocó una reacción en cadena, por así decirlo, en todo el Continente. Si bien es cierto que EE.UU. adelantó un paso en el camino del aislamiento diplomático de Cuba al sumar otro gobierno más a la cohorte de los que han cumplido las órdenes del Departamento de Estado yanqui, no menos cierto es que la acción de Rómu-

lo Betancourt sirvió para elevar un grado más la conciencia política de las masas latinoamericanas y su movilización en apoyo de Cuba y su revolución. Sopesadas bien las cosas, es posible que el imperialismo haya perdido más con la ruptura que obligó a realizar a su títere de Caracas, que lo que ha ganado. La prensa revolucionaria ha informado ampliamente de la tremenda solidaridad con Cuba que suscitó el rompimiento de Rómulo con Cuba.

En todos los países hermanos, las masas reiteraron su decisión de defender activamente a la revolución cubana en caso de agresión armada a nuestro país. Por otra parte, la acción del gobierno de Betancourt tuvo la más enérgica condenación popular, al tiempo que el principio de no intervención y de autodeterminación de los pueblos salía robustecido por la acción de las masas en las calles, condenando el lacayismo de Betancourt.

La causa de Cuba revolucionaria está hondamente arraigada en los corazones de los millones de hermanos latinoamericanos que desde el Bravo a la Tierra del Fuego han tomado en sus manos la defensa de la revolución cubana y han manifestado, de nuevo en esta ocasión, su determinación de aplastar cualquier aventura imperialista contra nuestra Patria.



La escena fue registrada durante el curso de las manifestaciones populares en la capital dominicana. Un joven subido a un poste quita el nombre del odiado tirano Rafael L. Trujillo.

Toda Cuba se dispone a celebrar en grande la Nochebuena.

No importa que el artero imperialismo amenace con nuevas agresiones a nuestra Patria.

Lo primordial es que nuestro pueblo está consciente no sólo de sus deberes sino también del derecho que le otorga la Revolución a gozar de su libertad y de todos los beneficios que de ella se derivan.

Pero antes de hablar de este júbilo desbordante que encontramos en cualquier lugar hacia donde dirigimos la mirada, hagamos un breve recuento de lo que ha sido y sigue siendo Nochebuena.

Al influjo de los pueblos, que es bastante poderoso para penetrarlo todo, la Nochebuena fue perdiendo sus perfiles originales para adquirir otros. En Cuba, sobre todo, donde la vibración colectiva es bastante más acentuada que en otros países, esa fiesta se ha transformado considerablemente.

Sin embargo, conserva intacto lo que es su esencia: el espíritu familiar que la anima. Tan fuerte resulta que la hace distinguirse de la que se celebra en Año Nuevo. Siete días que bastan para señalar una profunda modificación en la actitud general.

El 24 de diciembre nos atrae irresistiblemente al hogar, mientras el 31 de diciembre nos hace pedir espacio como si de esa manera pudiéramos acercarnos, en un solo y noble movimiento, a lo que esté más distante de nosotros. Atravesaríamos los mares en el afán de unirlos todo bajo la promesa de una etapa que se abre en el tiempo.

La Nochebuena cubana tiene la tradición de la mesa española, que es muy copiosa y muy buena. Somos hijos de un pueblo donde comer es cosa importantísima. De ahí que nos cueste tanto trabajo ajustarnos a normas más sanas.

Si la tradición de un menú corriente comprendía dos platos fuertes, amén de la sopa, la ensalada y el postre, ¿qué no pasaría con el menú especial con que se esperaba la Navidad?

Era el derroche, y timbre de gloria constituía dejar sobre los manteles mucho más de lo que se había ingerido; y alguna que otra huella de los vinos, lo que, en fin de cuentas, atraía la buena suerte.

La mezcla de lo español y lo criollo enriqueció el matiz gastronómico al bajar los manjares consagrados en la Península con los que producía nuestra tierra. Pavos, pollos y cerdos, por ejemplo, los hay allá, pero aquí se añadieron unos frijoles negros llamados moros con cristianos en algunas partes de la Isla, en otras congri, servidos con las famosas galleticas de plátanos (mariquitas) sin los cuales se nota un hondo vacío.

Un rescoldo de actividad en la conciencia, un poquitín de rubor por el dispendio se atenuaban y atenúan mucho con la "montería" que aparece en el almuerzo siguiente, o sea en el de Pascuas.

La costumbre se hace ley, y nadie intenta afectarla en lo absoluto. Por eso tendremos una Nochebuena acorde con las más puras tradiciones y a nivel de los gustos más exigentes. Digámoslo tajantemente: por una vez, por un día, volveremos al derroche, porque habrá de todo. Sólo que como también habrá juicio porque mucho hemos aprendido en la cuesta de la vida, cada cual adquirirá, sin limitaciones ni cortapisas, lo que necesite para una celebración en grande.

De nuestras granjas avícolas han salido ya a la venta los pavos, pollos y el clásico guanajo para el tradicional guanajo relleno.

Con las almendras españolas se han con-

# Navidades Cubanas

La Rosaleda de la Paz es un hermoso símbolo de la fraternidad y el anhelo pacífico de la Humanidad que fue erigido en Lidice, la población mártir checa arrasada por las hordas nazis. Una Rosaleda de la Paz se encuentra expuesta en el Bazar de Navidad de Fin de Siglo, la que encarna el profundo amor del pueblo cubano por el mantenimiento de la paz mundial y la fraterna coexistencia entre todos los pueblos del mundo.



feccionado los turrone, mazapanes y distintos dulces.

Los cerdos salvarán la vida este año, y no serán sacrificados para cumplir la consigna de Fidel que deben mantenerse las crías para hacer posible el autoabastecimiento de las grasas.

De los países socialistas, manifestando de nuevo su solidaridad, han llegado barcos cargados de uvas y manzanas de Bulgaria; cerezas y fresas en sirope, mermeladas de albaricoque, de ciruelas, melocotones... Junto al champán y el vodka rusos, la famosa cerveza checa: la Pilsen, probablemente la mejor trabajada del mundo, y el no menos famoso Tokay húngaro, cuyo crédito no aventaja ningún otro vino en toda Europa. Todas esas libaciones las recibió Cuba a base de trueque con el Ron Bacardí.

De distintos mercados inundan el nues-

tro aves variadas, jamones y embutidos de elaboración deliciosa, las frutas clásicas... y los turrone españoles, adquiridos mediante "dólares-convenio".

Ya el pueblo se está movilizando hacia sus establecimientos habituales o predilectos, y cuando uno los visita, se tropieza con enormes colas de personas que han comenzado a efectuar sus compras no sólo de comestibles sino también de adornos pascuales, con que adornarán sus arbolitos pinareños, tarjetas revolucionarias para felicitar a sus amistades, etc., etc.

Nuestro pueblo, no obstante, mantiene la guardia en alto por si el enemigo se decide a la criminal agresión, pero dispuesto a divertirse y a lanzar al aire su alegría en estas Navidades bajo el ánimo que simultáneamente provocan en él el entusiasmo por su revolución en marcha y la de una asegurada abundancia.

El Tractorista Arcadi Salmin, del sovjós "Krasnopresnenski", región de Kutais, conversa con soldados desmovilizados que se disponen a trabajar en las tierras vírgenes de Tselini, Kazajstan. Vea reportaje en el próximo número.



La contagiosa y sana alegría de los niños cubanos en los Círculos Infantiles, simboliza a un mundo progresista y justo, de comprensión y de paz.  
(Vea amplio reportaje desde la página 54).

